

30
60

Simons  Voss

SmartHandle 3062

Manuale

13.06.2025

Simons  Voss
technologies

Sommario

1.	Avvisi di sicurezza generali.....	7
2.	Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto	10
3.	Significato della formattazione del testo	13
4.	Uso conforme	14
5.	Indicazioni generali.....	15
6.	Versioni	17
6.1	Premesse.....	18
6.2	Override meccanico (MO)	22
6.3	Profili	22
6.4	Fissaggio	23
6.4.1	RRMO.....	24
6.4.2	RMO	25
6.5	Interassi e spessori porta	26
6.5.1	Cilindro profilato (PZ)	27
6.5.2	Profilo Svizzero (SR)	29
6.5.3	Ovale scandinavo (SO)	31
6.6	ESI/SKG/PAS24	31
6.7	SmartHandle senza elettronica	32
6.8	Quadro maniglia	32
6.9	Larghezza coprimaniglia/Larghezza	33
6.10	Rete (WaveNet)	34
6.11	DoorMonitoring (DM)	34
6.12	Varianti maniglia	35
6.13	Finiture	36
6.14	Tecniche di lettura	36
6.15	Opzioni	37
6.15.1	Versione G1	37
6.15.2	Versione G2	37
6.15.3	Versione ZK (controllo accessi)	37
6.15.4	Versione WP (Weatherproof)	37
6.15.5	Versione DP (Drill protection).....	37
6.15.6	Funzione Escape&Return.....	38
7.	Stoccaggio	39
8.	Montaggio (manuale di istruzioni).....	40
8.1	SnapIn.....	40

8.1.1	Contenuto della confezione	40
8.1.2	Attrezzi necessari	40
8.1.3	Istruzioni di montaggio SnapIn	40
8.1.4	SnapIn.....	41
8.1.5	SnapIn WP.....	44
8.1.6	Figure SnapIn	46
8.1.7	Impostazione di fabbrica SnapIn	48
8.2	SnapIn DoorMonitoring.....	48
8.2.1	Contenuto della confezione	48
8.2.2	Attrezzi necessari	49
8.2.3	Istruzioni di montaggio SnapIn	49
8.2.4	Montaggio SnapIn Door Monitoring	50
8.3	Fissaggio tradizionale	56
8.3.1	Contenuto della confezione	56
8.3.2	Attrezzi necessari	57
8.3.3	Istruzioni di montaggio	57
8.3.4	Fissaggio tradizionale.....	58
8.3.5	Fissaggio convenzionale WP	61
8.3.6	Figure fissaggio convenzionale.....	64
8.3.7	Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale.....	64
8.4	Fissaggio convenzionale MO	65
8.4.1	Contenuto della confezione	65
8.4.2	Attrezzi necessari	65
8.4.3	Istruzioni di montaggio MO.....	66
8.4.4	Fissaggio convenzionale MO	67
8.4.5	Fissaggio convenzionale MO WP	71
8.4.6	Figure fissaggio convenzionale.....	74
8.4.7	Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale MO	75
8.5	Fissaggio convenzionale ES1/SKG/PAS24	75
8.5.1	Contenuto della confezione	75
8.5.2	Attrezzi necessari	76
8.5.3	Istruzioni di montaggio	76
8.5.4	Montaggio SmartHandle ES1-/SKG-/PAS24	77
8.6	Fissaggio convenzionale DoorMonitoring.....	83
8.6.1	Contenuto della confezione	83
8.6.2	Attrezzi necessari	84
8.6.3	Istruzioni di montaggio	84
8.6.4	Montaggio Door Monitoring con fissaggio convenzionale	85
8.6.5	Smontaggio dei componenti DoorMonitoring	92
8.7	Integrazione: Serratura con sensore DoorMonitoring.....	92
8.7.1	Componenti della serratura con sensore.....	92
8.7.2	Montaggio (manuale di istruzioni).....	93
8.8	SwissRound MO.....	95

8.8.1	Contenuto della confezione	95
8.8.2	Attrezzi necessari	95
8.8.3	Istruzioni di montaggio MO.....	95
8.8.4	Fissaggio convenzionale Swiss Round MO	96
8.8.5	Fissaggio convenzionale Swiss Round MO WP	100
8.8.6	Figure fissaggio convenzionale.....	103
8.8.7	Impostazione di fabbrica Cilindro Svizzero MO.....	104
8.9	Scandinavian Oval.....	104
8.9.1	Contenuto della confezione	104
8.9.2	Attrezzi necessari	105
8.9.3	Istruzioni di montaggio	105
8.9.4	Fissaggio convenzionale Scandinavian Oval.....	106
8.9.5	Fissaggio convenzionale ScandinavianOval DP	110
8.9.6	Fissaggio convenzionale ScandinavianOval MO	113
8.9.7	Figure Scandinavian Oval	114
8.9.8	Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo	114
8.10	SmartHandle Hybrid	115
8.11	Telaio tubolare con/senza MO (RRMO).....	115
8.11.1	Contenuto della confezione	115
8.11.2	Attrezzi necessari	116
8.11.3	Istruzioni di montaggio MO.....	116
8.11.4	Montaggio	118
8.12	Fissaggio su rosette con/senza MO (RMO)	129
8.12.1	Contenuto della confezione	129
8.12.2	Attrezzi necessari	130
8.12.3	Istruzioni di montaggio MO.....	130
8.12.4	Montaggio	131
8.13	LockNode (LNI)	151
8.13.1	Note	151
8.13.2	Installazione.....	151
9.	Programmazione	154
9.1	SmartHandle G1.....	154
9.2	SmartHandle G2	154
9.3	SmartHandle MP	155
10.	Configurazione.....	156
10.1	Lunghezza impulsi (G2)	156
10.2	Controllo accessi	156
10.3	Gestione fasce orarie	157
10.4	Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati	157
10.5	FlipFlop	157

10.6	Nessun avviso batteria acustico	158
10.7	Commutazione temporizzata	158
10.8	Autorizzazione di deroghe nella gestione delle fasce orarie (G2)	159
10.9	Eliminazione delle conferme di programmazione acustiche.....	160
10.10	Interfaccia scheda (G2)	160
10.11	Modalità Overlay (G1)	160
10.12	Azionamento lungo	160
10.13	Omron (G1).....	161
10.14	Modalità magazzino (G1)	161
10.15	Modalità Freeze (G2).....	161
10.16	Funzione DoorMonitoring	161
10.16.1	Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: DoorMonitoring SmartHandle.....	161
10.16.2	Proprietà chiusura: Stato DoorMonitoring.....	162
10.17	Funzione Escape&Return	163
11.	Messaggi di stato.....	165
11.1	Stato batteria	165
11.2	Batteria di emergenza attiva	165
11.3	Disattivato.....	166
11.4	Abilitazione di emergenza attiva.....	166
11.5	Apertura temporizzata in corso.....	166
11.6	Accoppiato	166
11.7	Possibili stati DoorMonitoring della SmartHandle.....	166
12.	Segnalazioni.....	167
12.1	Attiva	167
12.2	MP	167
12.3	Ibrida	167
13.	Avviso batteria.....	168
13.1	Avviso batteria SmartHandle G1 (Attiva)	168
13.2	Avvisi batteria SmartHandle G2 (attiva)	168
13.3	Avvisi batteria SmartHandle Hybrid.....	169
13.4	Avviso batteria SmartHandle MP	169
13.5	Procedura batteria di emergenza-modalità magazzino (G1)	170
13.6	Procedura modalità Freeze (G1).....	171
13.7	Procedura modalità Freeze (G2).....	172
14.	Sostituzione delle batterie.....	173

14.1	Indicazioni generali	173
14.2	Procedura SmartHandle WP-SC	173
14.3	Procedura SmartHandle Hybrid.....	177
14.4	Supporto di identificazione per sostituzione batteria G2	181
15.	Manutenzione, pulizia e disinfezione	182
16.	Smontaggio	183
16.1	Impostazione di fabbrica SnapIn.....	183
16.2	Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale	183
16.3	Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale MO	184
16.4	Impostazione di fabbrica Cilindro Svizzero MO	184
16.5	Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo.....	185
16.6	Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo DP.	185
16.7	Smontaggio dei componenti DoorMonitoring.....	185
16.8	Impostazione di fabbrica RRMO	186
16.9	Impostazione di fabbrica RMO	186
17.	Accessori	187
17.1	Set di batterie.....	187
17.2	Manicotti.....	187
17.3	Leva.....	187
17.4	Coperture.....	187
18.	Dati tecnici	188
18.1	SmartHandle G1.....	188
18.2	SmartHandle G2.....	189
18.2.1	SmartHandle Hybrid.....	190
18.2.2	SmartHandle DoorMonitoring	190
18.2.3	SmartHandle ES1/SKG/PAS24	191
18.2.4	SmartHandle per montaggio su rosette (RMO).....	191
18.2.5	SmartHandle per montaggio su telaio tubolare (RRMO)	191
18.3	Disegni quotati delle maniglie	192
19.	Dichiarazione di conformità	195
20.	Supporto e ulteriori informazioni	196

1. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili)

ATTENZIONE: Lesione minori

AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento

NOTA: Basso o no



AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.



ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO**Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

**NOTA****Uso conforme**

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- ❑ Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

Orari divergenti in caso di chiusure G2

L'unità di tempo interna delle chiusure G2, per motivi tecnici, ha una tolleranza di max. ± 15 minuti all'anno.

- ❑ Riprogrammate regolarmente le chiusure con tempi critici.

Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in funzione richiedono conoscenze specialistiche.

- ❑ Solo il personale specializzato può installare e mettere in funzione il prodotto.

Montaggio scorretto

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte o componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

2. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto



AVVERTENZA

Montaggio su porte tagliafuoco e tagliafumo

La SmartHandle 3062 soddisfa i requisiti per l'installazione su porte tagliafuoco e tagliafumo. Tutte le prove e i certificati pertinenti sono disponibili sulla nostra homepage alla voce certificati.

Per le porte tagliafuoco e tagliafumo possono esservi requisiti aggiuntivi.

1. Quando si installano maniglie elettroniche, prestare attenzione ai requisiti della porta rilevanti per l'omologazione.
2. In caso di dubbio, contattare l'ente che ha emesso l'omologazione.



ATTENZIONE

Combinazione con serratura SVP

Per garantirne la piena funzionalità, la SmartHandle va abbinata a una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP).

- Osservate la dichiarazione di conformità del produttore della serratura (a norma EN 179).

AVVISO

Danni materiali a causa di errori di perforazione

Durante l'esecuzione di fori, strumenti impropri possono danneggiare la porta o il prodotto. La SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni materiali causati da errori di perforazione.

- Osservare le avvertenze di sicurezza del trapano.

Malfunzionamento dovuto all'umidità

In caso di impiego esterno, va sempre utilizzata la variante WP quando esiste la possibilità che il lato esterno entri in contatto con l'umidità. Tutti i collegamenti dei cavi vengono quindi effettuati all'interno. Il lato interno della variante WP non è protetto dall'umidità.

1. Utilizzare sempre la variante WP nei casi in cui la parte esterna possa entrare a contatto con l'umidità.
2. Assicurarci che l'umidità non penetri sulla parte interna della porta.

Danni a cavi/collegamenti

Se i cavi vengono tirati, si possono danneggiare i collegamenti o i cavi stessi.

1. Non tirare i cavi.
2. Per staccare i collegamenti a spina, afferrarli dal connettore e sbloccarli con cautela.

La maniglia non ha più una guida precisa

In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle può risultare leggermente difficoltoso.

- Non modificare meccanicamente il perno di riscontro, poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.

Modalità Freeze per stoccaggio separato

In caso di stoccaggio prolungato ($\geq$ una settimana) delle due metà dell'alloggiamento, la SmartHandle potrebbe passare in modalità Freeze.

- Separare le due metà della SmartHandle solo ai fini del montaggio.

Danneggiamento meccanico del LockNode

L'operazione di montaggio o smontaggio della copertura può danneggiare il LockNode.

1. Montare o smontare la copertura con cautela.
2. Durante lo smontaggio, prestare attenzione alle fenditure nella copertura.

Danneggiamento meccanico della SmartHandle causato da ostacoli

La maniglia può deformarsi o rompersi se, per la sua posizione di installazione, può sbattere contro la parete o altri oggetti.

- In tali situazioni utilizzare un fermaporta adeguato.

Danneggiamento meccanico della maniglia in caso di utilizzo improprio come apriporta

Alcune porte sono molto massicce e pesanti. La maniglia non è adatta ad aprire porte di questo tipo.

- Predisporre apriporta (impugnature adatte) per impedire l'uso improprio della maniglia.

**NOTA****Qualifiche richieste**

L'installazione e la messa in funzione richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo il personale specializzato può installare e mettere in funzione il prodotto.

Danni causati da un attrezzo inadeguato

Per il montaggio e la sostituzione delle batterie utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio SimonsVoss.

Allineamento difettoso prima del montaggio della variante MO convenzionale

I fori di fissaggio e il quadro devono trovarsi verticalmente su una linea, perché altrimenti la maniglia non potrebbe essere montata. Utilizzare la dima di foratura.

Azione della SmartHandle 3062

La SmartHandle 3062 agisce esclusivamente sullo scrocco della serratura ad incasso.

Programmazione con la vecchia versione LSM

I nuovi componenti possono essere programmati esclusivamente con la versione attuale di LSM.

In caso di serrature ad incasso difficilmente azionabili, anche la SmartHandle può risultare difficilmente azionabile.

Se la serratura ad incasso è difficilmente azionabile, anche la SmartHandle sarà difficilmente azionabile.

- Verificare che la serratura ad incasso sia facilmente azionabile.

Errore di assemblaggio a causa di un ordine errato

Se si commette un errore nel misurare la porta e di conseguenza nell'ordinare una SmartHandle, la SmartHandle non sarà adatta.

- Prima dell'ordine controllare ancora una volta le dimensioni della porta.
-

3. Significato della formattazione del testo

Questa documentazione utilizza la formattazione del testo e gli elementi di progettazione per facilitare la comprensione. La tabella spiega il significato delle possibili formattazione del testo:

Esempio	Tasto
☒ Esempio ☐ Esempio	Casella di controllo
☒ Esempio	Opzione
[Esempio]	Scheda di registro
"Esempio"	Nome della finestra visualizzata
Esempio	Barra superiore del programma
Esempio	Voce nella barra del programma superiore aperta
Esempio	Voce del menu contestuale
▼ Esempio	Nome del menu a discesa
"Esempio"	Opzione di selezione in un menu a discesa
"Esempio"	Area
<i>Esempio</i>	Campo
<i>Esempio</i>	Nome di un servizio (Windows)
<i>Esempio</i>	Comandi (ad es. comandi CMD di Windows)
Esempio	Voce di banca dati
[Esempio]	Selezione del tipo di MobileKey

4. Uso conforme

I prodotti della serie SmartHandle 3062 sono maniglie elettroniche. Con l'ausilio di un mezzo di identificazione autorizzato SmartHandle 3062 può innestarsi e aprire la porta corrispondente.

Le relative autorizzazioni devono essere rilasciate con l'ausilio di un piano di chiusura elettronico.



NOTA

La SmartHandle 3062 deve essere programmata prima dell'installazione nella porta!

I prodotti della serie SmartHandle 3062 possono essere utilizzati solo per l'apertura e la chiusura delle porte. Qualsiasi altro uso non è consentito.

5. Indicazioni generali

La SmartHandle 3062 è una maniglia elettronica utilizzabile per l'apertura e la chiusura della porta.

Le maniglie elettroniche della serie SmartHandle 3062 sono disponibili nelle seguenti versioni:

Fissaggio	Varianti	Informazioni
SnapIn (senza foratura)		■ Montaggio su porte ■ Predisposta per una serratura a leva con Profilo Europeo o Profilo Svizzero ■ Lato esterno azionabile solo con un mezzo di identificazione ■ Lato interno sempre innestato
Convenzionale (fori)	Senza override meccanico	■ Montaggio su porte ■ Predisposta per una serratura a leva con Profilo Europeo, Profilo Svizzero o Ovale Scandinavo ■ Lato esterno azionabile solo con un mezzo di identificazione ■ Lato interno sempre innestato
	Con override meccanico (MO)	Come la variante senza override meccanico, ma con un recesso per l'installazione di un cilindro di chiusura per l'override
Montaggio su rosette (utilizzo dei fori presenti) vedere <i>RMO</i> [▶ 25]	Senza override meccanico	■ Montaggio su porte attraverso i fori delle rosette presenti (DIN 18251) ■ Predisposta per una serratura a leva con Profilo Europeo o Profilo Svizzero ■ Lato esterno azionabile solo con un mezzo di identificazione ■ Lato interno sempre innestato
	Con override meccanico (MO)	Come la variante senza override meccanico, ma con un recesso per l'installazione di un cilindro di chiusura per l'override

Fissaggio	Varianti	Informazioni
Montaggio su telaio tubolare (montaggio su porte con telaio tubolare) vedere <i>RRMO</i> [▶ 24]	Senza override meccanico	■ Montaggio su porte con telaio tubolare ■ Predisposta per una serratura a leva con Profilo Europeo o Profilo Svizzero ■ Lato esterno azionabile solo con un mezzo di identificazione ■ Lato interno sempre innestato
	Con override meccanico (MO)	Come la variante senza override meccanico, ma con un recesso per l'installazione di un cilindro di chiusura per l'override

Inoltre le maniglie della serie SmartHandle 3062 possono avere le seguenti funzioni:

■ Certificazione ESI ■ Certificazione SKG ■ Certificazione PAS24	Per una maggiore sicurezza delle porte (vedere <i>ESI/SKG/PAS24</i> [▶ 31]).
DoorMonitoring	Lo stato attuale della porta può essere trasmesso ad un software specifico (vedere <i>DoorMonitoring (DM)</i> [▶ 34]).

6. Versioni

Nel seguente capitolo sono descritte singolarmente le varianti o le opzioni della SmartHandle 3062 disponibili.

La SmartHandle 3062 è disponibile nella variante con lettura da un solo lato. La maniglia interna è sempre accoppiata meccanicamente in modo da permettere l'uso o l'apertura della porta dall'interno, in caso di emergenza, anche senza mezzo di identificazione.

La SmartHandle 3062 è adatta a serratura a incasso con un angolo di attivazione fino a 31°.

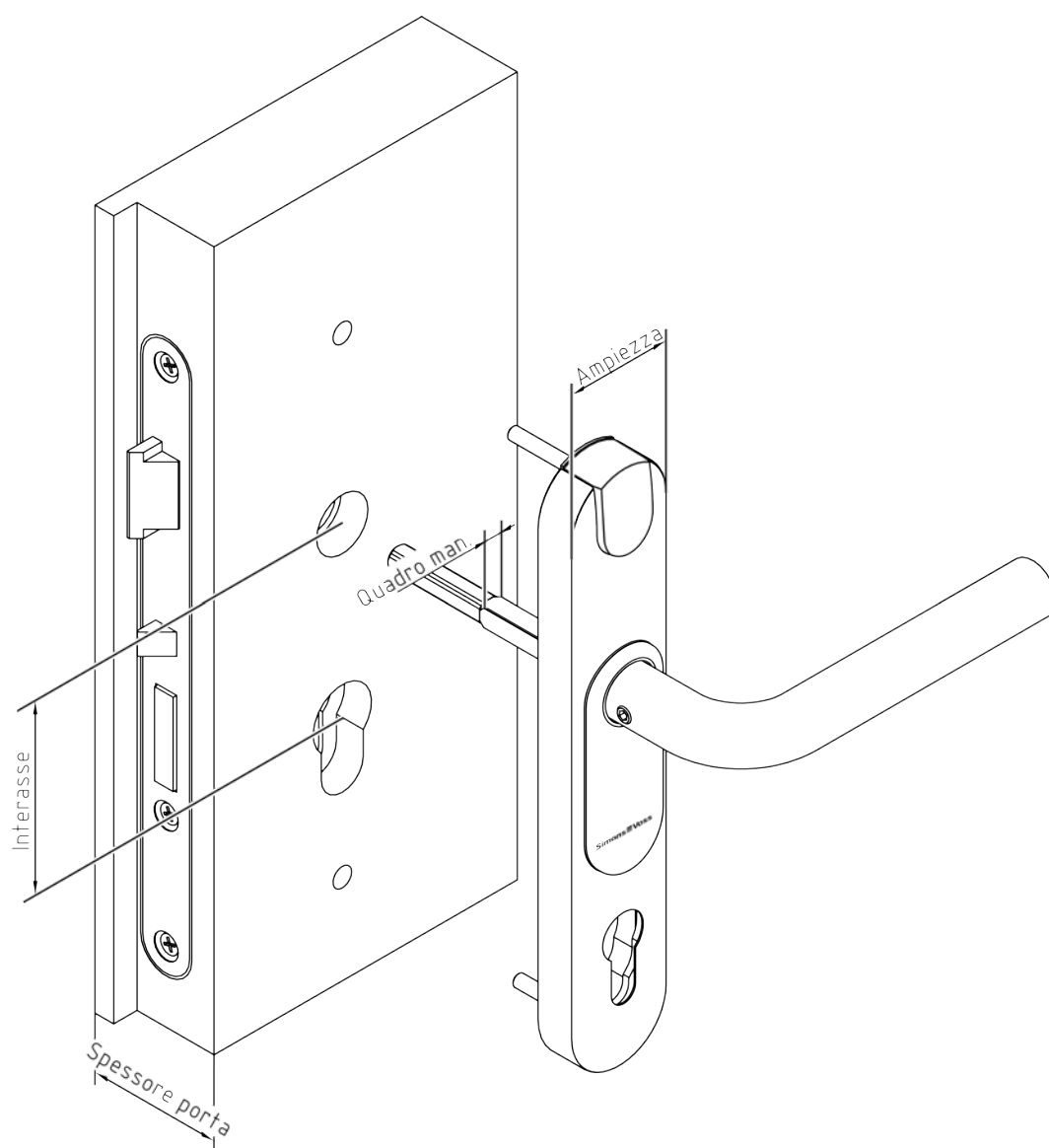


NOTA

Possibili danni dovuti a grandi angoli di attivazione

La SmartHandle 3062 è stata sviluppata per angoli di attivazione o anche per angoli di serratura fino a 31 gradi. L'uso con un angolo di serratura troppo ampio può portare a un difetto della SmartHandle 3062.

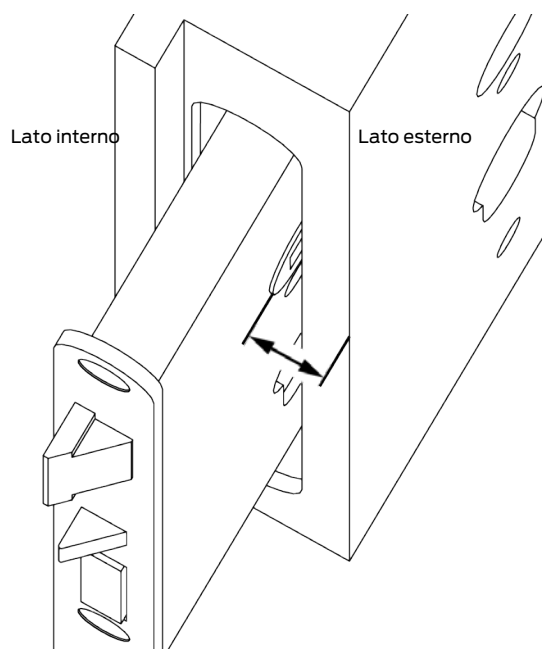
- Se necessario, utilizzare un'altra serratura da infilare.



6.1 Premesse

Tali distanze dipendono dalla versione della porta (specifiche della porta).

Distanza noce serratura-faccia frontale (lato esterno) verso battente porta lato esterno

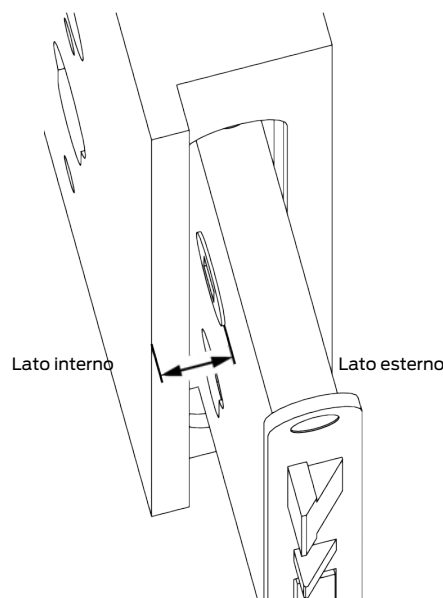


La SmartHandle 3062 è adatta alle seguenti distanze, a seconda del fissaggio:

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
■ Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero ■ Fissaggio SnapIn per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23])	min. 4 mm	min. 4 mm	min. 4 mm
■ Fissaggio su rosette (con/senza override meccanico) ■ Fissaggio su telaio tubolare (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23] e <i>RMO</i> [▶ 25]/ <i>RR-MO</i> [▶ 24])	min. 1 mm	min. 1 mm	min. 1 mm
Fissaggio convenzionale con certificazione a norma: ■ ES1 ■ SKG ■ PAS24 (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23] e <i>ES1/SKG/PAS24</i> [▶ 31])	nessuno spessore minimo	nessuno spessore minimo	nessuno spessore minimo

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Ovale Scandinavo (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio</i> [► 23])	min. 1 mm	min. 1 mm	min. 1 mm

Distanza noce serratura-faccia frontale (lato interno) verso battente porta lato interno

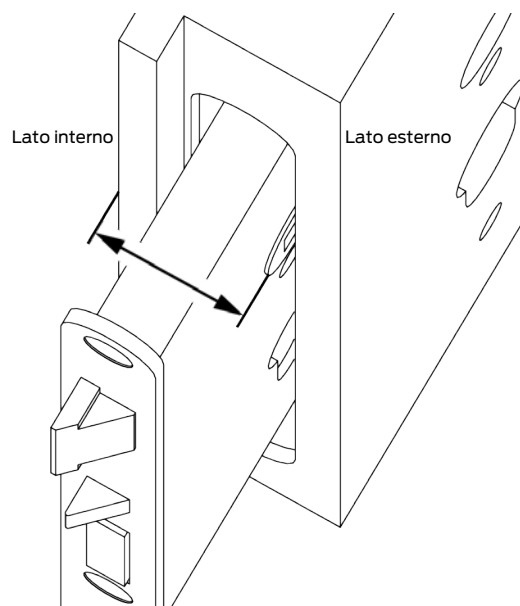


La SmartHandle 3062 è adatta alle seguenti distanze, a seconda del fissaggio:

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
■ Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero	min. 5 mm	min. 5 mm	min. 5 mm
■ Fissaggio SnapIn per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero (vedere <i>Fissaggio</i> [► 23])			
■ Fissaggio su rosette (con/senza override meccanico) ■ Fissaggio su telaio tubolare (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio</i> [► 23] e <i>RMO</i> [► 25]/ <i>RR-MO</i> [► 24])	min. 1 mm	min. 1 mm	min. 1 mm

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
Fissaggio convenzionale con certificazione a norma: ■ ES1 ■ SKG ■ PAS24 (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23] e <i>ES1/SKG/PAS24</i> [▶ 31])	nessuno spessore minimo	nessuno spessore minimo	nessuno spessore minimo
Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Ovale Scandinavo (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23])	min. 2 mm	min. 2 mm	min. 2 mm

Distanza noce serratura-faccia frontale (lato esterno) verso battente porta lato interno



La SmartHandle 3062 è adatta alle seguenti distanze, a seconda del fissaggio:

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
■ Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero ■ Fissaggio SnapIn per serrature a incasso con cilindro Profilo Europeo o cilindro Profilo Svizzero (vedere <i>Fissaggio</i> [▶ 23])	max. 41 mm	max. 61 mm	max. 81 mm

Fissaggio	Spessore porta S	Spessore porta M	Spessore porta L
■ Fissaggio su rosette (con/senza override meccanico) ■ Fissaggio su telaio tubolare (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio [▶ 23]</i> e <i>RMO [▶ 25]/RR-MO [▶ 24]</i>)	max. 36 mm	max. 56 mm	max. 76 mm
Fissaggio convenzionale con certificazione a norma: ■ ES1 ■ SKG ■ PAS24 (vedere <i>Fissaggio [▶ 23]</i> e <i>ES1/SKG/PAS24 [▶ 31]</i>)	max. 38 mm	max. 58 mm	max. 78 mm
Fissaggio convenzionale per serrature a incasso con cilindro Ovale Scandinavo (con/senza override meccanico) (vedere <i>Fissaggio [▶ 23]</i>)	max. 38 mm	max. 58 mm	max. 78 mm

6.2 Override meccanico (MO)

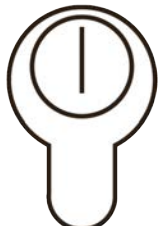
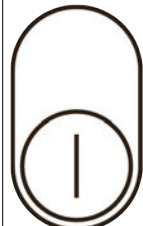
È inoltre possibile installare un cilindro di chiusura meccanico (vedere *Profili [▶ 22]*). Questo consente di bypassare l'apertura mediante elettronica e aprire la porta con una chiave meccanica.

Ordinate secondo le vostre esigenze estetiche:

- Foro per il cilindro aperto su entrambi i lati
- Foro per il cilindro aperto su un solo lato
- Foro per il cilindro a scomparsa su entrambi i lati (cilindro completamente a scomparsa e invisibile)

6.3 Profili

La SmartHandle 3062 è disponibile per i seguenti profili di serrature ad incasso:

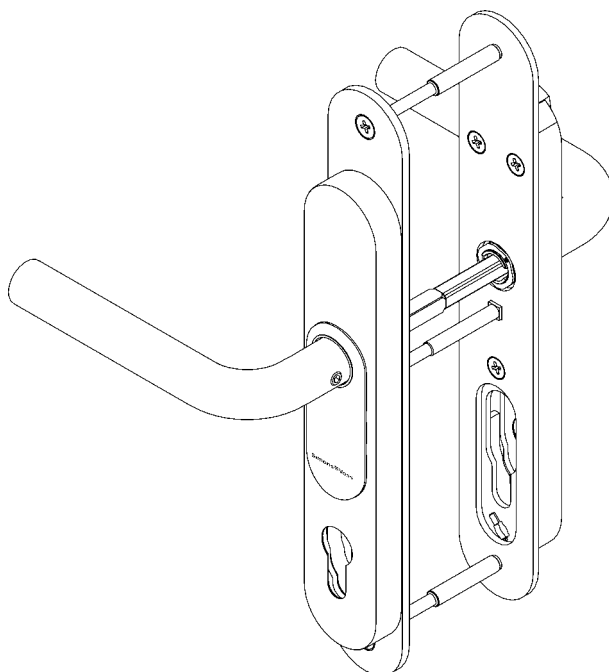
Cilindro Profilo Europeo	Cilindro Svizzero	Ovale Scandinavo
		

6.4 Fissaggio

Si possono utilizzare le seguenti varianti di fissaggio:

Fissaggio		
SnapIn	■ <i>SnapIn</i> [▶ 40] ■ <i>SnapIn DoorMonitoring</i> [▶ 48]	Non sono necessari ulteriori fori sulla porta. Si fissa la SmartHandle 3062 attraverso l'apertura del quadro maniglia e del cilindro profilato.
Convenzionale	■ <i>Fissaggio tradizionale</i> [▶ 56] ■ <i>Fissaggio convenzionale ES1/SKG/PAS24</i> [▶ 75] ■ <i>Fissaggio convenzionale Scandinavian Oval</i> [▶ 106] ■ <i>Fissaggio convenzionale ScandinavianOval DP</i> [▶ 110]	
Convenzionale con override meccanico (cieco e incavo)	■ <i>Fissaggio convenzionale MO</i> [▶ 65] ■ <i>SwissRound MO</i> [▶ 95] ■ <i>Fissaggio convenzionale ScandinavianOval MO</i> [▶ 113]	È inoltre possibile installare un cilindro meccanico per l'override.
Fissaggio su telaio tubolare con (opzionale) override meccanico	<i>RRMO</i> [▶ 24]	È inoltre possibile installare un cilindro meccanico per l'override.
Fissaggio su rosette con (opzionale) override meccanico	<i>RMO</i> [▶ 25]	È inoltre possibile installare un cilindro meccanico per l'override.

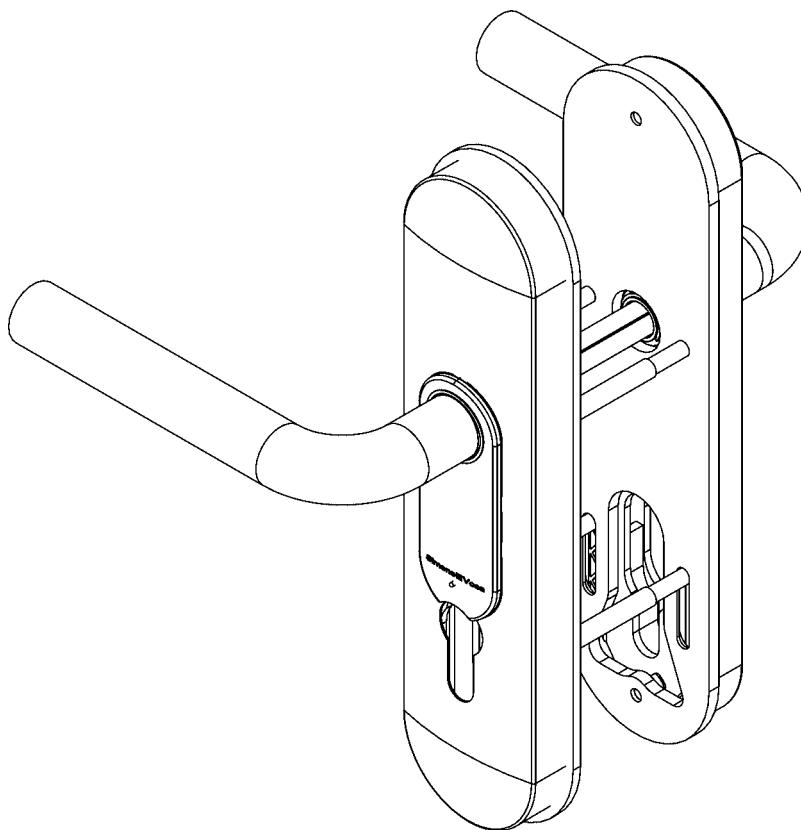
6.4.1 RRMO



Utilizzare la versione RRMO della SmartHandle 3062 se si desidera montare una SmartHandle 3062 su una porta con telaio tubolare con una serratura con interasse di grandi dimensioni. La fornitura comprende due piastre di adattamento per il montaggio su porte con telaio tubolare (RR). Gli incavi consentono l'override meccanico (MO).

Se non si desidera un override meccanico, è possibile utilizzare la variante SnapIn.

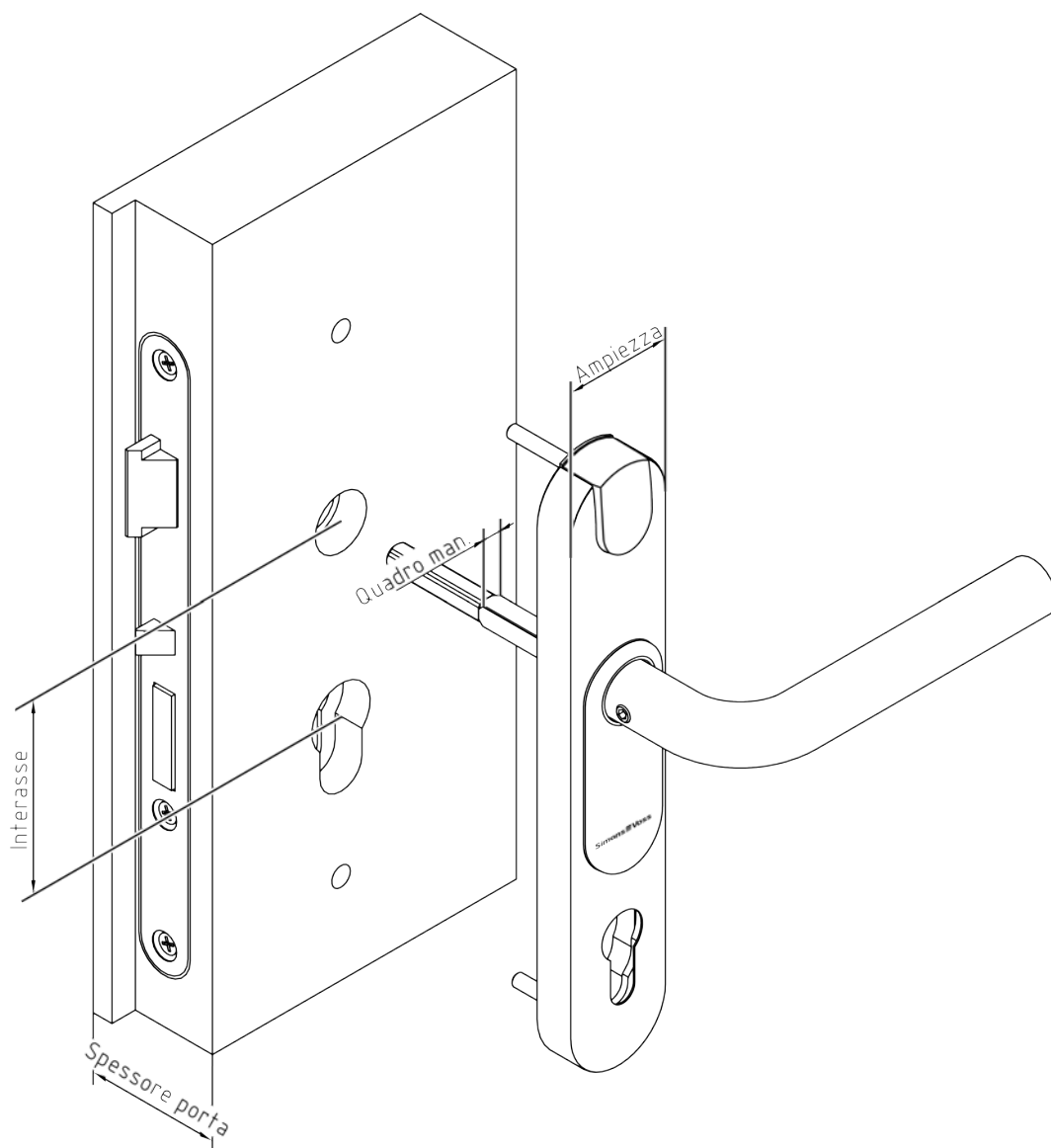
6.4.2 RMO



Utilizzare la versione RMO (montaggio su rosette con override meccanico) della SmartHandle 3062, se:

- si desidera l'override meccanico (MO) con Profilo Europeo (PZ) o Svizzero (SR) e
- quattro fori delle rosette per il fissaggio della versione RMO nella porta (DIN 18251) sono già presenti e anche questi devono essere coperti.

6.5 Interassi e spessori porta



6.5.1 Cilindro profilato (PZ)

6.5.1.1 Fissaggio SnapIn

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/PAS24
Spessori porta	S: 39 – 60 mm	Non combinabile con SnapIn	Non combinabile con SnapIn	Non combinabile con SnapIn
	M: 59 – 80 mm			
	L: 79 – 100 mm			
Interasse	■ 70 mm			
	■ 72 mm			
	■ 75 mm			
	■ 78 mm			
	■ 85 mm			
	■ 88 mm			
	■ 90 mm			
	■ 92 mm			

6.5.1.2 Fissaggio convenzionale

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/PAS24
Spessori porta	S: 39 – 60 mm	S: Come la versione standard	S: 32 – 50 mm	
	M: 59 – 80 mm	M: Come la versione standard	M: 50 – 70 mm	
	L: 79 – 100 mm	L: Come la versione standard	L: 70 – 90 mm	
Interasse	Limitato dalla serratura da incasso 	■ 72 mm ■ 75 mm ■ 78 mm ■ 85 mm ■ 88 mm ■ 90 mm ■ 92 mm	Limitato dalla serratura da incasso	MO non combinabile con ES1/PAS24/SKG

6.5.1.3 Montaggio su rosette

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 40 – 53 mm	S: Come la versione standard		
	M: 52 – 73 mm	M: Come la versione standard		
	L: 72 – 93 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	Limitato dalla serratura da incasso	■ 72 mm ■ 75 mm ■ 78 mm ■ 85 mm ■ 88 mm ■ 90 mm ■ 92 mm	Non combinabile con montaggio su rosette	Non combinabile con montaggio su rosette

6.5.1.4 Montaggio su telaio tubolare

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 40 – 53 mm	S: Come la versione standard		
	M: 52 – 72 mm	M: Come la versione standard		
	L: 71 – 91 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	Limitato dalla serratura da incasso	■ 70 mm ■ 72 mm ■ 75 mm ■ 78 mm ■ 85 mm ■ 88 mm ■ 90 mm ■ 92 mm	Non combinabile con montaggio su telaio tubolare	Non combinabile con montaggio su telaio tubolare

6.5.2 Profilo Svizzero (SR)

6.5.2.1 Fissaggio SnapIn

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 39 – 60 mm	Non combinabile con SnapIn	Non combinabile con SnapIn	Non combinabile con SnapIn
	M: 59 – 80 mm			
	L: 79 – 100 mm			
Interasse	■ 78 mm ■ 94 mm			

6.5.2.2 Fissaggio convenzionale

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 39 – 60 mm	S: Come la versione standard	Con combinabile con Profilo Svizzero	Con combinabile con Profilo Svizzero
	M: 59 – 80 mm	M: Come la versione standard		
	L: 79 – 100 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	Limitato dalla ser- ratura da incasso	■ 78 mm ■ 94 mm		

6.5.2.3 Montaggio su rosette

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 40 – 53 mm	S: Come la versione standard		
	M: 52 – 73 mm	M: Come la versione standard		
	L: 72 – 93 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	Limitato dalla ser- ratura da incasso	■ 70 mm ■ 72 mm ■ 75 mm ■ 78 mm ■ 85 mm ■ 88 mm ■ 90 mm ■ 92 mm	Non combinabile con montaggio su rosette	Non combinabile con montaggio su rosette

6.5.2.4 Montaggio su telaio tubolare

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/ PAS24
Spessori porta	S: 40 – 53 mm	S: Come la versione standard		
	M: 52 – 72 mm	M: Come la versione standard		
	L: 71 – 91 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	Limitato dalla ser- ratura da incasso	■ 70 mm ■ 72 mm ■ 75 mm ■ 78 mm ■ 85 mm ■ 88 mm ■ 90 mm ■ 92 mm	Non combinabile con montaggio su telaio tubolare	Non combinabile con montaggio su telaio tubolare

6.5.3 Ovale scandinavo (SO)

6.5.3.1 Fissaggio SnapIn

SmartHandle 3062 non sono disponibili per il montaggio SnapIn su serrature da incasso Ovale Scandinavo.

6.5.3.2 Fissaggio convenzionale

	Standard	MO	ES1/SKG/PAS24	MO e ES1/SKG/PAS24
Spessori porta	S: 33 – 54 mm	S: Come la versione standard	Con combinabile con Ovale Scandinavo	Con combinabile con Ovale Scandinavo
	M: 53 – 74 mm	M: Come la versione standard		
	L: 73 – 94 mm	L: Come la versione standard		
Spessori porta (versione con protezione antiforatura DP)	S: 30 – 51 mm	S: Come la versione standard		
	M: 50 – 71 mm	M: Come la versione standard		
	L: 70 – 91 mm	L: Come la versione standard		
Interasse	■ 105 mm	■ 105 mm		

6.5.3.3 Montaggio su rosette

Le SmartHandle 3062 non sono disponibili per il montaggio su rosette Ovale Scandinavo.

6.5.3.4 Montaggio su telaio tubolare

Le SmartHandle 3062 non sono disponibili per il montaggio su telai tubolari Ovale Scandinavo.

6.6 ES1/SKG/PAS24

La SmartHandle 3062 è accompagnata anche dalle seguenti certificazioni (vedere <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>):

- Certificazione SKG (SKG**)
- ES1 (DIN 18257)
- PAS24

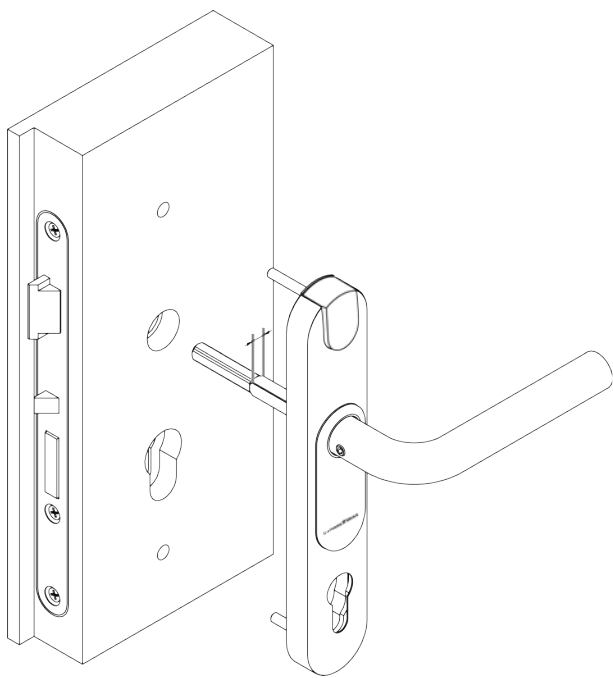
Queste versioni soddisfano anche i più elevati requisiti di sicurezza, garantiscono una funzionalità sostenibile anche in situazioni estreme e forniscono una protezione antieffrazione ottimale o i tentativi di manipolazione.

6.7 SmartHandle senza elettronica

La SmartHandle 3062 può essere fornita (ad esempio per ragioni di design) anche senza elettronica. In questo caso, il quadro maniglia è sempre innestato e la porta può essere utilizzata senza mezzo di identificazione sia dall'esterno che dall'interno.

Per la chiusura a chiave della porta è perciò necessario scegliere la variante con override meccanico (MO). In questo caso la porta può essere chiusa con un cilindro supplementare (vedere *Profili* [▶ 22]).

6.8 Quadro maniglia

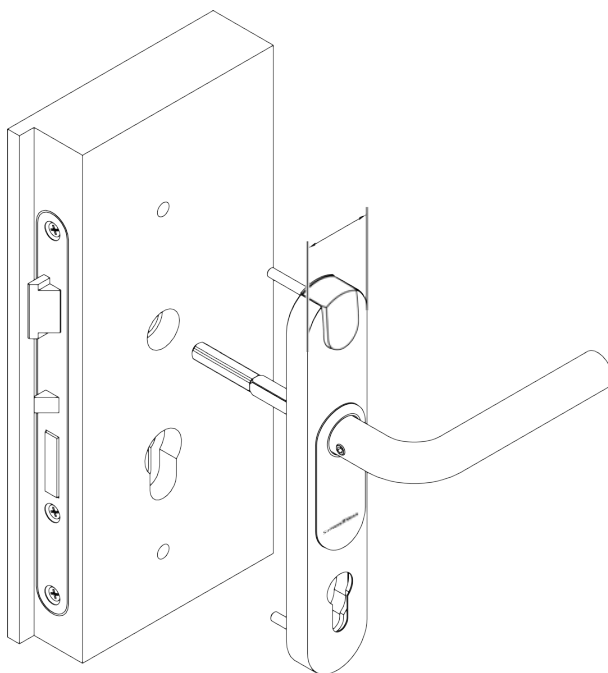


Si possono utilizzare le seguenti dimensioni di quadro:

Dimensioni quadro	Omologazione per porte tagliafuoco	
7 mm		
8 mm		nella versione F8 per porte tagliafuoco

Dimensioni quadro	Omologazione per porte tagliafuoco	
8,5 mm	■ con manicotto innestato da 8 mm (non compreso nella fornitura) ■ disponibile separatamente (vedere <i>Manicotti</i> [▶ 187])	
9 mm		per porte tagliafuoco
10 mm	con manicotto innestato da 8 mm (compreso nella fornitura se viene ordinata la versione da 10 mm della SmartHandle 3062)	

6.9 Larghezza coprimaniglia/Larghezza



Sono disponibili le seguenti larghezze coprimaniglia per la copertura:

coprimaniglia stretto	41 mm
coprimaniglia largo	53 mm

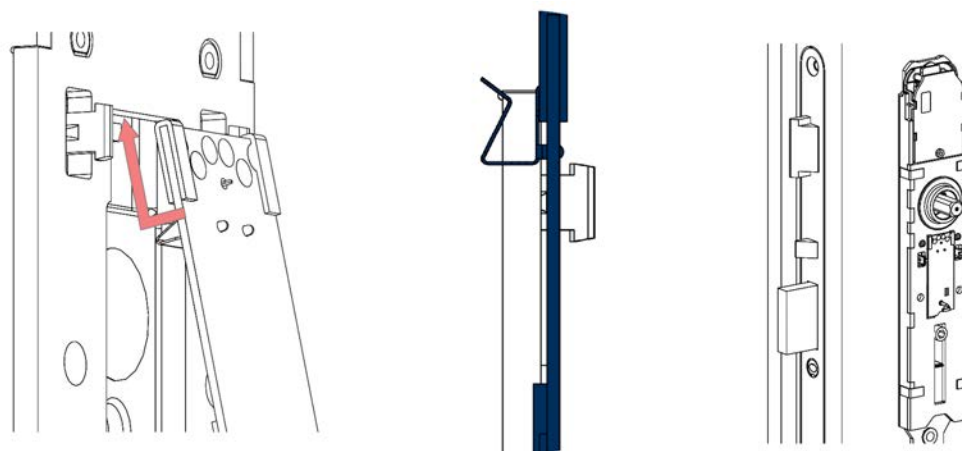
Le SmartHandle con una delle seguenti opzioni risultano leggermente più grandi a causa delle piastre di montaggio aggiuntive:

- DP
- ES1
- SKG
- PAS24

coprimaniglia stretto	47 mm
coprimaniglia largo	59 mm

6.10 Rete (WaveNet)

È possibile aggiungere un nodo di rete alla SmartHandle 3062 in qualsiasi momento (vedere [LockNode \(LNI\)](#) [▶ 151]). A tal fine non è richiesta la sostituzione di componenti. È sufficiente inserire la scheda del nodo di rete nell'apposito slot.



Per l'utilizzo all'esterno, è disponibile una variante WP speciale della scheda di rete. Per la SmartHandle WP è necessario un nodo di rete WP. Se si utilizza la variante WP, lo slot per la scheda del nodo di rete si trova sul lato interno.

Se si utilizza una SmartHandle 3062 con funzione DoorMonitoring (vedere [DoorMonitoring \(DM\)](#) [▶ 34]), il LockNode è già integrato in modo fisso e non può essere sostituito.

6.11 DoorMonitoring (DM)

La SmartHandle 3062 con funzione DoorMonitoring (DM) è una maniglia elettronica con monitoraggio porta integrato. Il monitoraggio porta integrato della SmartHandle 3062 DM può essere realizzato senza stendere cavi nella porta.

La piena funzionalità DoorMonitoring può essere ottenuta solo in combinazione con una serratura SVP adeguata. Verificare la compatibilità. La SmartHandle DoorMonitoring con sensore esterno "serratura a sensore" può essere utilizzata anche come versione MO.

I sensori all'interno della SmartHandle 3062 DM controllano lo stato di apertura delle porte.

La SmartHandle 3062 DM registra gli accessi (elenchi accessi) e monitora lo stato e le modifiche nello stato della porta (aperta, chiusa, bloccata, chiusa a chiave, tentativo di manipolazione e apertura violenta).

Vengono registrati i seguenti stati della porta:

- Porta aperta / chiusa
- Porta non chiusa / chiusa a chiave
- Allarme

Questi stati porta possono essere trasmessi all'LSM mediante la rete WaveNet ed esservi rappresentati qui affinché l'utente possa riconoscere lo stato della porta con un solo colpo d'occhio.

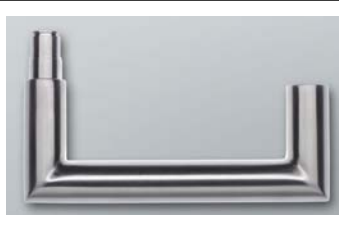
Nel software LSM si possono definire gli eventi che, in caso di cambiamento nello stato di una chiusura, provocano temporaneamente una determinata reazione (ad es. una finestra pop-up con avviso, un'e-mail, ecc.).

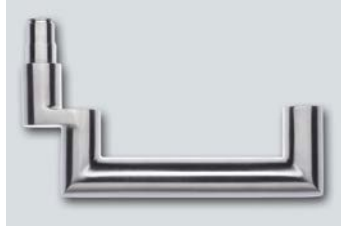
Nell'LSM BASIC (a partire dalla versione 3.3) è possibile inoltrare gli allarmi a software terzi.

Tutte le modifiche vengono salvate nell'elenco accessi insieme a ID transponder, data e ora per essere eventualmente lette e analizzate dal gestore dell'impianto di chiusura o da un addetto alla sicurezza.

6.12 Varianti maniglia

La maniglia è disponibile in diverse varianti:

	Forma a L	Forma a U
piegata ad angolo retto		
curvata tondeggiate		
curvata tondeggiate, a gomito	non disponibile	

	Forma a L	Forma a U
piegata ad angolo retto, a gomito	non disponibile	
curvata tondeggiante, con rivestimento anti-batterico	 (come la variante senza rivestimento)	 (come la variante senza rivestimento)

La variante SKG è dotata di un pomolo sul lato interno.

Tutte le varianti maniglia sono disponibili anche come accessori.

6.13 Finiture

La SmartHandle 3062 è disponibile con le seguenti finiture:

acciaio inox spazzolato	ottone spazzolato
	

6.14 Tecniche di lettura

Le tecniche di lettura disponibili sono la tecnologia attiva e la tecnologia MIFARE®. Le SmartHandle 3062 – SC possono essere azionate sia con transponder attivi che con schede MIFARE®. SmartHandle 3062 – SC è fornita esclusivamente in abbinamento ai protocolli G2. Si possono utilizzare i seguenti prodotti MIFARE®:

- MIFARE® Classic
- MIFARE® PLUS S
- MIFARE® PLUS X
- MIFARE® DESFire EV1 e EV2

6.15 Opzioni

6.15.1 Versione G1

Questa versione è compatibile con i protocolli G1 e gli impianti di chiusura G1 esistenti possono essere ampliati con la SmartHandle o integrati in nuovi impianti G1. In questo caso, si possono gestire fino a 8.000 diversi transponder. Ai fini dell'utilizzo, è necessaria almeno la versione del software LSM 3.0 o superiore e un dispositivo di programmazione (tipo SmartCD o più recente).

6.15.2 Versione G2

Questa versione è compatibile con i protocolli G2 e gli impianti di chiusura G2 esistenti possono essere ampliati con la SmartHandle o integrati in nuovi impianti G2. In questo caso si possono gestire fino a 64.000 transponder o 64.000 SmartCard diversi (varianti Hybrid o MP).

Per maggiori informazioni, consultare il manuale "Protocolli G2".

6.15.3 Versione ZK (controllo accessi)

Esecuzione come la versione standard, ma con registrazione degli accessi e gestione delle fasce orarie.

Registrazione accessi

SmartHandle memorizza gli ultimi 3.000 (G1) o gli ultimi 3.600 (G2) accessi con data, ora e ID transponder (TID). I dati possono essere letti in ogni momento con il dispositivo di programmazione o dalla rete.

Gestione fasce orarie

Le SmartHandle possono essere programmate in modo tale che i transponder o le SmartCard/SmartTag (G2) autorizzate abbiano diritto d'accesso solo in talune fasce orarie. Per ogni impianto di chiusura sono disponibili al massimo 16.000 (G1) o 64.000 (G2) diverse fasce orarie per impianto di chiusura, con 5+1 (G1) o 100+1 (G2) diversi gruppi di fasce orarie per chiusura.

6.15.4 Versione WP (Weatherproof)

La variante WP è sviluppata specificamente per facciate esterne. Questa variante va sempre utilizzata quando esiste la possibilità che il lato esterno entri in contatto con l'umidità. SmartHandle non deve entrare in contatto con l'umidità sul lato interno o attraverso la porta.

6.15.5 Versione DP (Drill protection)

Versione con maggiore protezione contro lo scardinamento.

6.15.6 Funzione Escape&Return

Le SmartHandle DoorMonitoring sono dotate della funzione Escape&Return. Questi consentono un'apertura senza bisogno di attivare nuovamente un mezzo di identificazione, poco dopo che la porta fu chiusa.

Un sensore nello SmartHandle rileva che la maniglia interna è stata azionata. La SmartHandle si accoppia quindi per la finestra temporale sopra menzionata e lo segnala visivamente e acusticamente.

Il disaccoppiamento avviene dopo il tempo precedentemente impostato. L'utente può anche disinnestare manualmente la chiusura (annullando così la funzione Escape&Return) tenendo la sua scheda due secondi davanti al lettore di schede della chiusura.

La segnalazione della funzione Escape&Return può essere disattivata.

Esempio:

Se un ospite lascia la sua stanza d'albergo e sente odore di fumo nel corridoio, può tornare immediatamente nella sua stanza.

Esempio 2:

Dormitorio per studenti / dormitorio per anziani: In molti casi, la dimenticanza della carta viene determinata immediatamente dopo la chiusura della porta. Con Escape & Return l'utente può ancora aiutare se stesso.

7. Stoccaggio

AVVISO

Modalità Freeze per stoccaggio separato

In caso di stoccaggio prolungato ($\geq$ una settimana) delle due metà dell'alloggiamento, la SmartHandle potrebbe passare in modalità Freeze.

- Separare le due metà della SmartHandle solo ai fini del montaggio.

Impostazione di fabbrica

La SmartHandle è fornita già avvitata all'interno di un imballaggio in cartone. Le due metà dell'alloggiamento sono collegate reciprocamente in modo fisso. La SmartHandle può essere programmata direttamente in questo stato.

Dopo la prima programmazione

Lasciare avvitate le due metà dell'alloggiamento dopo la prima programmazione.

Montaggio

Per montare la SmartHandle, staccare le due metà dell'alloggiamento. Separare le due metà dell'alloggiamento solo subito prima del montaggio.

8. Montaggio (manuale di istruzioni)

Affinché la SmartHandle possa essere programmata già all'interno dell'imballaggio, alcune varianti vengono fornite già avvitate con manicotti distanziatori temporanei. In questo modo si garantisce che le superfici metalliche facciano contatto. Infatti, solo in presenza di un contatto è possibile eseguire la programmazione della SmartHandle.

- I manicotti distanziatori temporanei fungono da protezione per il trasporto e non sono necessari ai fini del funzionamento della SmartHandle.
- Anche le viti in plastica servono come protezione per il trasporto e non vanno usate ai fini del montaggio.

8.1 SnapIn

8.1.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 leva esterna (con anello di chiusura)
- 1 leva interna per la maniglia interna (compresa la vite a testa esagonale)
- 1 vite di fissaggio
- 1 copertura PZ (solo nelle versioni per porte ignifughe)
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per coprimaniglia

8.1.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

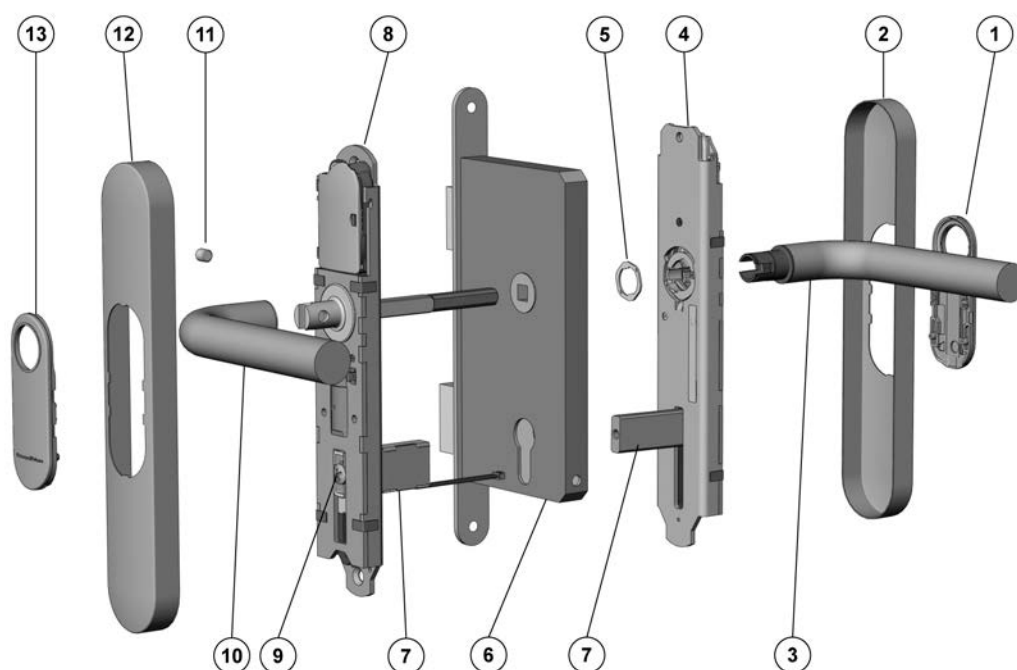
- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia
- Cacciavite a croce di tipo PH2 (si consiglia un avvitatore)

8.1.3 Istruzioni di montaggio SnapIn

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).

- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Nelle porte FH, prestare attenzione che la copertura FH in dotazione sia spinta sul meccanismo SnapIn nella parte interna della maniglia elettronica.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.

8.1.4 SnapIn



Legenda:

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Maniglia esterna
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Chiusura della maniglia
6. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
7. Meccanismo SnapIn
8. Parte interna della maniglia elettronica
9. Vite
10. Maniglia interna
11. Vite a testa esagonale
12. Copertura
13. Coprimaniglia

Montaggio:

1. Opzionale: Smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. Opzionale: Fissare la serratura ad incasso nella porta
3. La SmartHandle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
4. Con alcune maniglie non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le maniglie a gomito). Con tali maniglie spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla maniglia esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
5. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda della variante di maniglia, non potrà essere più applicato dopo il montaggio.
6. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
7. Reinserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
8. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di ca. 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta, fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
9. Opzionale: Nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non compreso nella fornitura - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.

10. Spingere il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica nel meccanismo SnapIn (7). In questo modo, verrà protetto dalle azioni esterne durante il montaggio (Figura 6).
11. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingendo contemporaneamente il quadro maniglia attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro e il meccanismo SnapIn attraverso l'apertura del cilindro della serratura ad incasso (6) la parte interna della maniglia elettronica (8) viene fissata alla porta.
12. Spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) finché è a filo con la porta.
13. Rimuovere i cavi dal meccanismo SnapIn (7) affinché fuoriescano liberamente dalla porta e non vengano danneggiati (Figura 7).
14. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta. Contemporaneamente, spingere l'alloggiamento del quadro maniglia della parte esterna della maniglia elettronica (4) sul quadro e il meccanismo SnapIn (7) della parte esterna della maniglia elettronica (4) nel meccanismo SnapIn (7) della parte interna della maniglia elettronica (8).
15. Spingere la parte esterna della maniglia elettronica (4) verso la porta fino a circa 1 cm di distanza.
16. Spingere il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica attraverso il foro oblungo della parte esterna della maniglia elettronica. Non tirare il cavo (Figura 8).
17. Collegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazioni non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
18. Opzionale: Collegare il cavo bipolare del LockNode al cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica.
19. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura esterna (1) non deve essere schiacciato. Non tirare il cavo.
20. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
21. Spingere la vite di fissaggio (9) dal lato interno della porta attraverso il meccanismo SnapIn (7) e serrare a mano (circa 5 – 7 Nm).

22. Controllare che la maniglia esterna possa essere premuta agevolmente (3); in caso contrario, il problema è la serratura o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 7. A seconda della variante di maniglia, non potrà essere più applicato dopo il montaggio.
23. Spingere la maniglia interna (10) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
24. Serrare a mano la vite a testa esagonale (11) della parte interna della maniglia elettronica (10) in modo che sia a filo con la maniglia.
25. Spingere la copertura (12) sulla maniglia interna (10).
26. Spingere con cautela il coprimaniglia (13) attraverso l'apertura della copertura interna (12).
27. Spingere la copertura (12) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 10).
28. Agganciare con cautela il coprimaniglia (13) nella copertura (12).
29. Spingere la copertura (1) sulla maniglia esterna (3).
30. Spingere con cautela il coprimaniglia (1) attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
31. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 10).
32. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia (3) e agganciarla con cautela nella copertura (12).

8.1.5 SnapIn WP

1. Opzionale: Smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. Opzionale: Fissare la serratura ad incasso nella porta
3. La Smart Handle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
4. Con alcune maniglie non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le maniglie a gomito). Con tali maniglie spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla maniglia esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
5. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3).
6. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
7. Reinserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).

8. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di ca. 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta, fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
9. Opzionale: Nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non compreso nella fornitura - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso. Il manicotto da 8,5 mm non è compreso nella fornitura.
10. Spingere il cavo sulla parte esterna della maniglia elettronica dal lato esterno attraverso l'apertura PZ/SR/BO della serratura ad incasso (6).
11. Quindi spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) spingendo contemporaneamente il quadro maniglia attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro. Inoltre spingere il meccanismo SnapIn attraverso l'apertura del cilindro della serratura ad incasso (6) attraverso la porta in modo che sia a filo con la porta. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo non venga schiacciato né piegato.
12. Allo stesso tempo, spingere l'alloggiamento del quadro maniglia della parte esterna della maniglia elettronica (4) sul quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica e il meccanismo SnapIn (7) della parte esterna della maniglia elettronica nel meccanismo SnapIn (7) della parte interna della maniglia elettronica in modo che sia a filo con la porta.
13. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
14. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 7.
15. Spingere la vite di fissaggio (9) dal lato interno della porta attraverso il meccanismo SnapIn (7) e serrare a mano (circa 5 – 7 Nm) (vedere Figura).
16. Collegare il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica al cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazioni non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
17. Il secondo cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio non deve essere schiacciato o piegato. Non tirare il cavo, esso può infatti servire per il collegamento della scheda WaveNet.
18. Opzionale: Collegare il cavo bipolare del LockNode al cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica.

19. Spingere il coprimaniglia (13) sulla maniglia interna (10). A seconda della variante di maniglia, non potrà essere più applicato dopo il montaggio.
20. Spingere la maniglia interna (10) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
21. Serrare a mano la vite a testa esagonale (11) della maniglia interna (10) (circa 5 – 7 Nm).
22. Spingere la copertura (12) sulla maniglia interna (10).
23. Spingere con cautela il coprimaniglia (13) attraverso l'apertura della copertura interna (12).
24. Spingere la copertura (12) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che aderisca alla porta (la copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno) (Figura 10).
25. Agganciare con cautela il coprimaniglia (13) nella copertura (12).
26. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3).
27. Spingere con cautela il coprimaniglia (1) attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
28. Spingere la copertura (2) sulla parte interna della maniglia elettronica (4) in modo che aderisca alla porta (la copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno) (Passo 10).
29. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.1.6 Figure SnapIn

Figura 2:

Chiusura della maniglia



Figura 3:

Chiusura della maniglia aperta



Figura 4:
Chiusura della maniglia chiusa



Figura 5:
Chiusura della maniglia - Posizione
corretta della chiusura della mani-
glia quando chiusa



Figura 6:

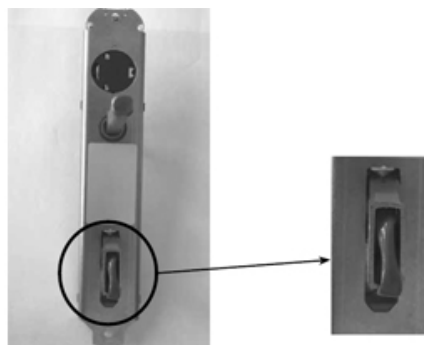


Figura 7:

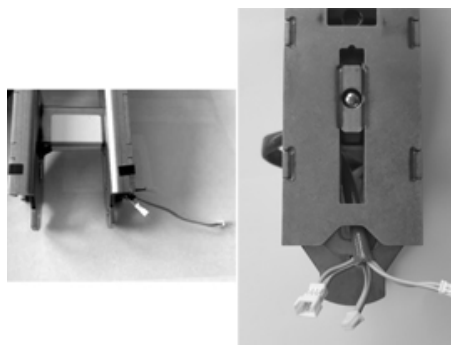


Figura 8:



Figura 9:

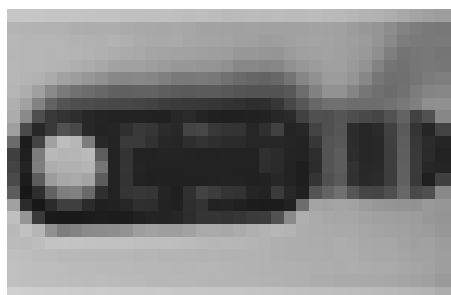
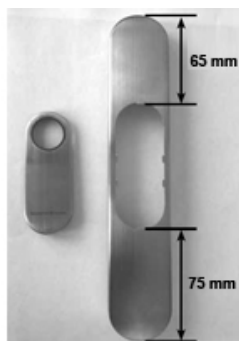


Figura 10:



8.1.7 Impostazione di fabbrica SnapIn

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Svitare la vite di fissaggio (9) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) di circa 1 cm.
3. Per allentare il serraggio del meccanismo SnapIn (7), battere con un oggetto morbido sulla vite di fissaggio (9).
4. Svitare completamente la vite di fissaggio (9).
5. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente con cautela in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

8.2 SnapIn DoorMonitoring

8.2.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia esterna (con anello di chiusura)
- 1 maniglia interna (con vite a testa esagonale)
- 1 vite di fissaggio
- 1 copertura FH (solo nelle versioni per porte ignifughe)
- 1 attrezzo di montaggio per il coprimaniglia
- 1 sensore della vite di ritenuta
- 1 sensore del chiavistello
- 1 ausilio per il montaggio del sensore del chiavistello

- 1 ausilio per il montaggio del cavo quadripolare
- 1 prolunga (bipolare) *(2 nella versione L per porte con spessore superiore a 79 mm)*
- 1 manuale di istruzioni brevi

8.2.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi, non compresi nella fornitura:

- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia.
- Cacciavite a croce di tipo PH2 per il montaggio della vite di fissaggio (avvitatore a batteria consigliato).
- Chiave fissa a forchetta (19 mm) per il montaggio della chiusura della maniglia.

8.2.3 Istruzioni di montaggio SnapIn

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Nelle porte FH, prestare attenzione che la copertura FH in dotazione sia spinta sul meccanismo SnapIn nella parte interna della maniglia elettronica.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.

8.2.4 Montaggio SnapIn Door Monitoring

Queste istruzioni di montaggio presuppongono l'uso di una normale porta con serratura antipanico autobloccante (serratura SVP) già montata. Le vecchie maniglie devono essere rimosse completamente prima del montaggio della SmartHandle 3062.

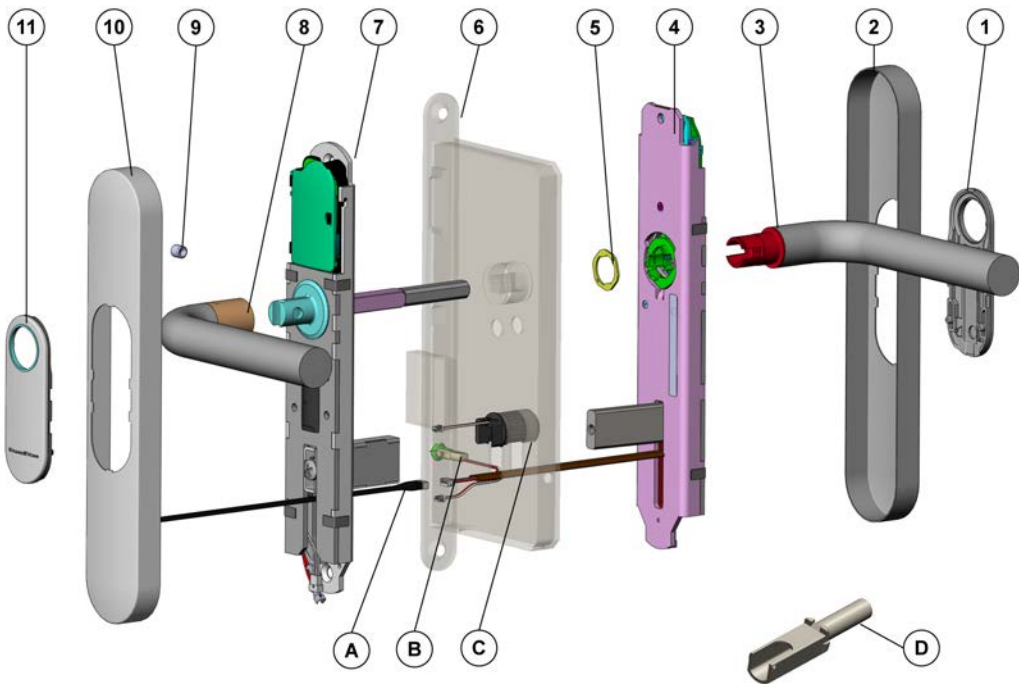


NOTA

Per garantire tutte le funzionalità, la SmartHandle deve essere sempre abbinata ad una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP). Osservare le dichiarazioni di conformità del produttore della serratura secondo EN 179.

Per un corretto montaggio, eseguire tutti i passi nell'ordine indicato.

8.2.4.1 Componenti



Componenti SmartHandle (SnapIn)

1	Coprimaniglia
2	Copertura esterna
3	Maniglia esterna
4	Parte esterna della maniglia elettronica
5	Chiusura della maniglia
6	Serratura (non compresa)

7	Parte interna della maniglia elettronica
8	Maniglia interna
9	Vite senza testa per maniglia interna
10	Copertura interna
11	Coprimaniglia

Componenti Door Monitoring (SnapIn)

A	Ausilio per il montaggio dei cavi
C	Sensore della vite di ritenuta
C	Sensore del chiavistello
D	Ausilio per il montaggio del sensore del chiavistello

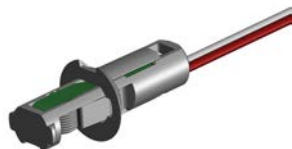
8.2.4.2 Passo 1: montaggio del sensore della vite di ritenuta



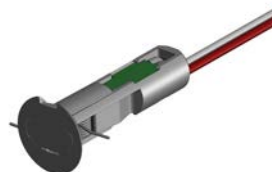
NOTA

Il sensore della vite di ritenuta non deve trovarsi in posizione finale bloccata ai fini del montaggio. Il sensore della vite di ritenuta deve trovarsi nella posizione raffigurata, ossia "MONTAGGIO"; in caso contrario (posizione "BLOCCATO"), spingere con cautela all'indietro l'anello esterno in modo da tenere il meccanismo a molla.

MONTAGGIO



BLOCCATO



1. Introdurre l'estremità del cavo del sensore della vite di ritenuta (B) (con il connettore) nel foro della vite di ritenuta.
2. Guidare il conduttore con l'ausilio di un attrezzo idoneo (ad es. pinzetta) verso il lato interno facendolo uscire dall'apertura PZ.
3. Introdurre il sensore della vite di ritenuta nel foro della vite di ritenuta fino in battuta.
 - Il meccanismo a molla bloccherà saldamente il sensore della vite di ritenuta nella serratura porta.

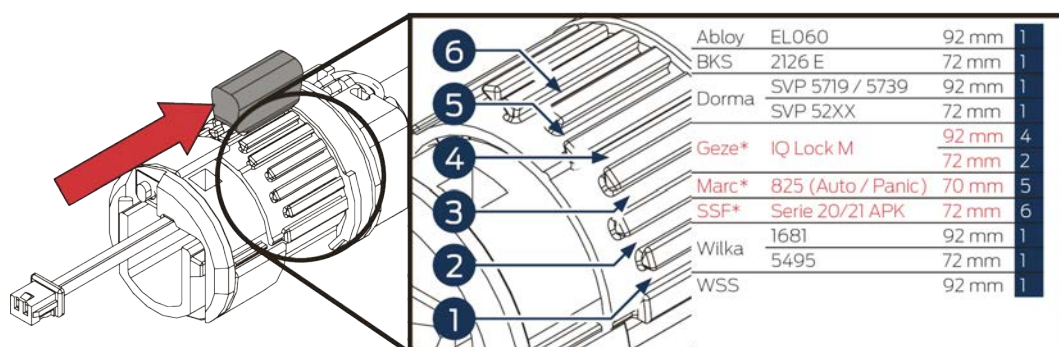
8.2.4.3 Passo 2: montaggio del sensore del chiavistello

Preparazione del sensore del chiavistello

Per la preparazione, il sensore del chiavistello (C) deve essere applicato sull'ausilio di montaggio (D) in base alla seguente figura:



A seconda della serratura porta utilizzata, il cono del sensore del chiavistello deve essere spostato. In genere il cono può rimanere nella posizione predefinita "Posizione 1".



Il cono si può spostare nel seguente modo:



1. Assicurarsi che il sensore del chiavistello (C) poggi saldamente sull'ausilio di montaggio (D).
2. Girare il segmento esterno dell'anello in direzione della freccia staccandolo leggermente dal punto X (vedere figura sopra).
3. Spostare il cono parallelamente alla direzione dell'asse per staccarlo.
4. Tirare il cono nella posizione necessaria.

↳ La posizione corretta è riportata online alla pagina www.simons-vooss.com.

- ↳ Ogni barra corrisponde a una posizione. La prima colonna corrisponde alla posizione zero non ammessa. La figura mostra il cono in posizione 1.
- 5. Girare nuovamente il segmento ad anello nella posizione originale finché non si innesta percettibilmente.

Rilevare la direzione di montaggio

- La serratura porta deve trovarsi in posizione sbloccata durante il montaggio.
- Durante il montaggio, l'apertura rettangolare del sensore del chiavistello deve essere rivolta sempre a destra in direzione delle cerniere porta. In questo modo si stabilisce se il sensore del chiavistello debba essere montato dal lato interno o esterno della porta.

Montaggio del sensore del chiavistello dal lato interno

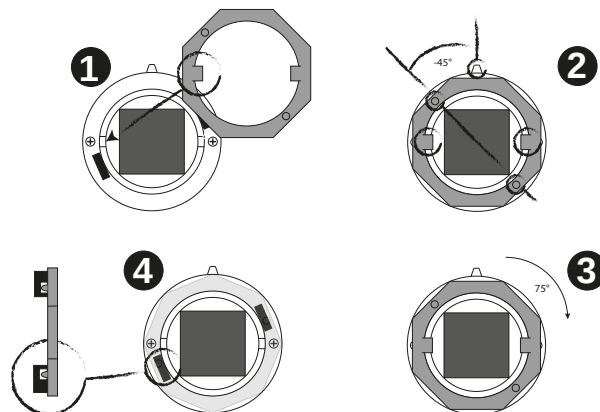
1. Allentare il cavo con cautela dalla canalina del sensore del chiavistello (C) per far uscire il connettore sul lato interno.
2. Spingere il sensore del chiavistello nell'apertura PZ fino all'arresto mediante l'ausilio di montaggio (D).
 - ↳ L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta sempre a destra in direzione delle cerniere porta.
3. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° in modo che l'apertura rettangolare sia rivolta verso il basso.
4. Rimuovere l'ausilio di montaggio tirandolo.
 - ↳ Il sensore del chiavistello rimane nella serratura. L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta verso il basso.

Montaggio del sensore del chiavistello dal lato esterno

1. Spingere il sensore del chiavistello (C) nell'apertura PZ fino all'arresto mediante l'ausilio di montaggio (D).
 - ↳ L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta sempre a destra in direzione delle cerniere porta.
2. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° in modo che l'apertura rettangolare sia rivolta verso il basso.
3. Rimuovere l'ausilio di montaggio tirandolo.
 - ↳ Il sensore del chiavistello rimane nella serratura. L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta verso il basso.

8.2.4.4 Passo 3: Preparazione al montaggio della parte esterna della maniglia elettronica

1. Applicare la copertura esterna (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) senza stringere. Tenere presente che la copertura esterna entra nella maniglia solo in una direzione!
↳ La copertura esterna poggia a filo leggermente sulla parte esterna della maniglia elettronica.
2. Spingere il coprimaniglia (1) dal lato corto sulla maniglia esterna (3). Badare che il lato nero del coprimaniglia sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia esterna nella parte esterna della maniglia elettronica nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
↳ La maniglia esterna è collocata nella parte esterna della maniglia elettronica senza essere stretta.
4. Applicare la chiusura della maniglia (5) sul lato in seguito rivolto verso la porta come in figura e serrare con una chiave fissa a forchetta girando in senso orario (circa 75°, fino a percepire resistenza).



- ↳ La maniglia esterna è ora fissata saldamente alla parte esterna della maniglia elettronica e non può essere rimossa dall'esterno durante l'uso.
5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.
↳ La maniglia esterna deve ritornare da sola alla posizione di partenza senza problemi. Qualora la maniglia esterna dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta.



NOTA

Per semplificare il montaggio, la copertura può essere spinta sul coprimaniglia anche in seguito, come descritto al capitolo "*Passo 6: Fissaggio delle coperture* [▶ 56]".

8.2.4.5 Passo 4: Montaggio delle maniglie

1. Inserire l'ausilio di montaggio attraverso l'apertura PZ in modo che il connettore rimanga sul lato esterno.
2. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso, in modo che la maniglia sia applicata a filo della porta.
3. I cavi del sensore della vite di ritenuta e del chiavistello, nonché l'ausilio di montaggio, vanno fatti passare direttamente sotto il meccanismo SnapIn sul lato interno.
↳ Ora la parte interna della maniglia aderisce alla porta senza gioco. I cavi e l'ausilio di montaggio escono verso il basso sul lato interno della porta. *Se il cavo a due conduttori risultasse troppo corto, è possibile utilizzare una prolunga/un adattatore.*
4. Congiungere i cavi a quattro conduttori della parte esterna della maniglia elettronica con l'ausilio di montaggio.
5. Far uscire il connettore in orizzontale verso il lato interno direttamente sotto il meccanismo SnapIn. Allo stesso tempo, la parte esterna della maniglia elettronica deve essere unita alla parte interna inserendo il chiavistello della parte esterna della maniglia elettronica nel vano SnapIn della parte interna.

**NOTA**

Badare che non resti schiacciato o danneggiato nessun cavo.

6. Avvitare la parte interna e la parte esterna della maniglia elettronica dall'interno. Controllare che la maniglia sia allineata parallelamente alla porta.
↳ Ora la parte interna e la parte esterna della maniglia elettronica sono a filo e congiunte stabilmente, senza gioco, alla porta.
7. Collegare i cavi. I due cavi bipolari e il cavo quadripolare vanno collegati correttamente insieme. *I due cavi bipolari possono essere collegati fra loro a piacimento.*
8. Posare i cavi in modo che la copertura possa essere montata senza problemi. Controllare obbligatoriamente che i cavi non vengano schiacciati.

8.2.4.6 Passo 5: Montaggio della maniglia interna

1. Applicare la copertura interna (10) sulla parte interna della maniglia senza stringere. Tenere presente che la copertura entra nella maniglia solo in una direzione!
↳ La copertura poggia a filo leggermente sulla parte interna della maniglia.

2. Spingere l'inserto (11) sull'alloggiamento della maniglia interna. Badare che il lato nero dell'inserto sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia interna nella parte interna della maniglia nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
 - ↳ La maniglia interna è collocata nella parte interna della maniglia senza essere stretta.
4. Fissare la maniglia interna serrando la vite senza testa.
 - ↳ Ora la maniglia interna è unita stabilmente alla SmartHandle.
5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.
 - ↳ Qualora una maniglia dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta!

**NOTA**

Per semplificare il montaggio, in genere la copertura può essere spinta sull'inserto anche in seguito, come descritto al capitolo "*Passo 6: Fissaggio delle coperture* [▶ 56]".

8.2.4.7 Passo 6: Fissaggio delle coperture

La copertura esterna e interna vengono montate nello stesso modo

1. premendole leggermente nella porta. Badare che la copertura poggi a filo della porta senza che vi siano fessure e che nessun cavo sporga dalla copertura.
2. Agganciare con cautela il coprimaniglia nella copertura ancora premuta sulla porta.

8.3 Fissaggio tradizionale

8.3.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia per la parte esterna (compreso l'anello di chiusura)
- 1 maniglia per la parte interna (compresa la vite a testa esagonale)
- 2 viti di fissaggio
- 2 perni di distanza
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per la copertura

8.3.2 Attrezzi necessari

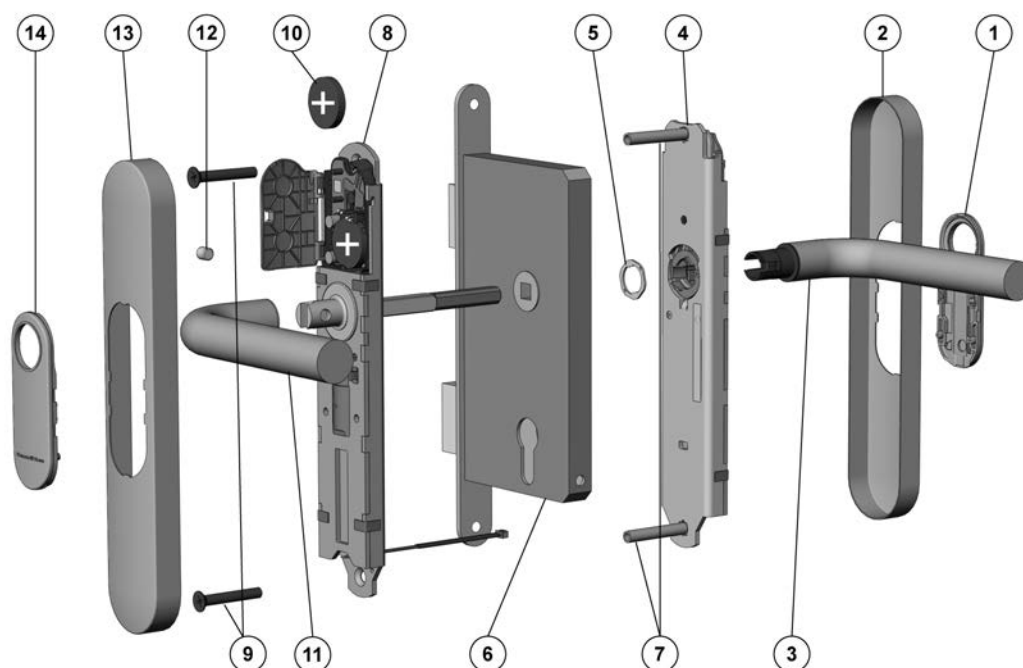
Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia
- Chiave fissa a forchetta (19 mm)
- Cacciavite a croce di tipo PH2 (si consiglia un avvitatore)
- Trapano
- Punta (8 mm)

8.3.3 Istruzioni di montaggio

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio tradizionale: Nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

8.3.4 Fissaggio tradizionale



Legenda:

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Maniglia esterna
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Anello di chiusura
6. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
7. Perni di distanza
8. Parte interna della maniglia elettronica
9. Viti
10. Batteria superiore
11. Maniglia interna
12. Vite a testa esagonale
13. Copertura
14. Coprimaniglia

Montaggio:

1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".

3. Con alcune maniglie non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le maniglie a gomito). Con tali maniglie spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla maniglia esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
4. Opzionale: nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm, spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non in dotazione - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
5. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo tripolare non venga schiacciato.
6. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
7. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
8. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.
9. Praticare nella porta 2 fori con diametro 8 mm.
10. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
11. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
12. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
13. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
14. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6) e spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) sulla porta fino a circa 1 cm di distanza.
15. Spingere il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'apertura PZ della serratura ad incasso.
16. Spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) finché è a filo con la porta.
17. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta.

18. Inserire il perno di distanza inferiore (7) nella parte esterna della maniglia elettronica (4), il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
19. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta. Fare attenzione che il cavo della parte interna della maniglia elettronica non venga schiacciato.
20. Collegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazione non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
21. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura esterna (2) non deve essere schiacciato. Non tirare il cavo.
22. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
23. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica sulla parte interna della maniglia elettronica dal supporto e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
24. Rimuovere con attenzione la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
25. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica (8) e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica.
26. Spingere nuovamente la batteria superiore (10) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i nastri di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
27. Ribloccare il coperchio dell'elettronica nel supporto.
28. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
29. Spingere il coprimaniglia (14) sulla maniglia interna (11). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
30. Spingere la maniglia interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.

31. Serrare a mano la vite a testa esagonale (12) della maniglia interna.
32. Spingere la copertura (13) sulla maniglia interna (11).
33. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).
34. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
35. Agganciare con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
36. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3).
37. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
38. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
39. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.3.5 Fissaggio convenzionale WP

Montaggio:

1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
3. Con alcune maniglie non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le maniglie a gomito). Con tali maniglie spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla maniglia esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
4. Opzionale: nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm, spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non in dotazione - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
5. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo.
6. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
7. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
8. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.
9. Praticare nella porta 2 fori con diametro 8 mm.

10. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
11. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
12. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
13. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
14. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6) e la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta.
15. Inserire il perno di distanza inferiore (7) nella parte esterna della maniglia elettronica (4), il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
16. Spingere il cavo sulla parte esterna della maniglia elettronica attraverso l'apertura PZ/SR/BO della serratura ad incasso (6) e controllare obbligatoriamente che il cavo non venga schiacciato o piegato.
17. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta. Durante l'operazione fare attenzione che il cavo della parte interna della maniglia elettronica non venga schiacciato né piegato.
18. Collegare il cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazione non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
19. Il cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura interna non deve essere schiacciato o piegato. Non tirare il cavo, esso può infatti servire per il collegamento della scheda LockNode.
20. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
21. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica della parte interna della maniglia (8) dal supporto e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

22. Rimuovere con attenzione la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
23. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica (8) e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica.
24. Spingere nuovamente la batteria superiore (10) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i nastri di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
25. Ribloccare con cautela il coperchio dell'elettronica nel supporto.
26. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
27. Spingere il coprimaniglia (14) sulla maniglia interna (11). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
28. Spingere la maniglia interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
29. Serrare a mano la vite a brugola (12) della maniglia interna (11) (circa 5 – 7 Nm).
30. Spingere la copertura (13) sulla maniglia interna (11).
31. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).
32. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
33. Agganciare con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
34. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3).
35. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
36. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
37. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.3.6 Figure fissaggio convenzionale

Figura 2:

Chiusura della maniglia



Figura 3:

Chiusura della maniglia aperta



Figura 4:

Chiusura della maniglia chiusa

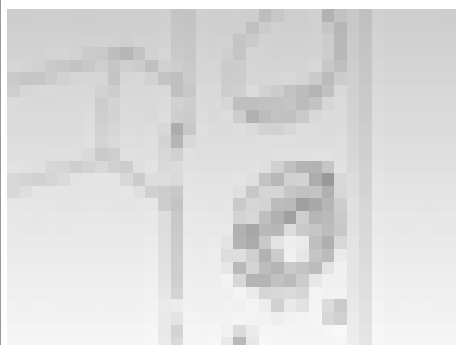


Figura 5:

Chiusura della maniglia - Posizione corretta della chiusura della maniglia quando chiusa



Figura 6:

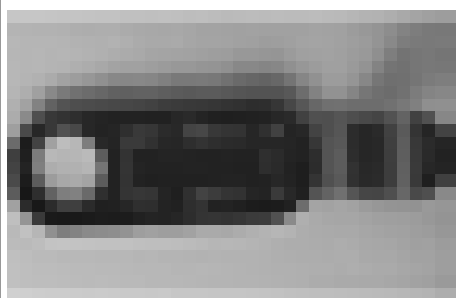
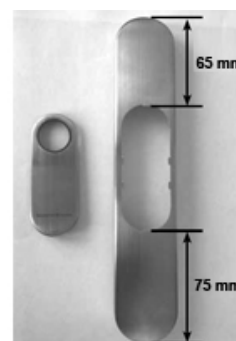


Figura 7:



Tab. 2: Figure per il montaggio

8.3.7 Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.

2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

8.4 Fissaggio convenzionale MO

8.4.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia per la parte esterna (compreso l'anello di chiusura)
- 1 maniglia per la parte interna (compresa la vite a testa esagonale)
- 2 viti di fissaggio
- 2 perni di distanza
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per il coprimaniglia

8.4.2 Attrezzi necessari

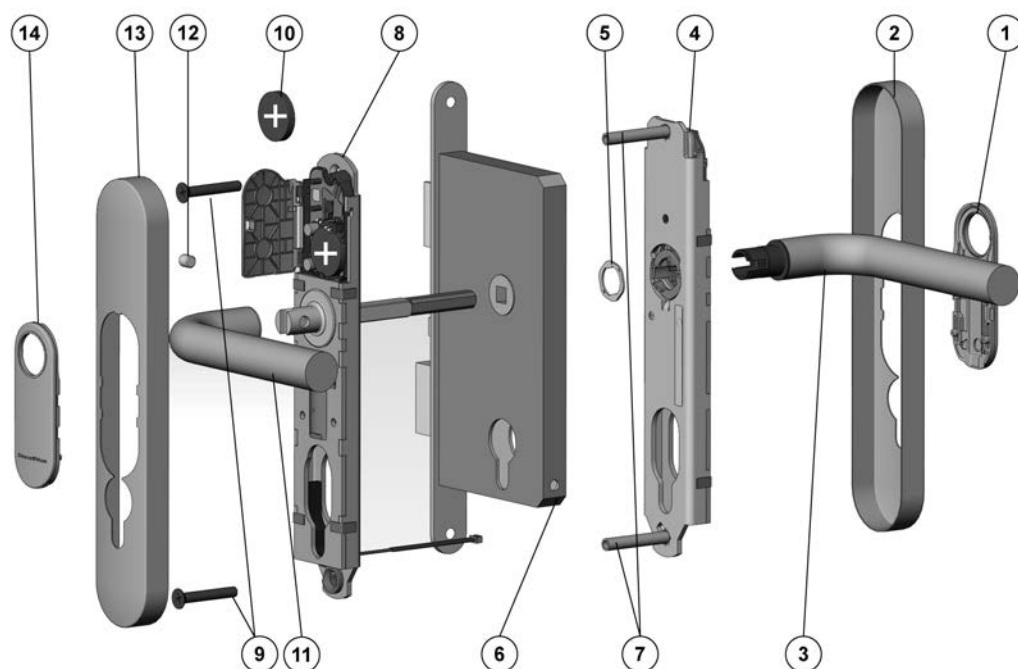
Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia
- Chiave fissa a forchetta (19 mm)
- Cacciavite a croce di tipo PH2 (si consiglia un avvitatore)
- Trapano
- Punta da 8 mm e 13 mm

8.4.3 Istruzioni di montaggio MO

- Al momento della consegna le batterie sono già installate!
- Durante l'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- Programmare la SmartHandle 3062 prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio convenzionale (incl. MO): nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
- Con MO: il cilindro meccanico non è compreso nella dotazione della SmartHandle 3062 con MO.
- Montare sempre un cilindro di chiusura. Utilizzare eventualmente un cilindro cieco.

8.4.4 Fissaggio convenzionale MO

**Legenda:**

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Maniglia esterna
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Anello di chiusura
6. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
7. Perni di distanza
8. Parte interna della maniglia elettronica
9. Viti
10. Batteria superiore
11. Maniglia interna
12. Vite a testa esagonale
13. Copertura
14. Coprimaniglia

Montaggio:

1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La Smart Handle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".

3. Con alcune maniglie non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le maniglie a gomito). Con tali maniglie spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla maniglia esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
4. Opzionale: nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm, spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non in dotazione - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
5. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo tripolare non venga schiacciato.
6. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
7. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
8. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.
9. Effettuare due fori con un diametro di 8 mm (foro superiore) e 13 mm (foro inferiore).
10. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
11. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
12. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
13. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
14. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6) e spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) sulla porta fino a circa 5 cm di distanza.
15. Spingere il cavo tripolare della parte interna della maniglia attraverso il foro inferiore (13 mm di diametro) della porta e fare attenzione che non venga schiacciato o piegato.

16. Spingere completamente la parte interna della maniglia elettronica (8) attraverso la porta, in modo che venga applicata a filo alla porta. Posizionare la rosetta del cavo nel foro inferiore.
17. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica avviene dal lato esterno della porta.
18. Inserire il perno di distanza inferiore (7) nella parte esterna della maniglia elettronica, il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
19. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta fino a circa 2 cm.
20. Posizionare il cavo tripolare all'estremità inferiore della parte esterna della maniglia elettronica attraverso la scanalatura.
21. Spingere completamente sulla porta la parte esterna della maniglia elettronica (4). Durante l'operazione fare attenzione che il cavo della parte interna della maniglia elettronica non venga schiacciato né piegato.
22. Collegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazione non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
23. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura esterna (2) non deve essere schiacciato. Non tirare il cavo.
24. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
25. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica sulla parte interna della maniglia elettronica (8) dal supporto e ribaltarne orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
26. Rimuovere con attenzione la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
27. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica.
28. Spingere nuovamente la batteria superiore (10) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i nastri di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
29. Ribloccare il coperchio dell'elettronica nel supporto.

30. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura (6) o un errore di montaggio. In caso di dubbi, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
31. Spingere il cilindro dal lato esterno attraverso l'apposita apertura. Durante questa operazione fare attenzione che il dente di trascinamento si trovi ad ore 6 e che il cavo tripolare non venga schiacciato o piegato.
32. Fissare il cilindro con la vite di ritenuta a mano (circa 5 – 7 Nm) (il cilindro e la vite di ritenuta non sono compresi nella fornitura).
33. Spingere con attenzione il cavo tripolare nella parte esterna della maniglia elettronica.
34. Spingere il coprimaniglia (14) sulla maniglia interna (11). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio. Spingere la maniglia interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
35. Serrare a mano la vite a testa esagonale (12) della maniglia interna (11).
36. Spingere la copertura (13) sulla maniglia interna (11).
37. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).
38. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
39. Agganciare con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
40. Spingere la copertura (1) sulla maniglia esterna (3).
- .
41. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
42. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
43. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

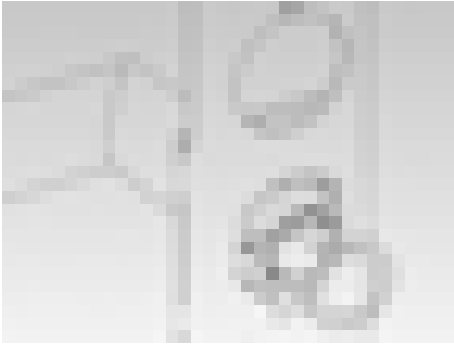
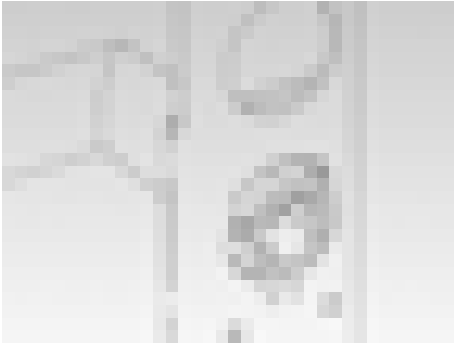
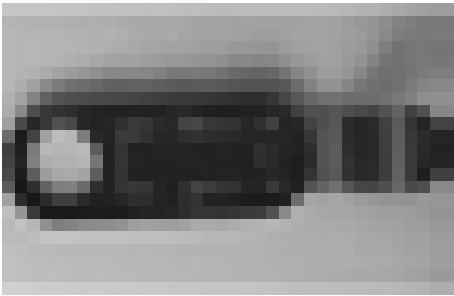
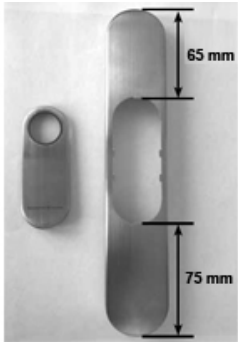
1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
3. Opzionale: nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm, spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non in dotazione - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
4. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo bipolare non venga schiacciato.
5. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
6. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
7. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.
8. Effettuare due fori con un diametro di 8 mm (foro superiore) e 13 mm (foro inferiore).

9. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
10. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
11. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
12. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
13. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6) e spingere la parte interna della maniglia elettronica (8) sulla porta fino a circa 5 cm di distanza.
14. Inserire il perno di distanza inferiore (7) nella parte esterna della maniglia elettronica (4), il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
15. Spingere il cavo sulla parte esterna della maniglia elettronica attraverso il foro inferiore (13 mm) della porta e infilarlo nell'apertura presente sulla rosetta. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo non venga schiacciato né piegato.
16. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta tirando bene verso l'interno il cavo della parte esterna della maniglia elettronica. Durante l'operazione fare attenzione che il cavo della parte esterna della maniglia elettronica non venga schiacciato né piegato (Figura 6).
17. Collegare il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazioni non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
18. Il secondo cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura interna (13) non deve essere schiacciato o piegato. Non tirare il cavo, esso può infatti servire per il collegamento della scheda LockNode.
19. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.

20. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica della parte interna della maniglia dal supporto e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
21. Rimuovere con attenzione la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
22. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica (8) e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo bipolare non venga schiacciato.
23. Spingere nuovamente la batteria superiore (10) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i nastri di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
24. Ribloccare con cautela il coperchio dell'elettronica nel supporto.
25. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. In caso di dubbi, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
26. Spingere la maniglia interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
27. Serrare a mano la vite a testa esagonale (12) della maniglia interna (11) (circa 5 – 7 Nm).
28. Spingere il cilindro dal lato esterno attraverso l'apposita apertura. Durante questa operazione fare attenzione che il dente di trascinamento si trovi ad ore 6 e che il cavo tripolare non venga schiacciato o piegato.
29. Fissare il cilindro con la vite di ritenuta a mano (circa 5 – 7 Nm) (il cilindro e la vite di ritenuta non sono compresi nella fornitura).
30. Spingere il coprimaniglia (14) sulla maniglia interna (11). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
31. Spingere la copertura (13) sulla maniglia interna (11).
32. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).
33. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
34. Agganciare con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
35. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3).

- 36. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
- 37. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (2) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
- 38. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.4.6 Figure fissaggio convenzionale

Figura 2: Chiusura della maniglia 	Figura 3: Chiusura della maniglia aperta 
Figura 4: Chiusura della maniglia chiusa 	Figura 5: Chiusura della maniglia - Posizione corretta della chiusura della maniglia quando chiusa 
Figura 6: 	Figura 7: 

Tab. 3: Figure per il montaggio

8.4.7 Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale MO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

8.5 Fissaggio convenzionale ES1/SKG/PAS24

8.5.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia esterna (con anello di chiusura)
- 1 maniglia interna (con vite a testa esagonale)
- 3 manicotti
- 3 viti di fissaggio "lunghe"
- 1 piastra adattatrice per la parte interna
- 1 piastra adattatrice per la parte esterna
- 1 piastra distanziatrice per la parte esterna
- 6 viti di fissaggio "corte"
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per il coprimaniglia
- 1 ausilio per il montaggio del cavo quadripolare
- 1 maschera di foratura

8.5.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a testa esagonale (3 mm) per il montaggio della maniglia.
- Cacciavite a croce di tipo PH2 per il montaggio della vite di fissaggio (avvitatore consigliato).
- Chiave fissa a forchetta (19 mm) per il montaggio della chiusura della leva.
- Trapano
- Punta 8 mm
- Oggetto affilato (per esempio puntina)

8.5.3 Istruzioni di montaggio

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio tradizionale: Nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

8.5.4 Montaggio SmartHandle ES1-/SKG-/PAS24

Queste istruzioni di montaggio presuppongono l'uso di una normale porta con serratura PZ a profilo europeo già montata e funzionante. Le vecchie maniglie devono essere rimosse completamente prima del montaggio della SmartHandle 3062.

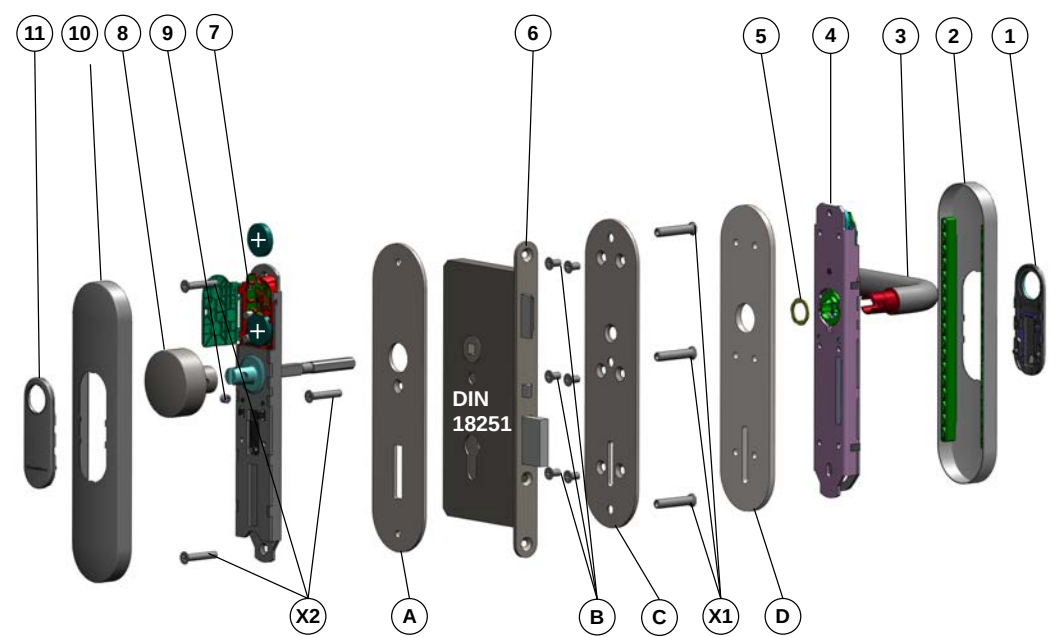


NOTA

Per garantire tutte le funzionalità, la SmartHandle deve essere sempre abbinata ad una serratura SVP.

Per un corretto montaggio, eseguire tutti i passi nell'ordine indicato.

8.5.4.1 Componenti



Componenti SmartHandle

1	Coprimaniglia
2	Copertura esterna
3	Maniglia esterna
4	Parte esterna della maniglia elettronica
5	Chiusura della maniglia
6	Serratura (non compresa)
7	Parte interna della maniglia elettronica

8	Maniglia interna
9	Vite senza testa per maniglia interna
10	Copertura interna
11	Coprimaniglia
X1	Manicotti
X2	Viti

Componenti SKG

A	Piastra adattatrice per la parte interna della maniglia elettronica
C	Viti di montaggio per la parte esterna della maniglia elettronica
C	Piastra adattatrice per la parte esterna della maniglia elettronica
D	Piastra distanziatrice per la parte esterna della maniglia elettronica

8.5.4.2 Passo 0: Preparazione dei fori



NOTA

Per evitare danni alla serratura ad incasso, rimuoverla dalla porta prima di forare! Dopo l'esecuzione del foro è possibile rimontare la serratura porta.



NOTA

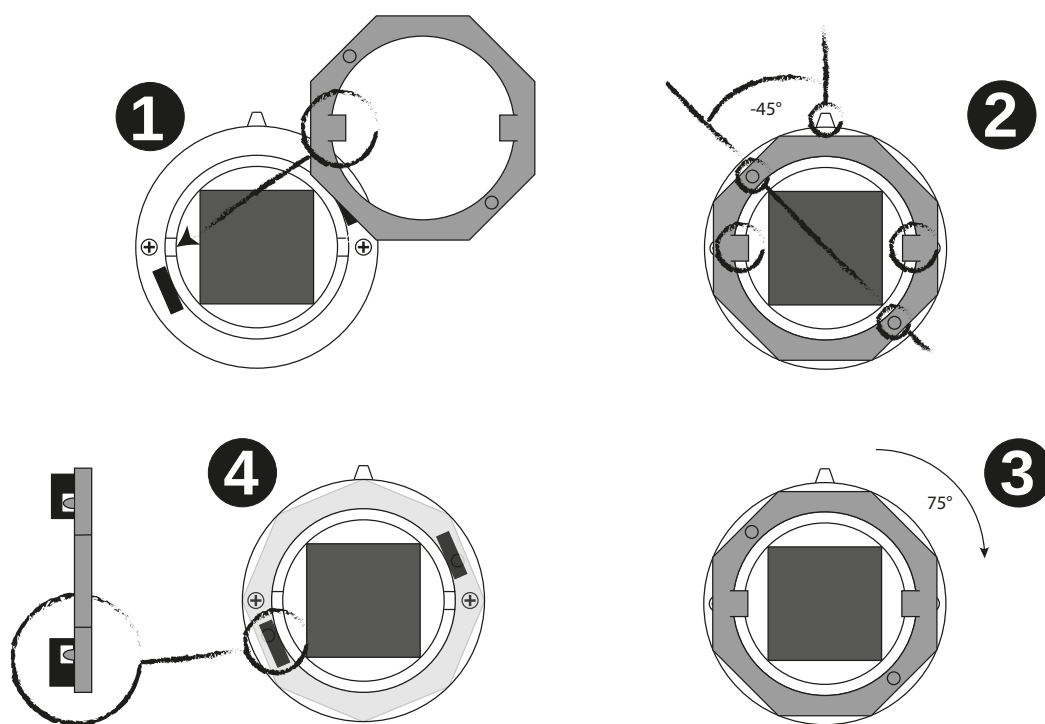
La serratura ad incasso deve presentare un foro DIN 18251. In caso contrario, non sarà possibile montare la SmartHandle 3062. Si presuppone che la serratura ad incasso sia stata montata correttamente.

1. Allineare con precisione la maschera di foratura.
 - ↳ La punzonatura del quadro maniglia deve coincidere esattamente con l'apertura a rosetta della serratura porta.
 - ↳ La maschera va orientata parallelamente al bordo della porta. Le linee graduate fungono da riferimento.
 - ↳ Il foro centrale deve coincidere esattamente con il foro della serratura.
2. Tracciare i fori necessari con uno strumento apposito (ad es. matita).
3. Riposizionare la maschera e controllare che i segni siano applicati nel punto giusto.
4. Rimuovere la serratura dalla porta.
5. Praticare il foro superiore con una punta da 8 mm adatta.
6. Praticare il foro centrale con una punta da 8 mm adatta.

7. Praticare il foro inferiore con una punta da 13 mm adatta. *Si consiglia di sbozzare il foro con una punta da 8 mm.*
8. Rimontare la serratura porta nella porta.

8.5.4.3 Passo 1: Preparazione al montaggio della parte esterna della maniglia elettronica

1. Applicare la copertura esterna (2) sulla parte esterna della maniglia (4) senza stringere. Tenere presente che la copertura esterna nella maniglia solo in una direzione!
↳ La copertura esterna poggia a filo leggermente sulla parte esterna della maniglia.
2. Spingere l'inserto (1) dal lato corto sulla maniglia esterna (3). Badare che il lato nero dell'inserto sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia esterna nella parte esterna della maniglia nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
↳ La maniglia esterna è collocata nella parte esterna della maniglia senza essere stretta.
4. Applicare la chiusura della maniglia (5) sul lato in seguito rivolto verso la porta come in figura e serrare con una chiave fissa a forchetta girando in senso orario (circa 75°, fino a percepire resistenza).



- ↳ La maniglia esterna è ora fissata saldamente alla parte esterna della maniglia elettronica e non può essere rimossa dall'esterno durante l'uso.

5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.

- ↳ La maniglia esterna deve ritornare da sola alla posizione di partenza senza problemi. Qualora la maniglia esterna dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta!



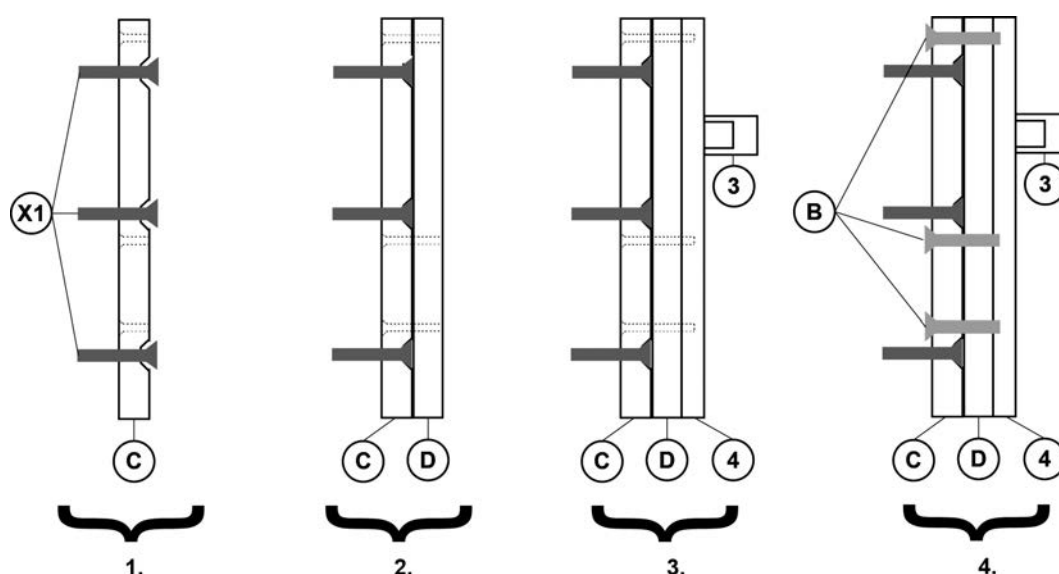
NOTA

Per semplificare il montaggio, in genere la copertura può essere spinta sull'inserito anche in seguito, come descritto al capitolo "*Passo 6: Fissaggio delle coperture* [▶ 83]".

8.5.4.4 Passo 2: Montaggio delle piastre adattatrici sulla parte esterna della maniglia elettronica

1. Inserire i manicotti (X1) nella piastra adattatrice per la parte esterna della maniglia elettronica (C) in modo tale che le molle dei manicotti si inseriscano nelle scanalature delle svasature.
 - ↳ I manicotti sono a filo della piastra adattatrice e sono bloccati contro la rotazione.
2. Applicare la piastra distanziatrice (D) a filo della piastra adattatrice in modo che le teste dei manicotti siano coperte.
 - ↳ I sei fori rimanenti coincidono esattamente.
3. Applicare la parte esterna della maniglia elettronica (4) a filo sulla piastra distanziatrice.
 - ↳ I sei fori filettati della parte esterna della maniglia elettronica sono a filo con i fori della piastra adattatrice e distanziatrice.
4. Avvitare la piastra adattatrice, la piastra distanziatrice e la parte esterna della maniglia elettronica con le *sei viti corte*.
 - ↳ La struttura a sandwich è ora unita saldamente insieme.

La figura seguente riassume tutti i passi operativi descritti in questo capitolo:



8.5.4.5 Passo 3: Montaggio delle maniglie

1. Infilare l'ausilio di montaggio per i cavi, con il lato privo di connettore davanti, dalla piastra adattatrice nella parte esterna della maniglia elettronica.
 - ↳ L'ausilio di montaggio sporge in basso dalla parte esterna della maniglia elettronica di pochi centimetri.
2. Inserire la parte esterna della maniglia elettronica nella porta dall'esterno e, contemporaneamente, tirare l'estremità dell'ausilio di montaggio con il connettore sulla parte interna della porta attraverso la serratura della porta.
 - ↳ I tre manicotti della struttura della parte esterna della maniglia elettronica sono inseriti nei fori precedentemente praticati e il cavo dell'ausilio di montaggio sporge verso la parte interna della porta. La struttura della parte esterna della maniglia elettronica è a filo e parallela alla porta.
3. Applicare la piastra adattatrice per la parte interna della maniglia elettronica (A) sul lato interno della porta e avvitare con una vite (X2) al manicotto centrale della struttura della parte esterna della maniglia elettronica. Passare il cavo dell'ausilio di montaggio attraverso la fessura oblunga della piastra adattatrice.
 - ↳ La parte esterna della maniglia elettronica si mantiene in posizione e il cavo dell'ausilio di montaggio sporge verso la parte interna della porta.
 - ↳ Tutti i fori devono essere reciprocamente a filo!
4. Congiungere il cavo della parte interna della maniglia elettronica con l'ausilio di montaggio.

5. Far passare il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (7) attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura porta finché la parte interna della maniglia elettronica è a filo della porta. Allo stesso tempo, far passare il cavo della parte interna della maniglia elettronica verso la parte esterna della maniglia elettronica serrando l'ausilio di montaggio dal lato esterno della porta.
6. Fissare la parte interna della maniglia elettronica con due viti (X2).
7. Congiungere il cavo di connessione della parte interna della maniglia elettronica con la parte esterna della maniglia elettronica.
8. Controllare che la maniglia esterna possa essere premuta agevolmente. La maniglia deve ritornare sempre nella posizione iniziale da sé.
 - ↳ Qualora la maniglia dovesse incepparsi, ripetere i passi descritti in questo capitolo. Controllare che le maniglie siano allineate parallelamente e le viti (X2) non siano eccessivamente serrate.

8.5.4.6 Passo 4: Controllo della scorrevolezza della maniglia esterna

Controllare che la maniglia esterna possa essere premuta agevolmente. La maniglia deve ritornare sempre nella posizione iniziale da sé.



NOTA

Qualora la maniglia dovesse incepparsi, ripetere i passi descritti in questo capitolo. Controllare che le maniglie siano allineate parallelamente e le viti (X2) non siano eccessivamente serrate.

8.5.4.7 Passo 5: Montaggio della maniglia interna

1. Applicare la copertura interna (10) sulla parte interna della maniglia senza stringere. Tenere presente che la copertura entra nella maniglia solo in una direzione!
 - ↳ La copertura poggia a filo leggermente sulla parte interna della maniglia.
2. Spingere l'inserto (11) sull'alloggiamento della maniglia interna. Badare che il lato nero dell'inserto sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia interna nella parte interna della maniglia nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
 - ↳ La maniglia interna è collocata nella parte interna della maniglia senza essere stretta.
4. Fissare la maniglia interna serrando la vite senza testa.
 - ↳ Ora la maniglia interna è unita stabilmente alla SmartHandle.
5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.
 - ↳ Qualora una maniglia dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta!

**NOTA**

Per semplificare il montaggio, in genere la copertura può essere spinta sull'inserito anche in seguito, come descritto al capitolo "*Passo 6: Fissaggio delle coperture* [▶ 83]".

8.5.4.8 Passo 6: Fissaggio delle coperture

La copertura esterna e interna vengono montate nello stesso modo

1. premendole leggermente nella porta. Badare che la copertura poggi a filo della porta senza che vi siano fessure e che nessun cavo sporga dalla copertura.
2. Agganciare con cautela il coprimaniglia nella copertura ancora premuta sulla porta.

8.6 Fissaggio convenzionale DoorMonitoring**8.6.1 Contenuto della confezione**

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia esterna (con anello di chiusura)
- 1 maniglia interna (con vite a testa esagonale)
- 2 manicotti
- 2 viti di fissaggio
- 1 copertura FH (solo nelle versioni per porte ignifughe)
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per il coprimaniglia
- 1 sensore della vite di ritenuta
- 1 sensore del chiavistello
- 1 ausilio per il montaggio del sensore del chiavistello
- 1 ausilio per il montaggio del cavo quadripolare
- 1 prolunga (bipolare) (2 nella versione L per porte con spessore superiore a 79 mm)
- 1 protezione antirotazione
- 1 maschera di foratura

8.6.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a testa esagonale (3 mm) per il montaggio della maniglia.
- Cacciavite a croce di tipo PH2 per il montaggio della vite di fissaggio (avvitatore consigliato).
- Chiave fissa a forchetta (19 mm) per il montaggio della chiusura della leva.
- Trapano
- Punta 8 mm
- Oggetto affilato (per esempio puntina)

8.6.3 Istruzioni di montaggio

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio tradizionale: Nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

8.6.4 Montaggio Door Monitoring con fissaggio convenzionale

Queste istruzioni di montaggio presuppongono l'uso di una normale porta con serratura antipanico autobloccante (serratura SVP) già montata. Le vecchie maniglie devono essere rimosse completamente prima del montaggio della SmartHandle 3062.

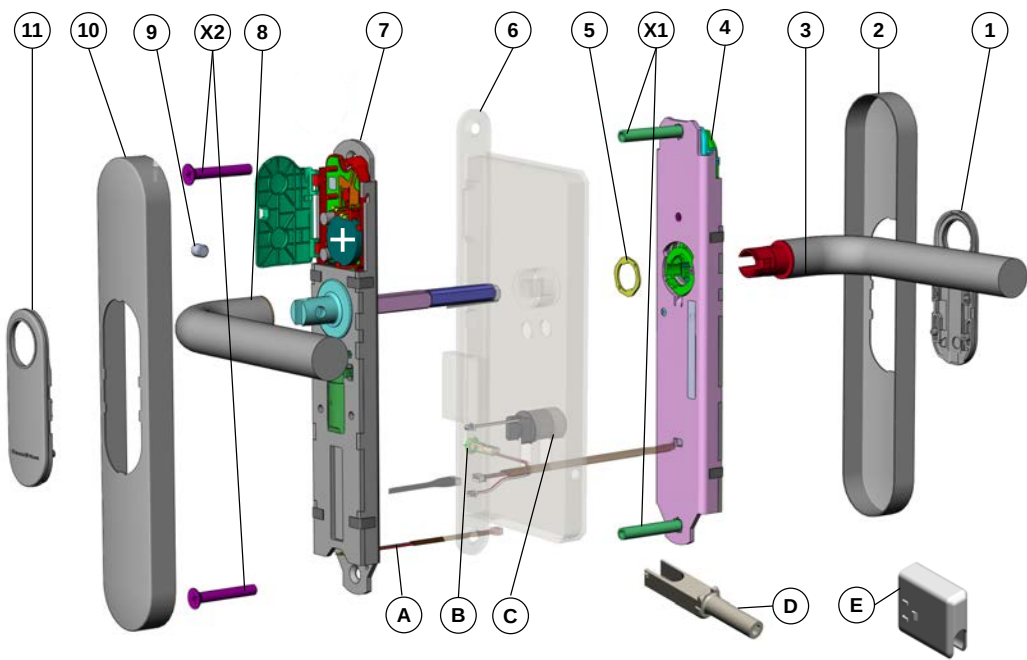


NOTA

Per garantire tutte le funzionalità, la SmartHandle deve essere sempre abbinata ad una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP). Osservare le dichiarazioni di conformità del produttore della serratura secondo EN 179.

Per un corretto montaggio, eseguire tutti i passi nell'ordine indicato.

8.6.4.1 Componenti



Componenti SmartHandle

1	Coprimaniglia
2	Copertura esterna
3	Leva esterna (con anello di chiusura)
4	Parte esterna della maniglia elettronica
5	Chiusura della leva
6	Serratura (non compresa)

7	Parte interna della maniglia elettronica
8	Leva interna (con vite a testa esagonale)
9	Vite senza testa per leva interna
10	Copertura interna
11	Coprimaniglia
X1	Manicotti
X2	Viti

Componenti DoorMonitoring (fissaggio convenzionale)

A	Ausilio per il montaggio del cavo
B	Sensore della vite di ritenuta
C	Sensore del chiavistello
D	Ausilio per il montaggio del sensore del chiavistello
E	Protezione antirotazione

8.6.4.2 Passo 0: Preparazione dei fori



NOTA

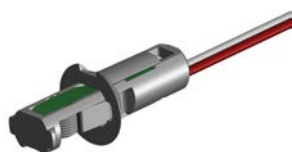
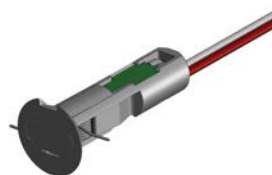
Per evitare danni alla serratura della porta, rimuoverla dalla porta prima di trapanare. Dopo l'esecuzione dei fori, la serratura può essere rimontata nella porta.

1. Allineare con precisione la maschera di foratura.
 - ↳ L'intaglio del quadro maniglia deve coincidere perfettamente con l'apertura a rosetta della serratura della porta.
 - ↳ La maschera deve essere allineata parallelamente allo spigolo della porta. Le linee graduate fungono da riferimento.
2. Tracciare i due fori con una matita idonea.
3. Applicare nuovamente la maschera di foratura e verificare che i segni tracciati siano corretti.
4. Praticare il foro superiore con una punta da 8 mm.
5. Praticare il foro inferiore con una punta da 13 mm. *Si consiglia di iniziare a forare con la punta da 8 mm.*

8.6.4.3 Passo 1: montaggio del sensore della vite di ritenuta

**NOTA**

Il sensore della vite di ritenuta non deve trovarsi in posizione finale bloccata ai fini del montaggio. Il sensore della vite di ritenuta deve trovarsi nella posizione raffigurata, ossia "MONTAGGIO"; in caso contrario (posizione "BLOCCATO"), spingere con cautela all'indietro l'anello esterno in modo da tenere il meccanismo a molla.

MONTAGGIO**BLOCCATO**

1. Introdurre l'estremità del cavo del sensore della vite di ritenuta (B) (con il connettore) nel foro della vite di ritenuta.
2. Guidare il conduttore con l'ausilio di un attrezzo idoneo (ad es. pinzetta) verso il lato interno facendolo uscire dall'apertura PZ.
3. Introdurre il sensore della vite di ritenuta nel foro della vite di ritenuta fino in battuta.
→ Il meccanismo a molla bloccherà saldamente il sensore della vite di ritenuta nella serratura porta.

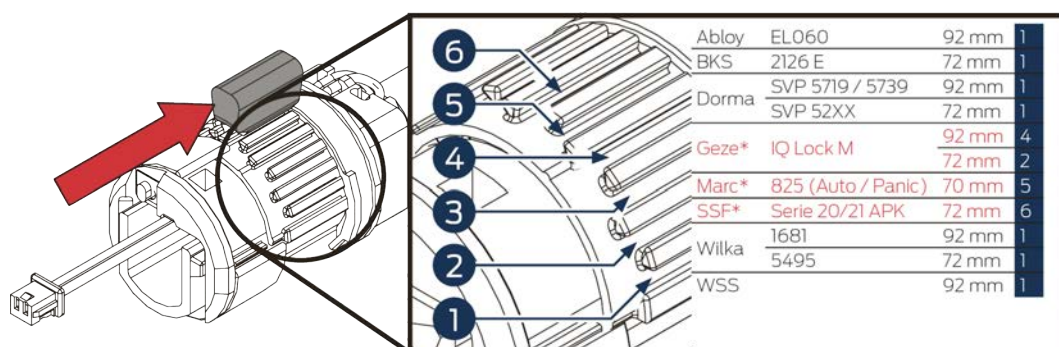
8.6.4.4 Passo 2: montaggio del sensore del chiavistello

Preparazione del sensore del chiavistello

Per la preparazione, applicare il sensore del chiavistello (C) sull'ausilio di montaggio (D) come rappresentato in figura:



A seconda della serratura porta utilizzata, il cono del sensore del chiavistello deve essere spostato. In genere il cono può rimanere nella posizione predefinita "Posizione 1".



La sostituzione del cono avviene nel seguente modo:



1. Assicurarsi che il sensore del chiavistello (C) poggi saldamente sull'ausilio di montaggio (D).
2. Ruotare il segmento ad anello esterno allentandolo leggermente dal punto X (vedere figura sopra) in direzione della freccia.
3. Spingere il cono parallelamente alla direzione dell'asse per allentarlo.
4. Tirare il cono nella posizione richiesta.
 - ↳ La posizione corretta è riportata online alla pagina www.simons-vooss.com.
 - ↳ Ogni barra corrisponde ad una posizione. La prima barra corrisponde alla posizione zero, non ammessa. La figura mostra il cono in posizione 1.
5. Ruotare all'indietro il segmento ad anello riportandolo nella posizione originale finché non si sarà innestato percettibilmente.

Definire la direzione di montaggio

- La serratura porta deve trovarsi in posizione sbloccata in fase di montaggio.
- Durante il montaggio, l'apertura rettangolare del sensore del chiavistello deve essere sempre rivolta verso destra, in direzione della cerniera porta. In questo modo, si stabilisce se il sensore del chiavistello debba essere montato dal lato interno o esterno della porta.

Montaggio del sensore del chiavistello dal lato interno

1. Allentare con cautela il cavo dalla canalina del sensore del chiavistello (C) per far uscire il connettore sul lato interno.

2. Spingere il sensore del chiavistello sull'ausilio di montaggio (D) nell'apertura PZ fino in battuta.
 - ↳ L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è sempre rivolta verso destra, in direzione della cerniera porta.
3. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° in modo che l'apertura rettangolare del sensore del chiavistello sia rivolta verso il basso.
4. Rimuovere l'ausilio di montaggio sfilandolo.
 - ↳ Il sensore del chiavistello rimane nella serratura. L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta verso il basso.

Montaggio del sensore del chiavistello dal lato esterno

1. Spingere il sensore del chiavistello (B) sull'ausilio di montaggio (D) nell'apertura PZ fino in battuta.
 - ↳ L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è sempre rivolta verso destra, in direzione della cerniera porta.
2. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° in modo che l'apertura rettangolare del sensore del chiavistello sia rivolta verso il basso.
3. Rimuovere l'ausilio di montaggio sfilandolo.
 - ↳ Il sensore del chiavistello rimane nella serratura. L'apertura rettangolare del sensore del chiavistello è rivolta verso il basso.

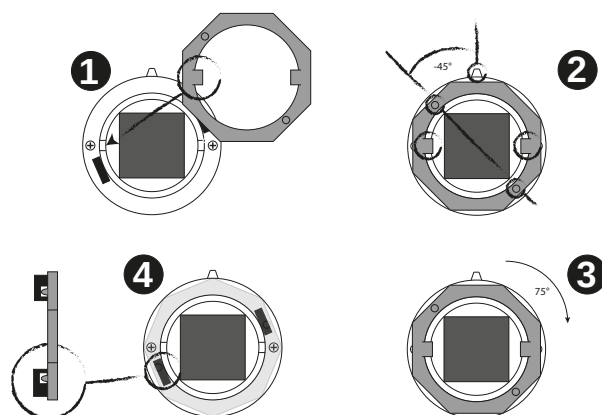
Fissare la protezione antirotazione nella serratura della porta.

- Introdurre la protezione antirotazione nell'apertura rettangolare del sensore del chiavistello finché non si sarà innestata percettibilmente. Se necessario, la protezione antirotazione può essere leggermente premuta per farla entrare più agevolmente nella serratura.
 - ↳ La protezione antirotazione è saldamente all'interno della serratura porta e trattiene in posizione il sensore del chiavistello.

8.6.4.5 Passo 3: Preparazione al montaggio della parte esterna della maniglia elettronica

1. Applicare la copertura esterna (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) senza stringere. Tenere presente che la copertura esterna entra nella maniglia solo in una direzione!
 - ↳ La copertura esterna poggia a filo leggermente sulla parte esterna della maniglia elettronica.
2. Spingere il coprimaniglia (1) dal lato corto sulla maniglia esterna (3). Badare che il lato nero del coprimaniglia sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia esterna nella parte esterna della maniglia elettronica nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
 - ↳ La maniglia esterna è collocata nella parte esterna della maniglia elettronica senza essere stretta.

4. Applicare la chiusura della maniglia (5) sul lato in seguito rivolto verso la porta come in figura e serrare con una chiave fissa a forchetta girando in senso orario (circa 75°, fino a percepire resistenza).



→ La maniglia esterna è ora fissata saldamente alla parte esterna della maniglia elettronica e non può essere rimossa dall'esterno durante l'uso.

5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.

→ La maniglia esterna deve ritornare da sola alla posizione di partenza senza problemi. Qualora la maniglia esterna dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta.



NOTA

Per semplificare il montaggio, la copertura può essere spinta sul coprimaniglia anche in seguito, come descritto al capitolo "*Passo 6: Fissaggio delle coperture [► 92]*".

8.6.4.6 Passo 4: Montaggio delle maniglie

1. Inserire l'ausilio di montaggio (A) attraverso l'apertura PZ in modo che il connettore rimanga sul lato esterno.
 2. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso, in modo che la maniglia sia applicata a filo della porta.
 3. I cavi del sensore della vite di ritenuta e del chiavistello, nonché l'ausilio di montaggio, vanno fatti passare direttamente sotto la protezione anti-rotazione sul lato interno.
- Ora la parte interna della maniglia aderisce alla porta senza gioco. I cavi e l'ausilio di montaggio escono verso il basso sul lato interno della porta. *Se il cavo a due conduttori risultasse troppo corto, è possibile utilizzare una prolunga/un adattatore.*

4. Congiungere il cavo a quattro conduttori della parte esterna della maniglia elettronica con l'ausilio di montaggio.
5. Far uscire il connettore in orizzontale verso il lato interno direttamente sotto la protezione antirotazione. Contemporaneamente applicare la parte esterna della maniglia elettronica sulla porta.
6. Applicare la parte esterna della maniglia elettronica sulla porta dall'esterno e introdurre i due manicotti (X1) nei fori attraverso la parte esterna della maniglia elettronica.
7. Avvitare le due viti (X2) sulla parte interna della maniglia elettronica usando i manicotti. Controllare che la maniglia sia allineata parallelamente alla porta.
 - ↳ Ora la parte interna e la parte esterna della maniglia elettronica sono a filo e congiunte stabilmente, senza gioco, alla porta.
8. Collegare i cavi. I due cavi bipolari e il cavo quadripolare vanno collegati correttamente insieme. *I due cavi bipolari possono essere collegati fra loro a piacimento.*
9. Posare i cavi in modo che la copertura possa essere montata senza problemi. Controllare obbligatoriamente che i cavi non vengano schiacciati.

8.6.4.7 Passo 5: Montaggio della maniglia interna

1. Applicare la copertura interna (10) sulla parte interna della maniglia senza stringere. Tenere presente che la copertura entra nella maniglia solo in una direzione!
 - ↳ La copertura poggia a filo leggermente sulla parte interna della maniglia.
2. Spingere l'inserto (11) sull'alloggiamento della maniglia interna. Badare che il lato nero dell'inserto sia rivolto verso la porta!
3. Inserire orizzontalmente la maniglia interna nella parte interna della maniglia nella direzione desiderata (DIN a sinistra o DIN a destra).
 - ↳ La maniglia interna è collocata nella parte interna della maniglia senza essere stretta.
4. Fissare la maniglia interna serrando la vite senza testa.
 - ↳ Ora la maniglia interna è unita stabilmente alla SmartHandle.
5. Controllare che il meccanismo della maniglia sia scorrevole.
 - ↳ Qualora una maniglia dovesse incepparsi, ripetere la procedura di montaggio qui descritta!



NOTA

Per semplificare il montaggio, in genere la copertura può essere spinta sull'inserto anche in seguito, come descritto al capitolo “*Passo 6: Fissaggio delle coperture* [▶ 92]”.

8.6.4.8 Passo 6: Fissaggio delle coperture

La copertura esterna e interna vengono montate nello stesso modo

1. premendole leggermente nella porta. Badare che la copertura poggi a filo della porta senza che vi siano fessure e che nessun cavo sporga dalla copertura.
2. Agganciare con cautela il coprimaniglia nella copertura ancora premuta sulla porta.

8.6.5 Smontaggio dei componenti DoorMonitoring

Prima di poter smontare il sensore del chiavistello e il sensore della vite di ritenuta, è necessario smontare tutta la SmartHandle.

Smontaggio del sensore del chiavistello

1. Scollegare con attenzione tutti i cavi.
2. Fissaggio tradizionale: Premere con attenzione l'adattatore SnapIn e sfilarlo dall'apertura PZ.
3. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° verso sinistra in modo che il sensore sia rivolto verso il basso.
4. Sfilare il sensore del chiavistello orizzontalmente dall'apertura PZ della serratura ad incasso.

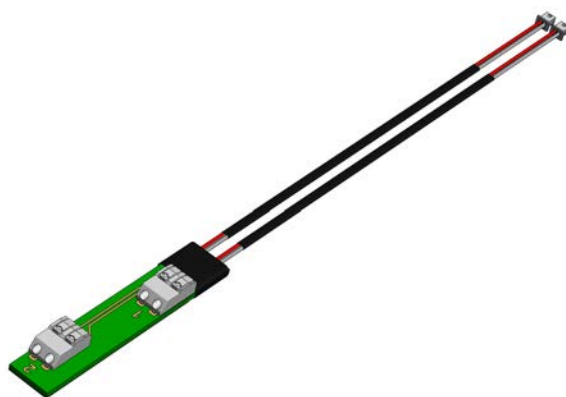
Smontaggio del sensore della vite di ritenuta

1. Scollegare con attenzione tutti i cavi.
2. Inserire un cacciavite piccolo nella scanalatura della testa della vite di ritenuta.
3. Sollevare con attenzione la testa della vite di ritenuta.
4. Estrarre con cautela la testa della vite di ritenuta contro la tensione elastica.

8.7 Integrazione: Serratura con sensore DoorMonitoring

8.7.1 Componenti della serratura con sensore

Scheda adattatore per serratura con sensore:



8.7.2 Montaggio (manuale di istruzioni)



NOTA

Per evitare possibili danni, osservare esclusivamente la documentazione della serratura ad incasso utilizzata!

In questo capitolo si descrive il collegamento dell'adattatore della serratura con sensore alla serratura con sensore. Per indicazioni sul montaggio generale della SmartHandle, consultare il rispettivo capitolo del presente manuale.

8.7.2.1 Passo 1: controllo e cablaggio della serratura con sensore



NOTA

L'assegnazione PIN fornita per la serratura serve da ausilio per la messa in funzione. Si consiglia di verificare l'assegnazione pin con un multimetro, perché vi possono essere variazioni da parte del produttore della serratura.

1. Scaricare l'assegnazione pin aggiornata per il collegamento della serratura con sensore selezionata disponibile online nell'area rivenditori SimonsVoss riservata agli utenti registrati. Per scaricare l'assegnazione pin aggiornata, rivolgersi al proprio rivenditore.
2. Cablare le estremità cavo correttamente isolate e stagnate (o con capicorda di max. 0,5 mm²) della serratura con sensore come da assegnazione pin con l'adattatore della serratura con sensore.
 - ↳ Le estremità cavo possono essere inserite direttamente nei morsetti a molla dell'adattatore della serratura con sensore.

Il corretto collegamento della serratura con sensore può essere verificato direttamente con l'ausilio di un multimetro. SimonsVoss Technologies GmbH declina tuttavia ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti.

- Gli stati di commutazione devono essere rilevati fra i cavi in varie posizioni porta (*porta aperta / chiusa / bloccata*). Quest'ultime sono riconoscibili dalla resistenza.
- Un valore a bassa resistenza nel range inferiore di misurazione della resistenza del multimetro indica che l'interruttore è chiuso.
- Un valore ad alta resistenza o un valore infinitamente alto nel range superiore di misurazione della resistenza del multimetro indica che l'interruttore è aperto.
- Stato porta (aperto / chiuso) -> collegare il cavo sensore sulla morsettiera "1".
- Stato chiavistello (bloccato / sbloccato) -> collegare il cavo sensore sulla morsettiera "2".

8.7.2.2 Passo 2: montaggio della serratura con sensore con adattatore

Il montaggio della serratura con sensore con adattatore collegato può variare a seconda della porta.

Si consiglia di collocare l'adattatore della serratura con sensore nella tasca fra la serratura con sensore e la porta. I due cavi di collegamento a due poli dell'adattatore devono fuoriuscire verso l'interno della porta.



NOTA

Ai fini del successivo montaggio della SmartHandle 3062, la serratura con sensore e i cavi devono essere montati nella porta! I cavi dell'adattatore della serratura con sensore devono uscire verso l'interno della porta.

8.7.2.3 Passo 3: montaggio della maniglia

Montare la maniglia secondo le indicazioni riportate nella guida breve allegata. A tale proposito, tenere presente che i due connettori bipolari dell'adattatore della serratura con sensore devono essere anche collegati insieme. (*Vedi passo 4*)

8.7.2.4 Passo 4: collegamento dei cavi

L'ultimo passo prevede il collegamento reciproco dei connettori della :

- collegare insieme in modo adeguato i connettori delle maniglie e l'adattatore della serratura con sensore. I cavi bipolari dell'adattatore della serratura con sensore possono essere collegati insieme a piacere.

8.8 SwissRound MO

8.8.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 parte interna
- 1 maniglia per la parte esterna (compreso l'anello di chiusura)
- 1 maniglia per la parte interna (compresa la vite a testa esagonale)
- 2 viti di fissaggio
- 2 perni di distanza
- 1 mascherina
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per il coprimaniglia

8.8.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

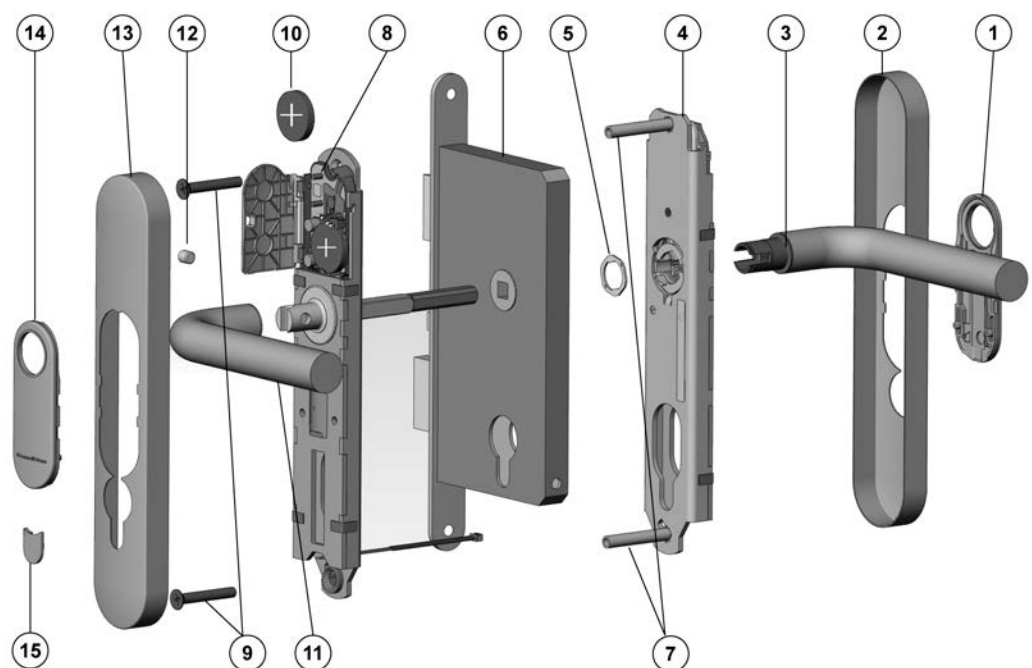
- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia
- Chiave fissa a forchetta (19 mm)
- Cacciavite a croce di tipo PH2 (si consiglia un avvitatore)
- Trapano
- Punta (8 mm e 13 mm)

8.8.3 Istruzioni di montaggio MO

- Al momento della consegna le batterie sono già installate!
- Durante l'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.

- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- Programmare la SmartHandle 3062 prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio convenzionale (incl. MO): nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
- Con MO: il cilindro meccanico non è compreso nella dotazione della SmartHandle 3062 con MO.
- Montare sempre un cilindro di chiusura. Utilizzare eventualmente un cilindro cieco.

8.8.4 Fissaggio convenzionale Swiss Round MO



Legenda:

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Leva esterna (con anello di chiusura)
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Anello di chiusura
6. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
7. Perni di distanza
8. Parte interna della maniglia elettronica
9. Viti
10. Batteria superiore
11. Leva interna (con vite a testa esagonale)
12. Vite a testa esagonale
13. Copertura
14. Coprimaniglia
15. Mascherina

Montaggio:

1. Opzionale: Smontare leve / rosette / maniglie ecc. collocate sulla porta.
2. La Smart Handle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
3. Con alcune leve non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le leve a gomito). Con queste leve, spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla leva esterna. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
4. Opzionale: Nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm o 8 mm --> 10 mm), non in dotazione, dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
5. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso della porta (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo tripolare non venga schiacciato.
6. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
7. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
8. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.

9. Effettuare due fori con un diametro di 8 mm (foro superiore) e 13 mm (foro inferiore).
10. Spingere il coprimaniglia (1) sulla leva esterna (3). A seconda della variante di leva, ciò potrebbe non essere possibile con la maniglia montata.
11. Infilare la leva esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4) in base alla direzione desiderata e fino all'arresto, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
12. Reinserire la chiusura della leva (5) (Figura 2 e Figura 3).
13. Tenere ferma la leva esterna (3) e ruotare la chiusura della leva (5) di ca. 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta, fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la leva potrebbe allentarsi nuovamente.
14. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso e spingere la parte interna della maniglia elettronica fino a circa 5 cm di distanza sulla porta.
15. Spingere il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica attraverso il foro inferiore (13 mm di diametro) della porta e fare attenzione che non venga schiacciato o piegato.
16. Spingere completamente la parte interna della maniglia elettronica (8) attraverso la porta in modo che venga applicata a filo alla porta. Posizionare la rosetta del cavo nel foro inferiore.
17. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta.
18. Inserire i perni di distanza inferiori (7) nella parte esterna della maniglia elettronica (4), il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
19. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta fino a circa 2 cm.
20. Posizionare il cavo tripolare all'estremità inferiore della parte esterna della maniglia elettronica attraverso la scanalatura.
21. Spingere completamente alla porta la parte esterna della maniglia elettronica (4). Durante l'operazione fare attenzione che il cavo della parte interna della maniglia elettronica non venga schiacciato né piegato.
22. Collegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazione non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.

23. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura esterna (2) non deve essere schiacciato. Non tirare il cavo.
24. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
25. Sbloccare con cautela dal supporto il coperchio dell'elettronica sulla parte interna della maniglia (8) e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
26. Rimuovere con cautela la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la nuova batteria solo con guanti puliti e privi di grasso!
27. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica (8) e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica.
28. Spingere nuovamente nei supporti la batteria superiore (10) con i poli positivi lontani dalla porta spingendo prima le batterie sotto i naselli di fissaggio neri. Toccare la nuova batteria solo con guanti puliti e privi di grasso!
29. Ribloccare il coperchio dell'elettronica nel supporto.
30. Controllare che la leva esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. In caso di dubbi, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
31. Spingere il cilindro dal lato esterno attraverso l'apposita apertura della maniglia. Durante questa operazione fare attenzione che il dente di trascinamento si trovi ad ore 6 e che il cavo tripolare non venga schiacciato o piegato.
32. Fissare il cilindro con la vite di fissaggio a mano (ca. 5 – 7 Nm) (il cilindro e la vite di fissaggio non sono compresi nella fornitura).
33. Spingere con attenzione il cavo tripolare nella parte esterna della maniglia elettronica.
34. Spingere il coprimaniglia (14) sulla leva interna (11). A seconda della variante di leva, ciò potrebbe non essere possibile con la maniglia montata.
35. Spingere la leva interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
36. Serrare a mano la vite a testa esagonale (12) della leva interna (11).
37. Spingere la copertura (13) sulla leva interna (11).
38. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).

39. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
40. Inserire con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
- .
41. Premere con cautela la mascherina (15) per l'asta del cilindro nell'apertura della copertura interna (13).
42. Spingere la copertura (2) sulla leva esterna (3).
43. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
44. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
45. Inserire con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.8.5 Fissaggio convenzionale Swiss Round MO WP

Montaggio:

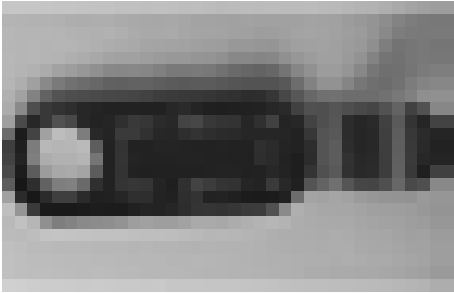
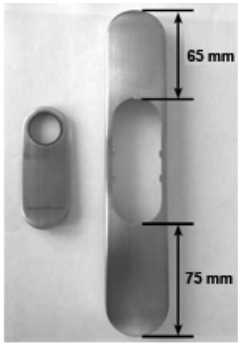
1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
3. Opzionale: nelle serrature con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm, spingere il manicotto corrispondente (8 mm --> 8,5 mm - non in dotazione - o 8 mm --> 10 mm) dall'interno attraverso l'apertura a rosetta della serratura ad incasso.
4. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) nella porta attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6), in modo che la maniglia sia applicata a filo. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo bipolare non venga schiacciato.
5. Orientare la parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che la maniglia risulti parallela alla porta.
6. Attraverso i fori corrispondenti presenti sulla parte interna della maniglia elettronica (8), segnare i fori da effettuare sulla porta.
7. Rimuovere la parte interna della maniglia elettronica (8) dalla porta.
8. Effettuare due fori con un diametro di 8 mm (foro superiore) e 13 mm (foro inferiore).
9. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.

10. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4) fino all'arresto e nella direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
11. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
12. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
13. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (8) attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (6) e spingere la parte interna della maniglia elettronica sulla porta fino a circa 5 cm di distanza.
14. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta.
15. Inserire il perno di distanza inferiore (7) nella parte esterna della maniglia elettronica (4), il perno di distanza superiore (7) è già fissato in fabbrica.
16. Spingere il cavo sulla parte esterna della maniglia elettronica attraverso il foro inferiore (13 mm) della porta e infilarlo nell'apertura presente sulla rosetta. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo non venga schiacciato né piegato.
17. Spingere al contempo l'alloggiamento del perno di riscontro della parte esterna della maniglia elettronica (8) sul quadro maniglia ed entrambi i perni di distanza (7) attraverso i fori praticati sulla porta tirando bene verso l'interno il cavo della parte esterna della maniglia elettronica. Durante l'operazione fare attenzione che il cavo della parte esterna della maniglia elettronica non venga schiacciato né piegato.
18. Collegare il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica al cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazione non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina.
19. Il secondo cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, ma durante il montaggio della copertura interna non deve essere schiacciato o piegato. Non tirare il cavo, esso può infatti servire per il collegamento della scheda LockNode.
20. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
21. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica della parte interna della maniglia dal supporto e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

22. Rimuovere con attenzione la batteria superiore (10) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
23. Dal lato interno della porta spingere le viti accluse (9) attraverso i fori della parte interna della maniglia elettronica (8) e fissarle manualmente (ca. 5 – 7 Nm) con i perni di distanza (7) della parte esterna della maniglia elettronica. Durante questa operazione, assicurarsi che il cavo bipolare non venga schiacciato.
24. Spingere nuovamente la batteria superiore (10) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i nastri di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
25. Ribloccare con cautela il coperchio dell'elettronica nel supporto.
26. Controllare che la maniglia esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (6) o un errore di montaggio. In caso di dubbi, smontare i componenti e riprendere dal punto 10.
27. Spingere il cilindro dal lato esterno attraverso l'apposita apertura. Durante questa operazione fare attenzione che il dente di trascinamento si trovi ad ore 6 e che il cavo tripolare non venga schiacciato o piegato.
28. Fissare il cilindro con la vite di ritenuta a mano (circa 5 – 7 Nm) (il cilindro e la vite di ritenuta non sono compresi nella fornitura).
29. Spingere il coprimaniglia (14) sulla maniglia interna (11). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
30. Spingere la maniglia interna (11) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (8) fino all'arresto.
31. Serrare a mano la vite a testa esagonale (12) della maniglia interna (11) (circa 5 – 7 Nm).
32. Spingere la copertura (14) sulla maniglia interna (11).
33. Spingere il coprimaniglia (14) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (13).
34. Spingere la copertura (13) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
35. Agganciare con cautela il coprimaniglia (14) nella copertura (13).
36. Premere con cautela la mascherina (15) per l'asta del cilindro nell'apertura della copertura interna (13).
37. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3).
38. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).

- 39. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno (Figura 7).
- 40. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.8.6 Figure fissaggio convenzionale

Figura 2: Chiusura della maniglia 	Figura 3: Chiusura della maniglia aperta 
Figura 4: Chiusura della maniglia chiusa 	Figura 5: Chiusura della maniglia - Posizione corretta della chiusura della maniglia quando chiusa 
Figura 6: 	Figura 7: 

Tab. 4: Figure per il montaggio

8.8.7 Impostazione di fabbrica Cilindro Svizzero MO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. All'occorrenza scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in orizzontale.
3. Se necessario, svitare la vite a testa esagonale della maniglia interna (avendo però cura di lasciarla bloccata nella maniglia).
4. Sfilare la maniglia interna dalla parte interna della maniglia elettronica.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia, potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere la cover. La copertura rimarrà perciò sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

8.9 Scandinavian Oval

8.9.1 Contenuto della confezione

- 2 coprimaniglia
- 2 coperture
- 1 parte esterna
- 1 piastra adattatrice per la parte esterna della maniglia elettronica
- 1 parte interna
- 1 piastra adattatrice per la parte interna della maniglia elettronica
- 1 leva esterna (con chiusura della leva)
- 1 leva interna (con vite a testa esagonale)
- 4 viti di fissaggio lunghe
- 5 viti corte (8 nella versione DP)
- 1 manuale di istruzioni brevi
- 1 attrezzo di montaggio per coprimaniglia
- 1 piastrina antiforatura (solo nella versione DP)

8.9.2 Attrezzi necessari

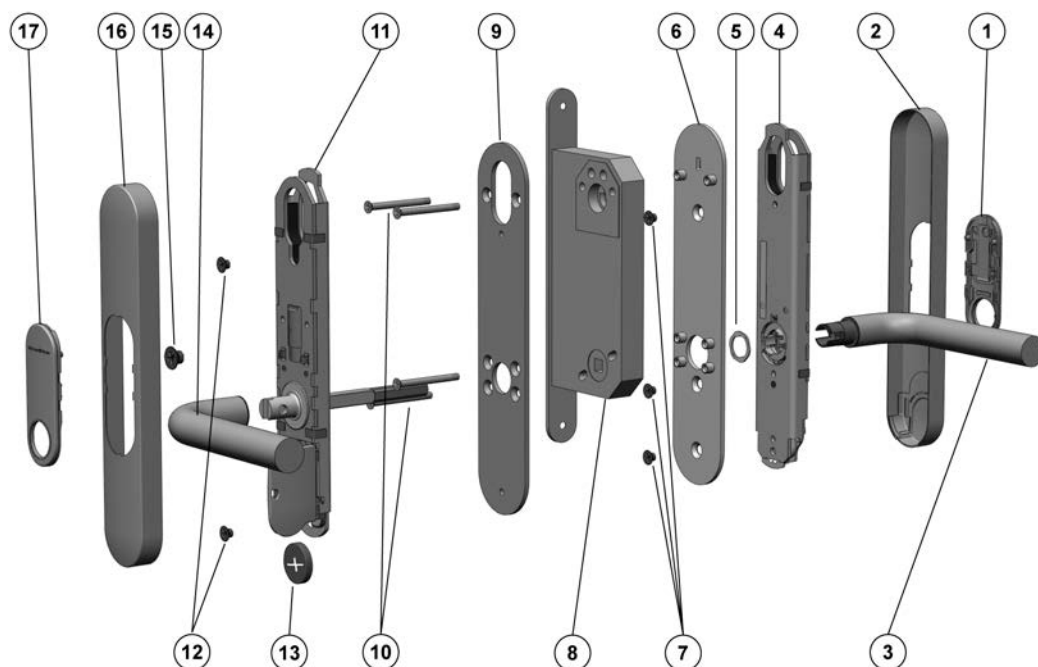
Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a brugola (3 mm) per lo smontaggio della maniglia
- Chiave fissa a forchetta (19 mm)
- Cacciavite a croce di tipo PH2
- Sega in acciaio (per l'adattamento delle viti di fissaggio)

8.9.3 Istruzioni di montaggio

- Al momento della consegna, le batterie sono già montate.
- Nell'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- SmartHandle 3062 Programmare prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio tradizionale: Nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

8.9.4 Fissaggio convenzionale Scandinavian Oval



Legenda:

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Leva esterna (con chiusura della leva)
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Anello di chiusura
6. Piastra adattatrice lato esterno
7. Viti
8. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
9. Piastra adattatrice lato interno
10. Viti
11. Parte interna della maniglia elettronica
12. Viti
13. Batteria inferiore
14. Leva interna (con vite a testa esagonale)
15. Vite a testa esagonale
16. Copertura
17. Coprimaniglia

Montaggio:

1. Opzionale: Smontare leve / rosette / maniglie ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle 3062 è consegnata parzialmente montata; vedere Smontaggio.
3. Con alcune leve non è possibile applicare il coprimaniglia dopo il montaggio (ad esempio con le leve a gomito). Con queste leve, spingere il coprimaniglia (con il logo verso l'esterno) sulla leva prima di montarla. Questa procedura può essere di norma utilizzata in tutti i casi.
4. Spingere il coprimaniglia (1) sulla leva esterna (3). A seconda della variante di leva, ciò potrebbe non essere possibile con la maniglia montata.
5. Infilare la leva esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4) in base alla direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
6. Reinserire la chiusura della leva (5) (Figura 2 e Figura 3).
7. Tenere ferma la leva esterna (4) e ruotare la chiusura della leva (5) di ca. 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta, fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la leva potrebbe allentarsi nuovamente.
8. Adattare dapprima le quattro viti di fissaggio in dotazione (10) allo spessore della porta secondo la seguente formula. Le viti (10) sono dotate anche di una vernice di bloccaggio che ne evita l'allentamento involontario (ad es. a causa di vibrazioni). Nota: questa vernice solidifica entro 24 ore dal primo serraggio delle viti. Se le viti vengono successivamente svitate, l'effetto bloccante viene meno.

**NOTA**

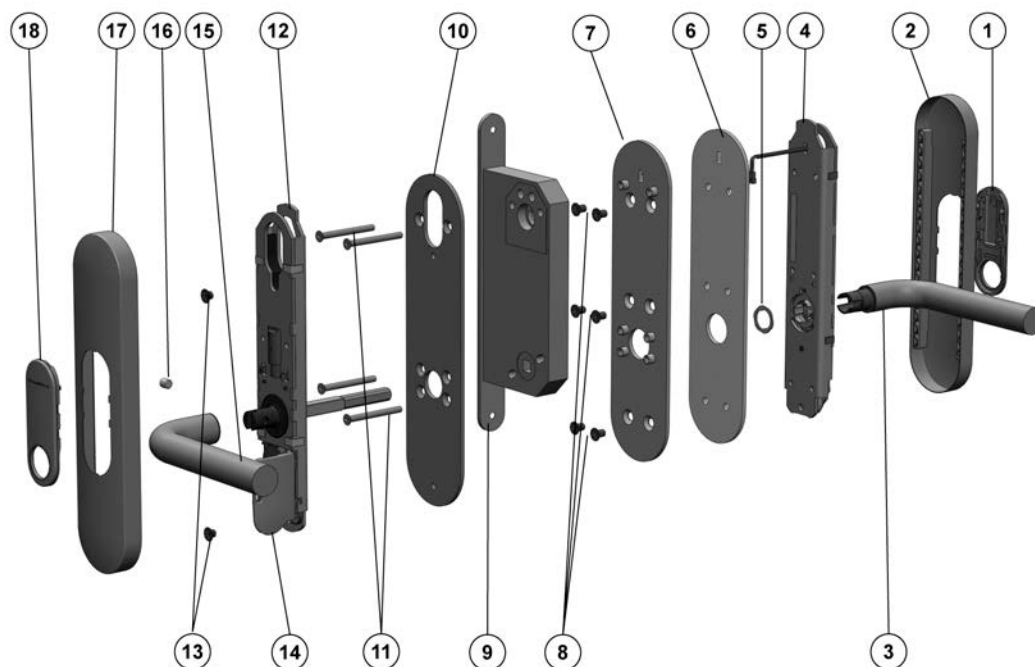
Lunghezza necessaria delle viti = spessore della porta + 4 mm. La tolleranza è di ± 1 mm

9. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta. Spingere il cavo della parte esterna della maniglia elettronica (4) attraverso il piccolo foro superiore della piastra adattatrice (6).
10. Posizionare la piastra adattatrice (6) sul lato interno della parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che sia a filo con la maniglia.
11. Fissare la piastra adattatrice (6) sulla parte esterna della maniglia elettronica tramite le tre viti (7) e serrare a mano le viti (circa 5-7 Nm).
12. Spingere il cavo della parte esterna della maniglia elettronica attraverso uno dei due fori superiori della serratura ad incasso (8).

13. Spingere la parte esterna della maniglia elettronica (4) a filo sulla porta, prestando attenzione che il cavo non venga schiacciato o danneggiato in altro modo.
14. Tenere ferma la parte esterna della maniglia elettronica (4) e premere la piastra adattatrice (9) contro la porta dall'interno.
15. Con le 4 viti (10), unire dall'interno la piastra adattatrice (9) alla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che quest'ultima si possa ancora muovere liberamente.
16. Orientare la maniglia parallelamente al battente; in caso contrario, non sarà possibile montare la parte interna della maniglia elettronica (11). In questo caso, allineare nuovamente la maniglia.
17. Serrare le viti (10) finché la piastra adattatrice (9) aderisce alla porta.
18. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (11) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica (11) attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso e spingere la parte interna della maniglia elettronica (11) a filo sulla porta. A tale riguardo, spingere il cavo bipolare attraverso l'apertura del cilindro della serratura ad incasso e prestare la massima attenzione affinché non venga schiacciato.
19. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
20. Sbloccare con cautela dal supporto il coperchio dell'elettronica sulla parte interna della maniglia e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
21. Rimuovere con cautela la batteria inferiore (13) dal supporto. Toccare la nuova batteria solo con guanti puliti e privi di grasso!
22. Con le due viti (12) fissare la parte interna della maniglia elettronica (11) sulla piastra adattatrice (9) (circa 5-7 Nm).
23. Spingere nuovamente nei supporti la batteria inferiore (13) con i poli positivi lontani dalla porta spingendo prima le batterie sotto i naselli di fissaggio neri. Toccare la nuova batteria solo con guanti puliti e privi di grasso!
24. Ribloccare con cautela il coperchio dell'elettronica.
25. Collegare il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica (4) al cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica (11). Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazioni non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina. Opzionale: Collegare il cavo bipolare del modulo elettronico supplementare sul lato esterno con il rispettivo cavo della parte interna della maniglia.

26. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, mentre durante il montaggio della copertura esterna (2) prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o piegati. Non tirare i cavi; il secondo cavo serve per il collegamento opzionale della scheda LockNode.
27. Controllare che la leva esterna (3) possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (8) o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 4.
28. Spingere il coprimaniglia (17) sulla leva interna (14). A seconda della variante di leva, ciò potrebbe non essere possibile con la maniglia montata.
29. Spingere la leva interna (14) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (11) fino all'arresto.
30. Serrare a mano la vite a testa esagonale della leva interna (15) (circa 5 – 7 Nm).
31. Spingere la copertura (16) sulla leva interna (14).
32. Spingere il coprimaniglia (17) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (16).
33. Spingere la copertura (16) sulla parte interna della maniglia elettronica (11) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno.
34. Inserire con cautela il coprimaniglia (17) nella copertura (16).
35. Spingere la copertura (2) sulla leva esterna (3). La cover funge da antenna per il LockNode.
36. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
37. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno.
38. Inserire con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.9.5 Fissaggio convenzionale ScandinavianOval DP

**Legenda:**

1. Coprimaniglia
2. Copertura
3. Maniglia esterna
4. Parte esterna della maniglia elettronica
5. Chiusura della maniglia
6. Piastrina antiforatura
7. Piastra adattatrice lato esterno
8. Viti
9. Serratura porta (non compresa nella dotazione)
10. Piastra adattatrice lato interno
11. Viti
12. Parte interna della maniglia elettronica
13. Viti
14. Batteria inferiore
15. Maniglia interna
16. Vite a testa esagonale
17. Copertura
18. Coprimaniglia

Montaggio:

1. Opzionale: smontare maniglia / rosette / ecc. collocate sulla porta.
2. La SmartHandle 3062 è consegnata parzialmente montata; vedere "Smontaggio".
3. Spingere il coprimaniglia (1) sulla maniglia esterna (3). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
4. Infilare la maniglia esterna (3) orizzontalmente nella parte esterna della maniglia elettronica (4), secondo la direzione desiderata, a seconda che si tratti di una porta DIN sinistra o DIN destra.
5. Inserire la chiusura della maniglia (5) (Figura 2 e Figura 3).
6. Tenere ferma la maniglia esterna (3) e ruotare la chiusura della maniglia (5) di circa 75° a destra utilizzando la chiave fissa a forchetta fino a bloccare in posizione (Figura 4 e Figura 5). Si noti che, in caso di montaggio scorretto, la maniglia potrebbe allentarsi nuovamente.
7. Adattare dapprima le quattro viti di fissaggio in dotazione (11) allo spessore della porta secondo la formula riportata sotto. Le viti (11) sono dotate anche di una vernice di bloccaggio che ne evita l'allentamento involontario (ad es. a causa di vibrazioni). Nota: questa vernice solidifica entro 24 ore dal primo serraggio delle viti. Se le viti vengono successivamente svitate, l'effetto bloccante viene meno.

**NOTA**

Lunghezza necessaria delle viti = spessore porta + 4mm. La tolleranza è di $\pm 1\text{mm}$.

8. Il montaggio della parte esterna della maniglia elettronica (4) avviene dal lato esterno della porta. Spingere il cavo della parte esterna della maniglia elettronica attraverso il piccolo foro superiore della piastrina antiforatura (6).
9. Spingere il cavo della parte esterna della maniglia elettronica attraverso il piccolo foro superiore della piastra adattatrice esterna (7).
10. Applicare la piastrina antiforatura (6) sulla piastra adattatrice esterna (7) in modo che tutti i fori corrispondano perfettamente.
11. Applicare le due piastre sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che tutti i fori corrispondano perfettamente.
12. Serrare la piastra adattatrice esterna (7) alla parte esterna della maniglia elettronica (4) con le 6 viti per la protezione antiforatura (8) e serrare le viti manualmente (circa 5-7 Nm).

13. Spingere il cavo della parte esterna della maniglia elettronica attraverso uno dei due fori superiori della serratura ad incasso.
14. Spingere la parte esterna della maniglia elettronica (4) a filo sulla porta, prestando attenzione che il cavo non venga schiacciato o danneggiato in altro modo.
15. Tenere ferma la parte esterna della maniglia elettronica (4) e premere la parte interna della piastra adattatrice (10) contro la porta dall'interno.
16. Con le 4 viti (11), unire dall'interno la parte interna della piastra adattatrice (10) alla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che quest'ultima si possa ancora muovere liberamente.
17. Orientare la maniglia parallelamente al battente; in caso contrario, non sarà possibile montare la parte interna della maniglia elettronica (12). In questo caso, allineare nuovamente la maniglia.
18. Serrare le viti (11) finché la piastra adattatrice (10) aderisce alla porta.
19. Il montaggio della parte interna della maniglia elettronica (12) avviene dal lato interno della porta. Spingere il quadro maniglia della parte interna della maniglia elettronica attraverso l'alloggiamento del perno di riscontro della serratura ad incasso (9) e spingere la parte interna della maniglia elettronica (12) a filo sulla porta. A tale riguardo, spingere il cavo bipolare attraverso l'apertura del cilindro della serratura ad incasso e prestare la massima attenzione affinché non venga schiacciato.
20. Premere insieme la parte interna ed esterna della maniglia elettronica in modo che entrambe aderiscano alla porta.
21. Sbloccare con cautela il coperchio dell'elettronica sulla parte interna della maniglia elettronica dal supporto e ribaltarla orizzontalmente. Durante questa operazione fare assolutamente attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
22. Rimuovere con attenzione la batteria inferiore (14) dal supporto. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
23. Con le due viti (13) fissare la parte interna della maniglia elettronica (12) sulla piastra adattatrice (10) (circa 5-7 Nm).
24. Spingere nuovamente la batteria inferiore (14) nei supporti con i poli positivi non rivolti verso la porta spingendo prima le batterie sotto i naselli di fermo neri. Toccare la batteria solo con guanti puliti e privi di grasso.
25. Ribloccare con cautela il coperchio dell'elettronica.
26. Collegare il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica al cavo bipolare della parte interna della maniglia elettronica. Il cavo può essere infilato solo in un senso. Durante questa operazioni non tirare i cavi, ma sbloccare con cautela solo il collegamento a spina. Opzio-

nale: collegare il cavo bipolare del modulo elettronico supplementare sul lato esterno con il corrispondente cavo della parte interna della maniglia elettronica.

27. Il cavo bipolare della parte esterna della maniglia elettronica può rimanere sospeso, mentre durante il montaggio della copertura esterna (2) prestare attenzione che non venga schiacciato o piegato. Non tirare i cavi; il secondo cavo serve per il collegamento opzionale della scheda LockNode.
28. Controllare che la maniglia esterna possa essere premuta agevolmente; in caso contrario, il problema è la serratura ad incasso (9) o un errore di montaggio. Nel secondo caso, smontare i componenti e riprendere dal punto 4.
29. Spingere il coprimaniglia (17) sulla maniglia interna (15). A seconda del tipo di maniglia, tale operazione potrebbe non essere più possibile dopo il montaggio.
30. Spingere la maniglia interna (15) sulla flangia di fissaggio della parte interna della maniglia elettronica (12) fino all'arresto.
31. Serrare a mano la vite a testa esagonale della maniglia interna (16) (circa 5 – 7 Nm).
32. Spingere la copertura (17) sulla maniglia interna (15).
33. Spingere il coprimaniglia (18) con cautela attraverso l'apertura della copertura interna (17).
34. Spingere la copertura (17) sulla parte interna della maniglia elettronica (12) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno.
35. Agganciare con cautela il coprimaniglia (18) nella copertura (17).
36. Spingere la copertura (2) sulla maniglia esterna (3). La cover funge da antenna per il LockNode.
37. Spingere il coprimaniglia (1) con cautela attraverso l'apertura della copertura esterna (2).
38. Spingere la copertura (2) sulla parte esterna della maniglia elettronica (4) in modo che venga applicata a filo alla porta. La copertura non è simmetrica, controllare il contrassegno.
39. Agganciare con cautela il coprimaniglia (1) nella copertura (2).

8.9.6 Fissaggio convenzionale ScandinavianOval MO

Qualora sia necessario montare un cilindro meccanico aggiuntivo per la chiusura supplementare, prestare attenzione che il cavo della parte esterna della maniglia elettronica non venga tirato dalla serratura. Esistono due alternative:

- Tirare il cavo sulla serratura attraverso la porta. In questo caso prestare attenzione che il cavo non venga danneggiato. A tale scopo, rimuovere la serratura ad incasso dalla porta e allentare almeno le viti di fissaggio.
- Allargare il foro superiore affinché il cavo possa essere tirato agevolmente sulla serratura attraverso la porta. Il diametro non dovrebbe essere maggiore di 45 mm, poiché altrimenti il foro potrebbe non essere più coperto dalla maniglia. È anche possibile ampliare il foro solo verso l'alto (foro oblungo).

8.9.7 Figure Scandinavian Oval

Figura 2: Chiusura della maniglia 	Figura 3: Chiusura della maniglia aperta 
Figura 4: Chiusura della maniglia chiusa 	Figura 5: Chiusura della maniglia - Posizione corretta della chiusura della maniglia quando chiusa 
Figura 6: 	Figura 7: 

Tab. 5: Figure per il montaggio

8.9.8 Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. All'occorrenza scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in orizzontale.
3. Se necessario, svitare la vite a testa esagonale della maniglia interna (avendo però cura di lasciarla bloccata nella maniglia).
4. Sfilare la maniglia interna dalla parte interna della maniglia elettronica.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia, potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere la cover. La copertura rimarrà perciò sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

8.10 SmartHandle Hybrid

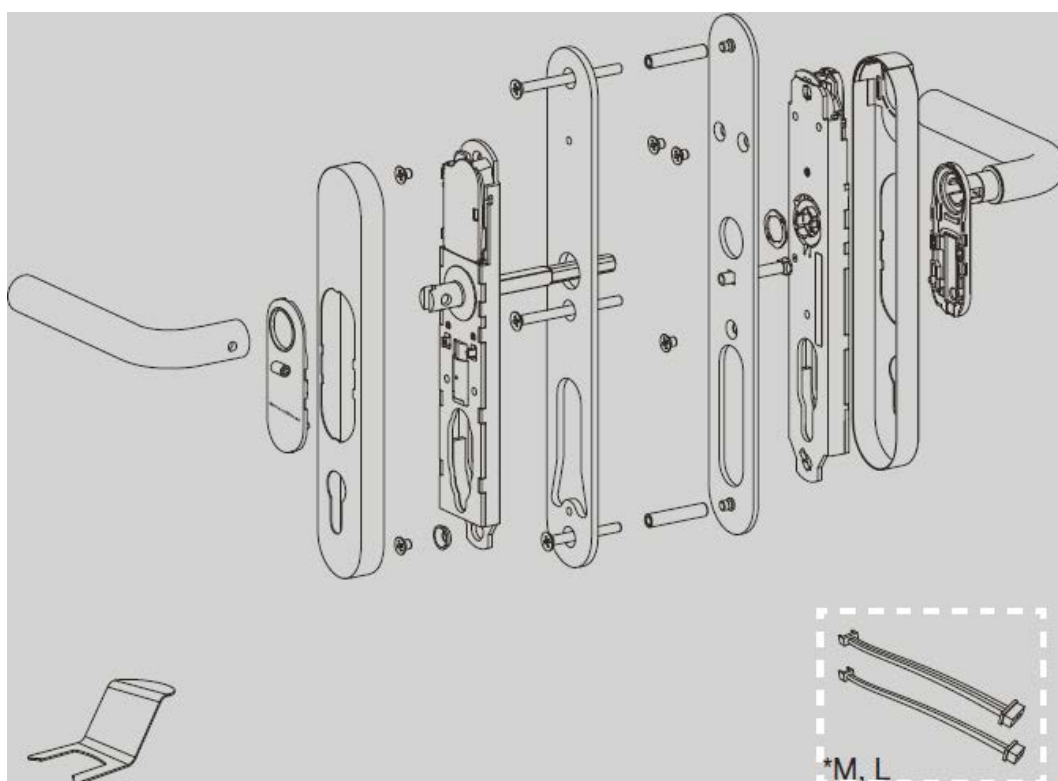
Le SmartHandle 3062 con autenticazione ibrida (*ad es. transponder attivi e SmartCard/SmartTag passive*) e le SmartHandle 3062 con autenticazione solo passiva (*ad es. scheda passiva*) si montano come le varianti normali:

- *SnapIn [▶ 40]*
- *Fissaggio tradizionale [▶ 56]*
- *Fissaggio convenzionale MO [▶ 65]*
- *SwissRound MO [▶ 95]*
- *Scandinavian Oval [▶ 104]*

8.11 Telaio tubolare con/senza MO (RRMO)

Per tutte le varianti il connettore del cavo si trova sul lato interno.

8.11.1 Contenuto della confezione



- 2 inserti
- 2 coperture (coprimaniglia)
- 1 parte esterna
- 1 piastra adattatrice per la parte esterna (confezionata separatamente)
- 1 dado a bussola speciale con testa quadrata per piastra adattatrice parte esterna
- 2 dadi a bussola per piastra adattatrice parte esterna
- 1 maniglia esterna (incl. chiusura della leva)
- 1 parte interna
- 1 piastra adattatrice per la parte interna (confezionata separatamente)
- 2 viti lunghe per piastra adattatrice parte interna
- 1 vite media per piastra adattatrice parte interna
- 1 maniglia interna (incl. vite a testa esagonale)
- 5 viti corte
- 1 rondella speciale
- 1 set prolunga (solo versione M e L)
- 1 libretto
- 1 attrezzo di montaggio per inserto

8.11.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi, non inclusi nella fornitura:

- Chiave a testa esagonale (3 mm) per il montaggio della maniglia.
- Cacciavite a croce di tipo PH2 per il montaggio della vite di fissaggio (avvitatore consigliato).
- Chiave fissa a forchetta (19 mm) per il montaggio della chiusura della leva.
- Trapano
- Punta 8 mm
- Oggetto affilato (per esempio puntina)

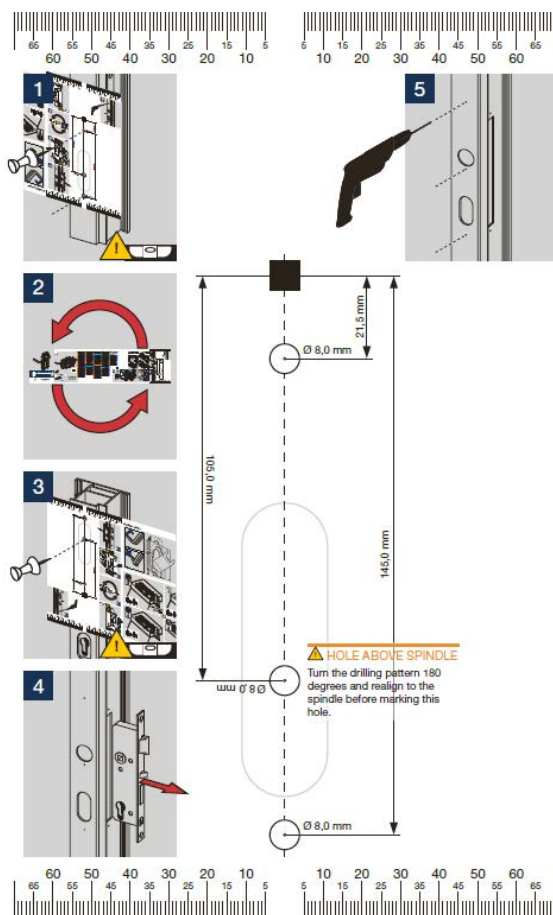
8.11.3 Istruzioni di montaggio MO

- Al momento della consegna le batterie sono già installate!

- Durante l'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- Programmare la SmartHandle 3062 prima del montaggio!
- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio convenzionale (incl. MO): nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
- Con MO: il cilindro meccanico non è compreso nella dotazione della SmartHandle 3062 con MO.
- Montare sempre un cilindro di chiusura. Utilizzare eventualmente un cilindro cieco.

8.11.4 Montaggio

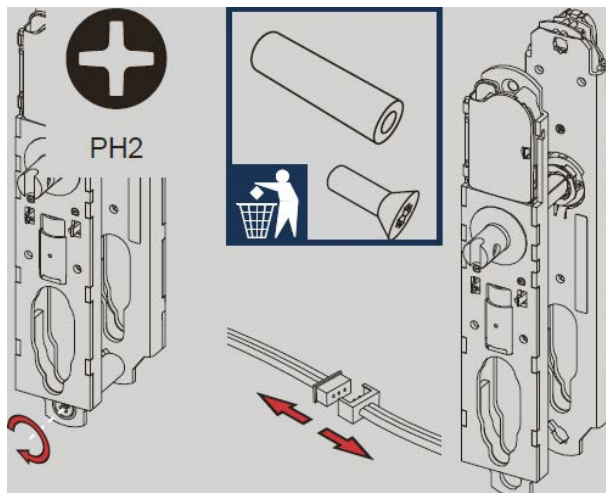
8.11.4.1 Passo 0: Preparazione dei fori



1. Allineare con precisione la maschera di foratura (la punzonatura del quadro maniglia deve coincidere esattamente con l'apertura a rosetta della serratura porta e la maschera va orientata parallelamente al bordo della porta. Le linee graduate fungono da riferimento).
 2. Tracciare il foro superiore e inferiore con un oggetto appuntito (puntina) nella porta.
 3. Ruotare la maschera di foratura di 180 gradi e allinearla nuovamente.
 4. Tracciare il foro centrale con un oggetto appuntito (puntina) nella porta.
 5. Rimuovere la serratura della porta.
 6. Praticare i fori con una punta da 8 mm adatta.
 7. Allargare leggermente l'apertura del cilindro della serratura in modo che il cavo possa essere successivamente fatto passare attraverso l'apertura.
 8. Reinserire la serratura della porta.
- ➔ I fori sono preparati.

8.11.4.2 Passo 1: Preparazione delle parti della maniglia

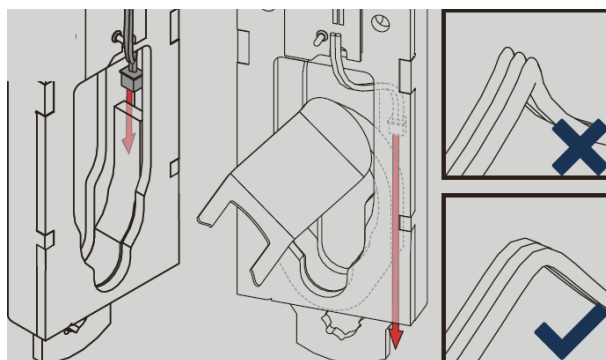
Separare le metà



✓ SmartHandle programmata.

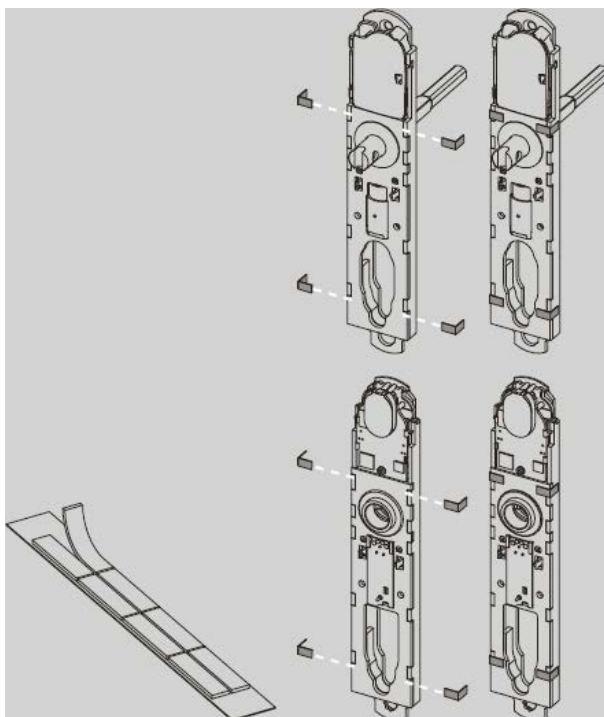
1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia
 2. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia.
 3. Allentare il collegamento a vite che collega la parte interna e la parte esterna della maniglia.
 4. Smaltire la vite e il manicotto di plastica.
- ↳ Le metà sono separate.

Preparazione del cavo



1. Utilizzare l'attrezzo di apertura per spingere lateralmente l'inserto in schiuma.
 2. Introdurre il cavo oltre l'inserto in schiuma e farlo uscire dalla maniglia verso il basso senza piegarlo.
- ↳ Il cavo è pronto.

Incollaggio delle schiume di ammortizzazione

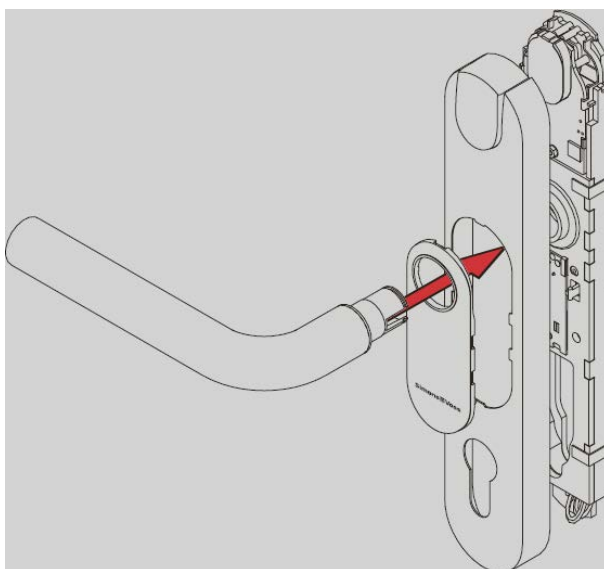


- Incollare le schiume di ammortizzazione alle parti della maniglia come mostrato in figura.

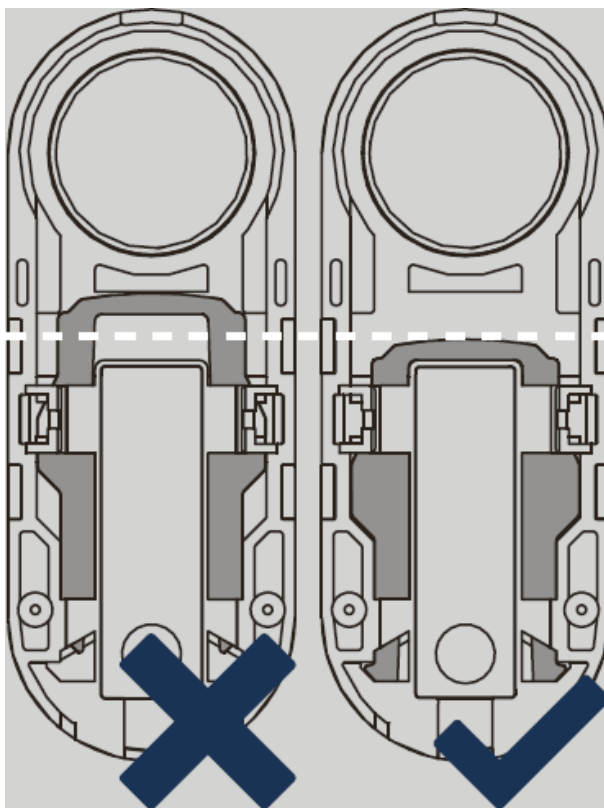
➞ Le schiume di ammortizzazione sono incollate.

8.11.4.3 Passo 2: Montaggio della parte esterna della maniglia

Applicazione della maniglia esterna

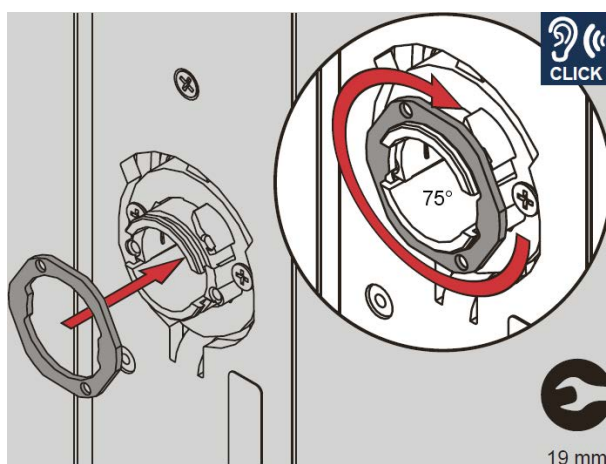


1. Assicurarsi che la slitta della copertura sia nella posizione indicata.



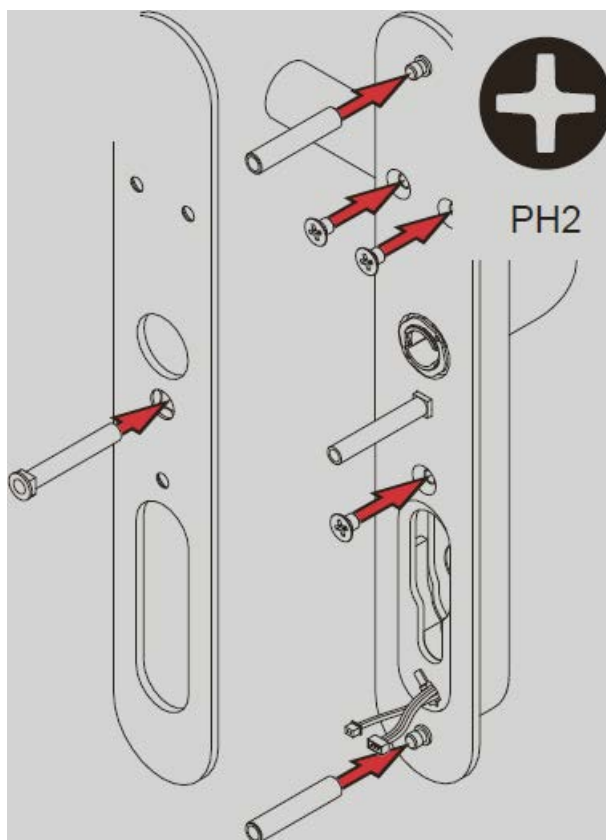
2. Fissare la cover alla copertura mediante clip.
3. Infilare la copertura insieme alla cover sulla maniglia.
4. Inserire la maniglia.
↳ La maniglia esterna è inserita.

Fissaggio della maniglia esterna



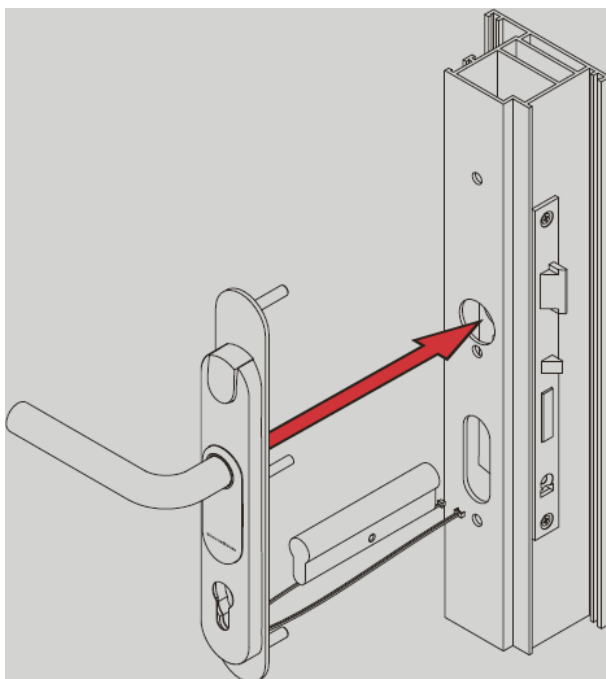
1. Inserire l'anello di sicurezza sul lato interno della maniglia esterna.
2. Girare l'anello di sicurezza di circa 75° gradi in senso orario.
↳ La maniglia esterna è fissata.

8.11.4.4 Passo 3: Montaggio della piastra adattatrice della parte esterna della maniglia

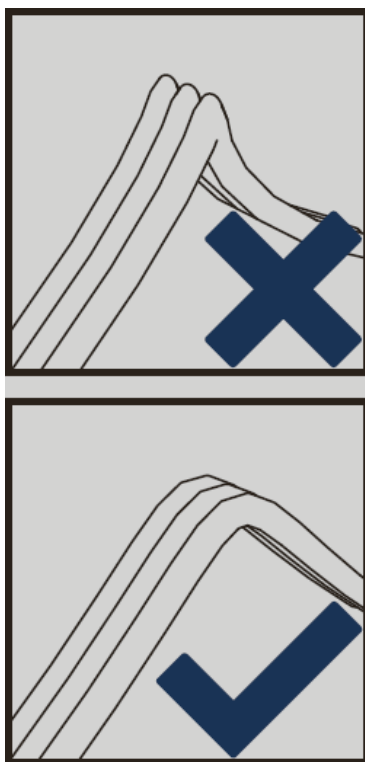


1. Inserire il dado a bussola speciale attraverso la piastra adattatrice.
2. Capovolgere la piastra adattatrice.
3. Avvitare la piastra adattatrice sulla parte esterna della maniglia in modo che il dado a bussola speciale non possa cadere.
4. Avvitare il dado a bussola sulla piastra adattatrice.
↳ La piastra adattatrice della parte esterna della maniglia è montata.

8.11.4.5 Passo 4: Montaggio della parte esterna della maniglia

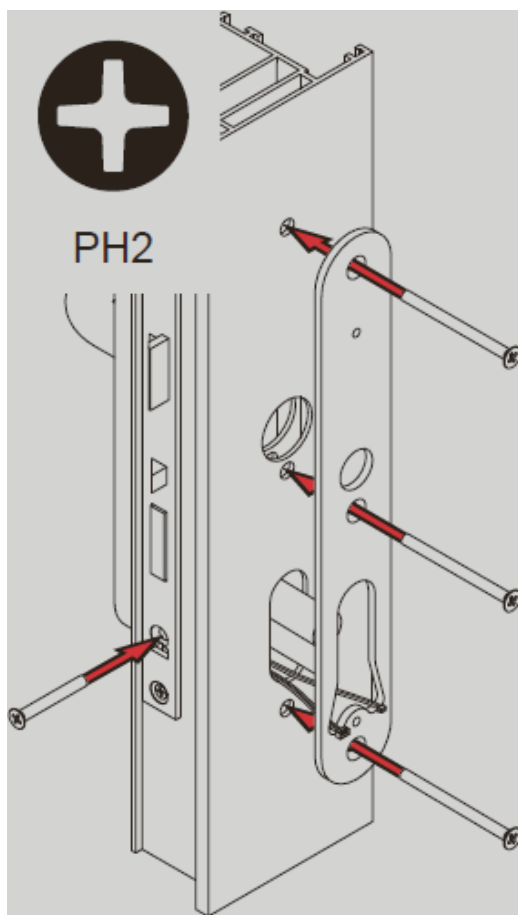


- ❑ Inserire la parte esterna della maniglia precedentemente preparata con la piastra adattatrice nella porta predisposta e far passare il cavo attraverso la porta senza piegarlo.

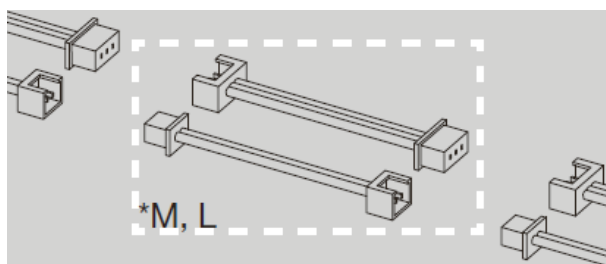


➞ La parte esterna della maniglia è montata.

8.11.4.6 Passo 5: Montaggio della parte interna della maniglia



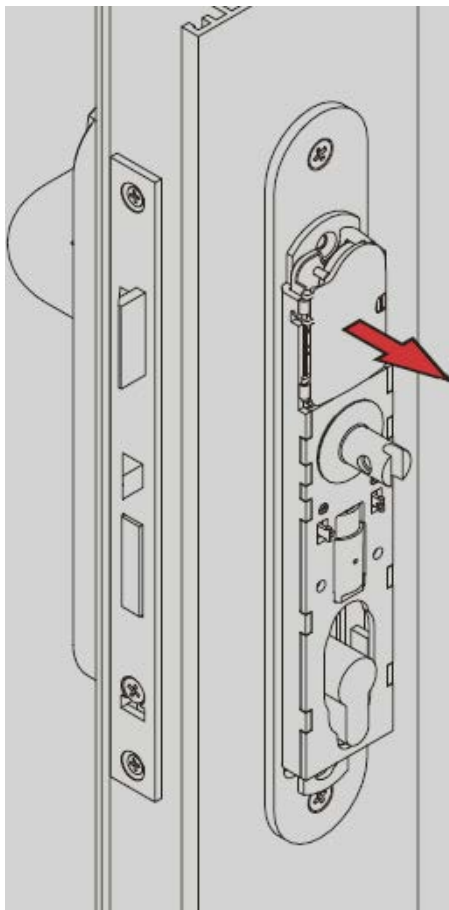
1. Avvitare la parte esterna della maniglia già inserita dall'interno della porta alla piastra adattatrice della parte interna.
2. Collegare i cavi di prolunga (solo per le versioni M e L).



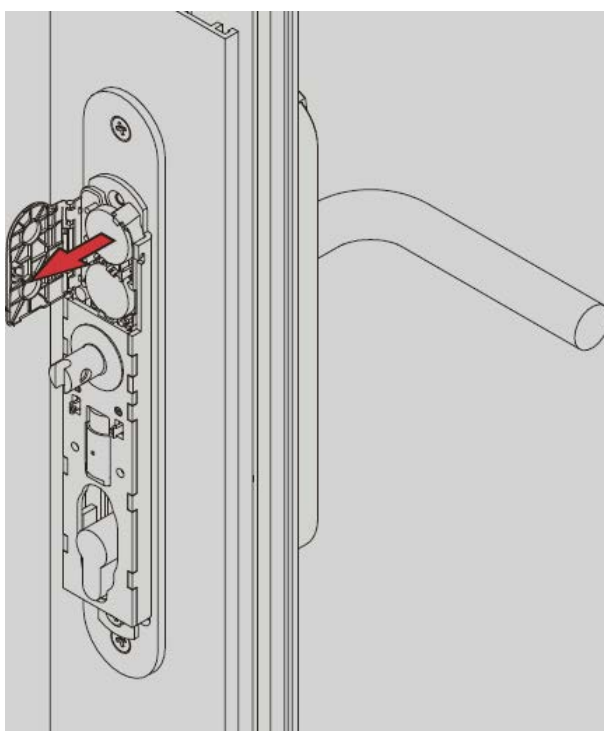
3. Guidare i cavi della parte esterna verso la parte interna.
 4. Collegare i cavi.
 5. Inserire un cilindro cieco.
 6. Avvitare il cilindro cieco.
- La parte interna della maniglia è montata.

8.11.4.7 Passo 6: Fissaggio della parte interna della maniglia mediante viti

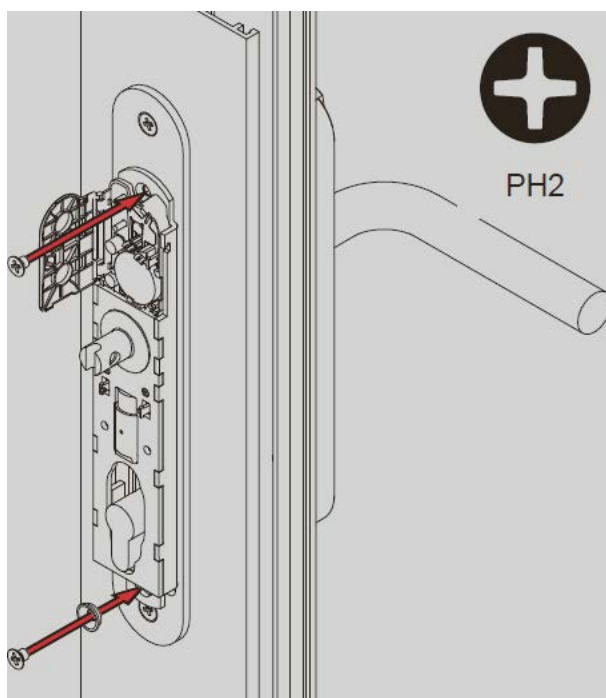
1. Aprire il vano batterie.



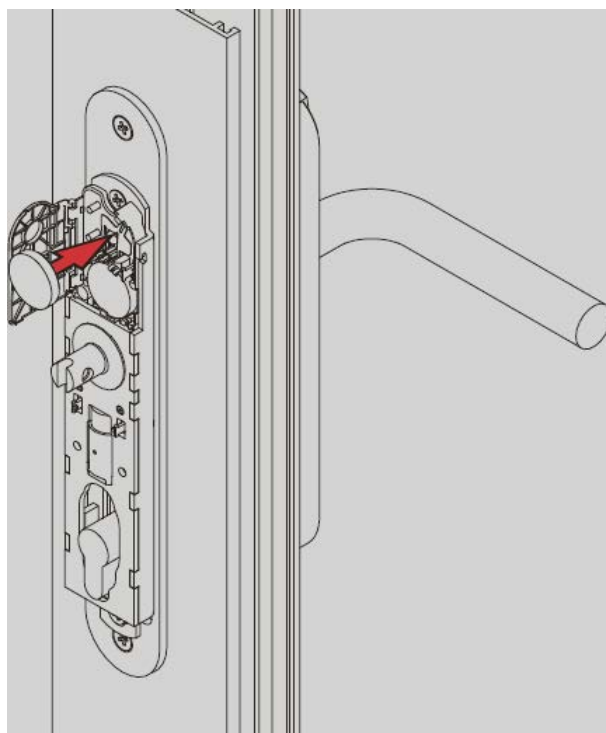
2. Rimuovere la batteria superiore.



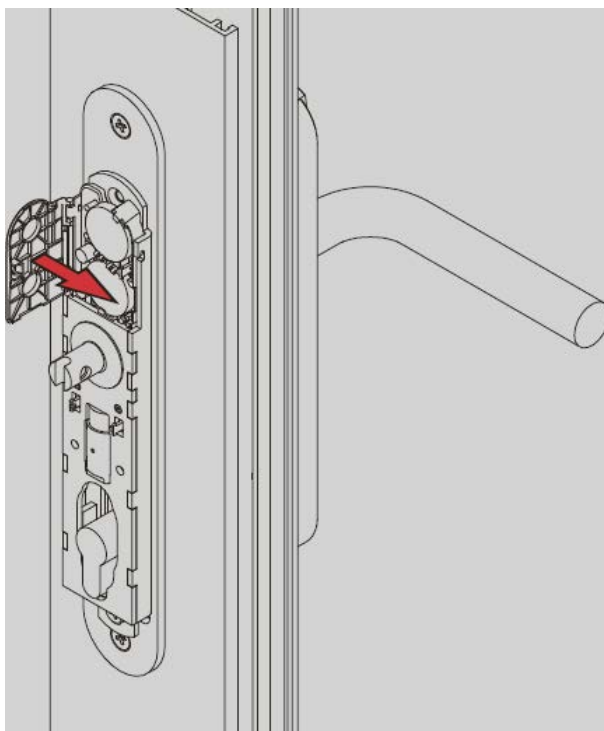
3. Avvitare la parte interna della maniglia.



4. Reinserire la batteria.



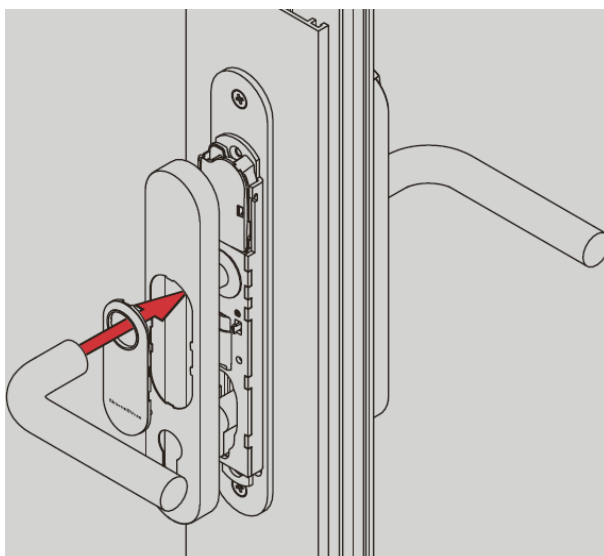
5. Richiudere il vano batterie.



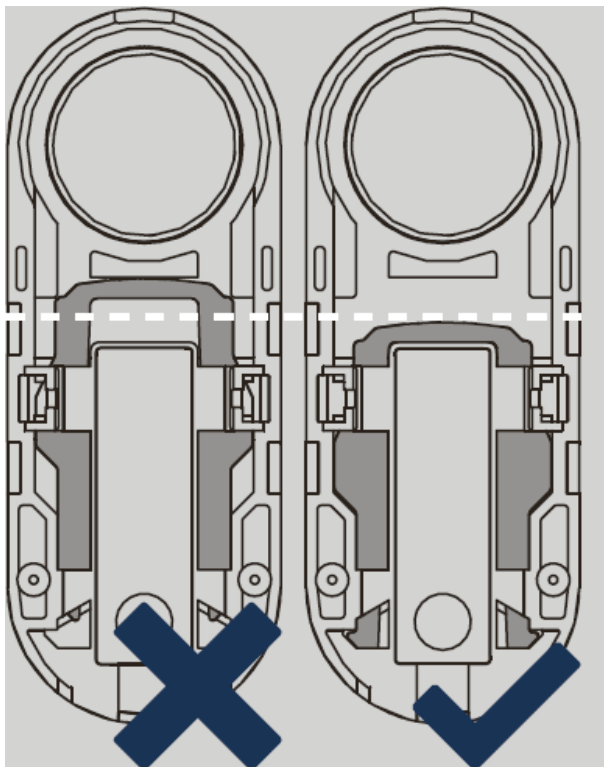
↳ La parte interna della maniglia è avvitata.

8.11.4.8 Passo 7: Montaggio della maniglia interna

Applicazione della maniglia interna

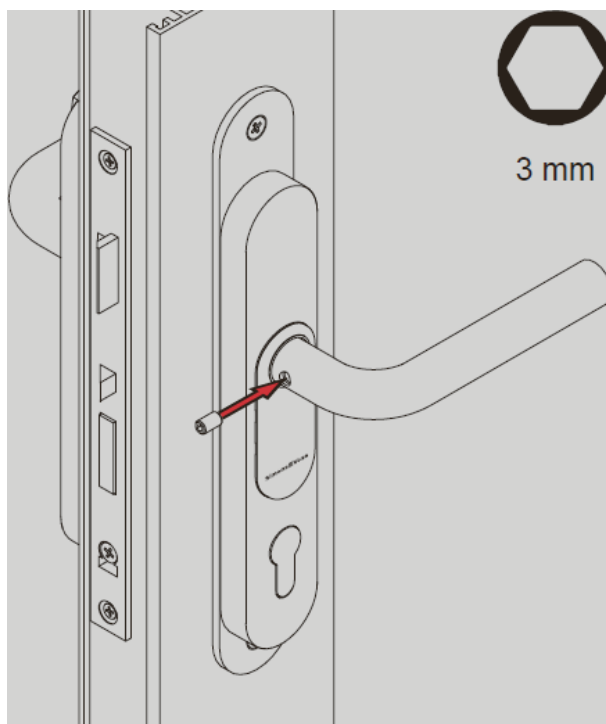


1. Assicurarsi che la slitta della copertura sia nella posizione indicata.



2. Fissare la cover alla copertura mediante clip.
3. Infilare la copertura insieme alla cover sulla maniglia.
4. Applicare la maniglia.
 - ↳ La maniglia interna è applicata.

Fissaggio della maniglia interna

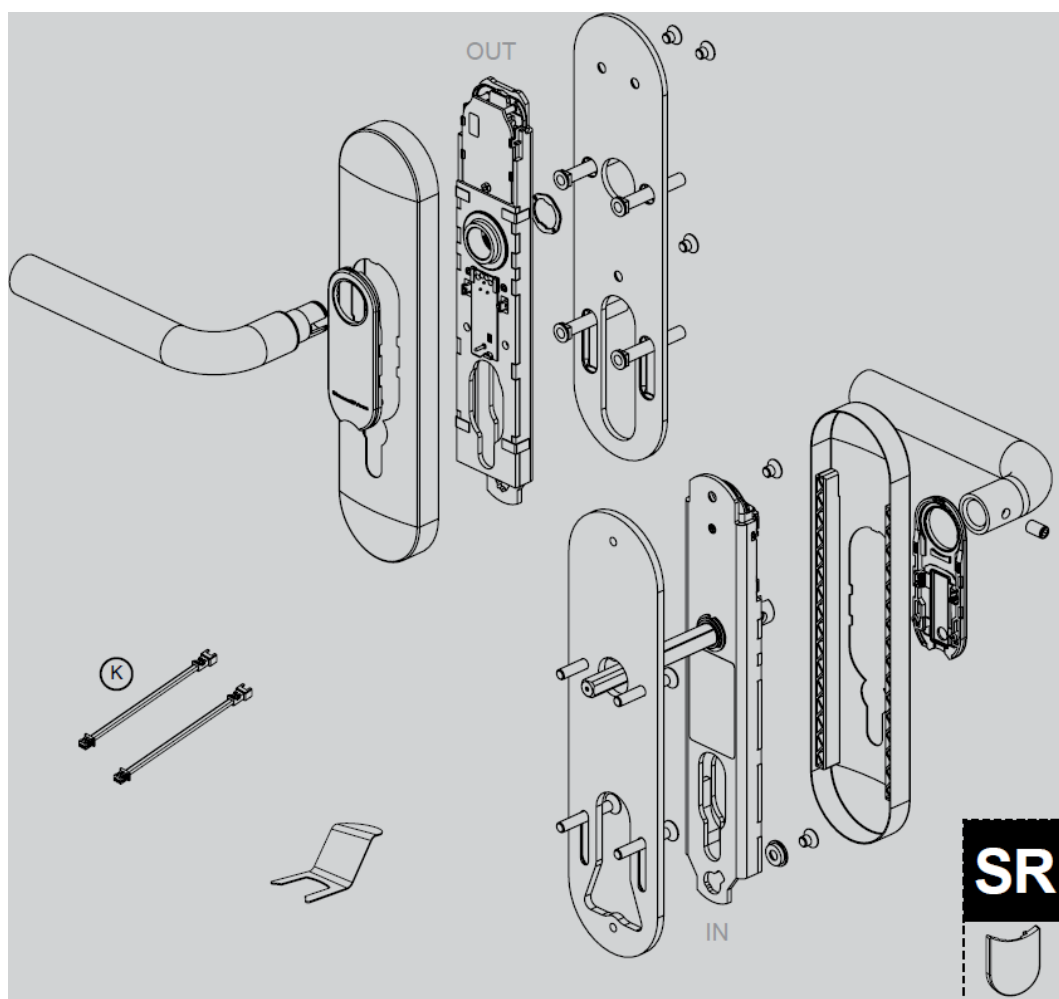


- Avvitare la vite senza testa della maniglia interna.
 - ↳ La maniglia interna è fissata.
 - ↳ La SmartHandle è montata.

8.12 Fissaggio su rosette con/senza MO (RMO)

Per tutte le varianti il connettore del cavo si trova sul lato interno.

8.12.1 Contenuto della confezione



- 2 inserti
- 2 coperture (coprimaniglia)
- 1 parte esterna
- 1 piastra adattatrice parte esterna
- 4 dadi a bussola speciali con testa quadrata per piastra adattatrice parte esterna
- 1 maniglia esterna (incl. chiusura della leva)
- 1 parte interna

- 1 piastra adattatrice parte interna
- 4 viti medie per piastra adattatrice parte interna
- 1 maniglia interna (incl. vite a testa esagonale)
- 5 viti corte
- 1 rondella speciale
- 1 set prolunga (solo versione M e L)
- 1 piastrina in plastica per foro MO (versione Profilo Svizzero)
- 1 libretto
- 1 attrezzo di montaggio per inserto

8.12.2 Attrezzi necessari

Per il montaggio della SmartHandle 3062 sono necessari i seguenti attrezzi, che non fanno parte dell'oggetto della fornitura:

- Chiave a testa esagonale (3 mm) per il montaggio della maniglia
- Chiave fissa a forchetta (19 mm)
- Cacciavite a croce (tipo PH2)

8.12.3 Istruzioni di montaggio MO

- Al momento della consegna le batterie sono già installate!
- Durante l'installazione della SmartHandle 3062 digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo (a bassa frequenza).
- La SmartHandle 3062 deve essere applicata a filo sulla porta. È fondamentale garantire un montaggio conforme alle prescrizioni al fine di assicurare la stabilità e la durata del prodotto.
- Durante il montaggio, non battere per nessun motivo sulle parti della SmartHandle 3062.
- Entrambe le coperture della cover sono chiuse con un dispositivo a clip. Queste possono essere sostituite solo per mezzo dell'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
- Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sul lato interno. In caso di umidità va sempre utilizzata la variante WP.
- Programmare la SmartHandle 3062 prima del montaggio!

- In caso di serrature ad incasso dotate di perno di riscontro, il montaggio della SmartHandle 3062 può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di riscontro (ad esempio utilizzando una lima o altro), poiché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
- Durante l'installazione, prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati o vengano montati sulla porta con una tensione eccessiva.
- Fissaggio convenzionale (incl. MO): nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle 2 viti, prestare attenzione che l'elettronica non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.
- Con MO: il cilindro meccanico non è compreso nella dotazione della SmartHandle 3062 con MO.
- Montare sempre un cilindro di chiusura. Utilizzare eventualmente un cilindro cieco.

8.12.4 Montaggio



NOTA

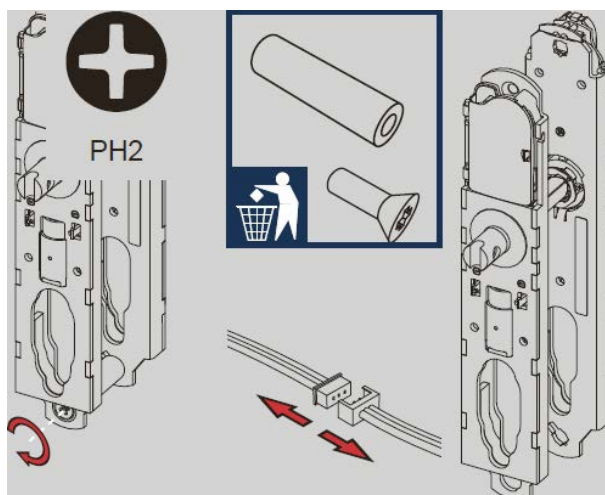
Cavi attraverso l'apertura del cilindro di chiusura

Se l'apertura del cilindro di chiusura è molto piccola, i cavi sono più difficili da posare.

- In questo caso allargare leggermente l'apertura del cilindro di chiusura.

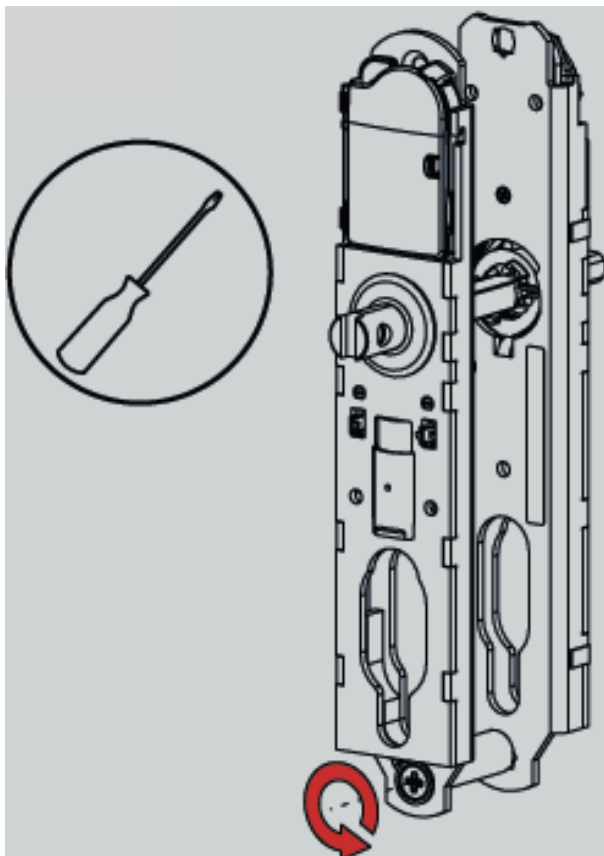
8.12.4.1 Passo 1: Preparazione delle parti della maniglia

Separare le metà



✓ SmartHandle programmata.

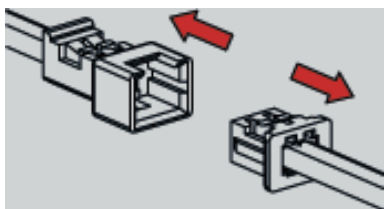
1. Allentare il collegamento a vite che collega la parte interna e la parte esterna della maniglia.



2. Smaltire la vite e il manicotto di plastica.



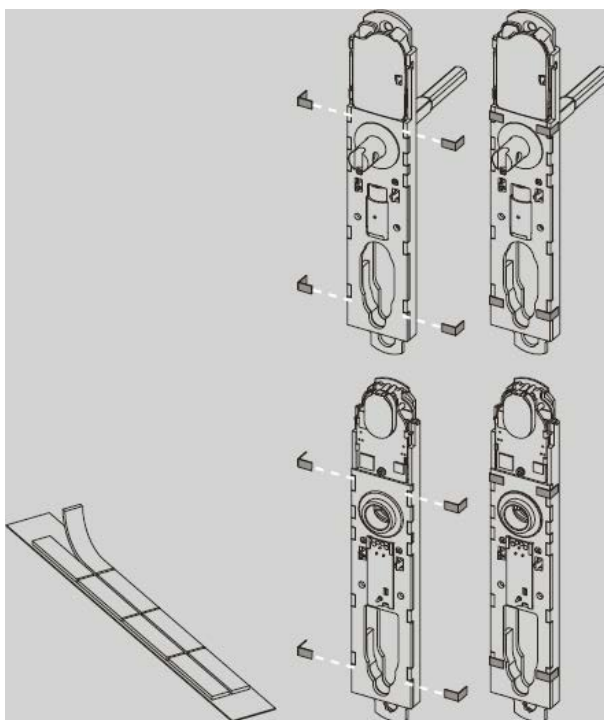
3. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia



4. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia.

↳ Le metà sono separate.

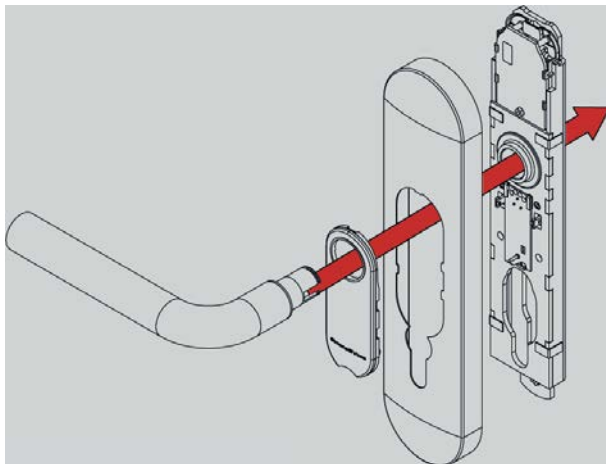
Incollaggio delle schiume di ammortizzazione



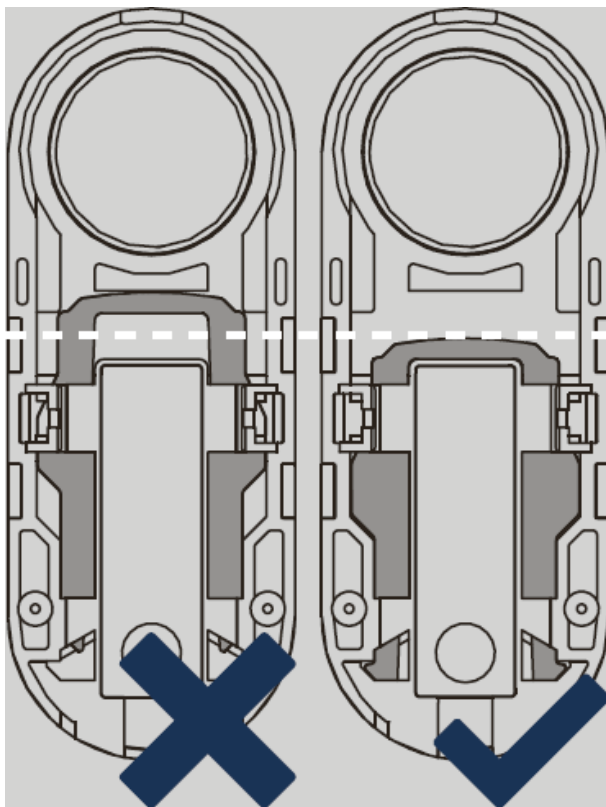
- Incollare le schiume di ammortizzazione alle parti della maniglia come mostrato in figura.

↳ Le schiume di ammortizzazione sono incollate.

8.12.4.2 Passo 2: Montaggio della parte esterna della maniglia

Applicazione della maniglia esterna

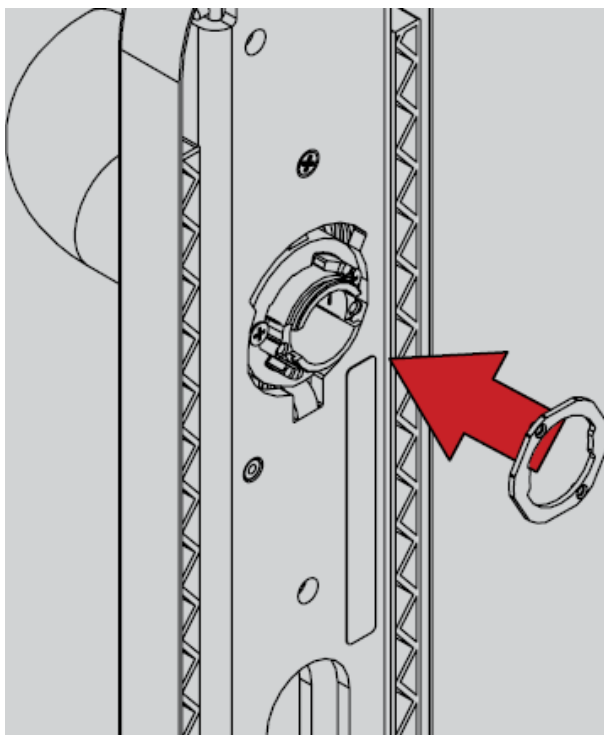
1. Assicurarsi che la slitta della copertura sia nella posizione indicata.



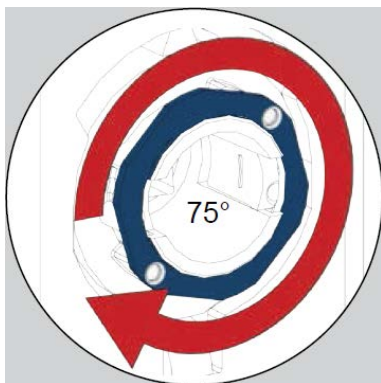
2. Infilare la copertura(coprimaniglia) insieme alla cover sulla maniglia.
3. Inserire la maniglia.
 - La maniglia esterna è inserita.

Fissaggio della maniglia esterna

1. Inserire l'anello di sicurezza sul lato interno della maniglia esterna.



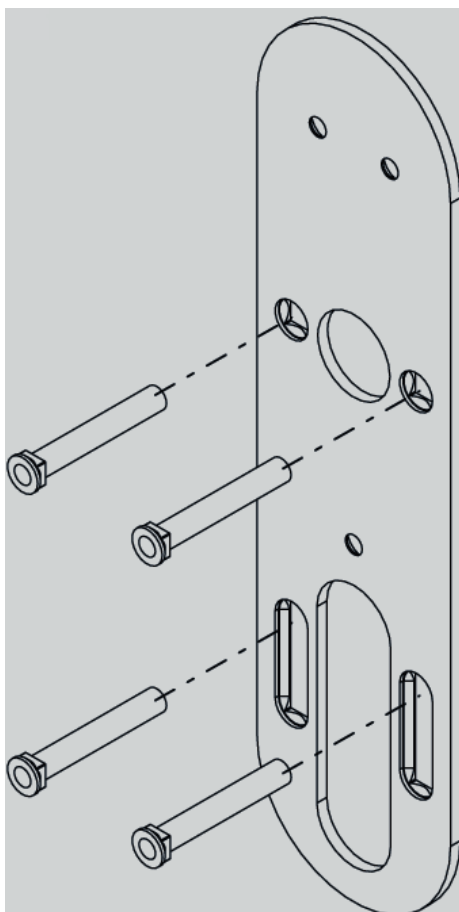
2. Girare l'anello di sicurezza di circa 75° gradi in senso orario.



↳ La maniglia esterna è fissata.

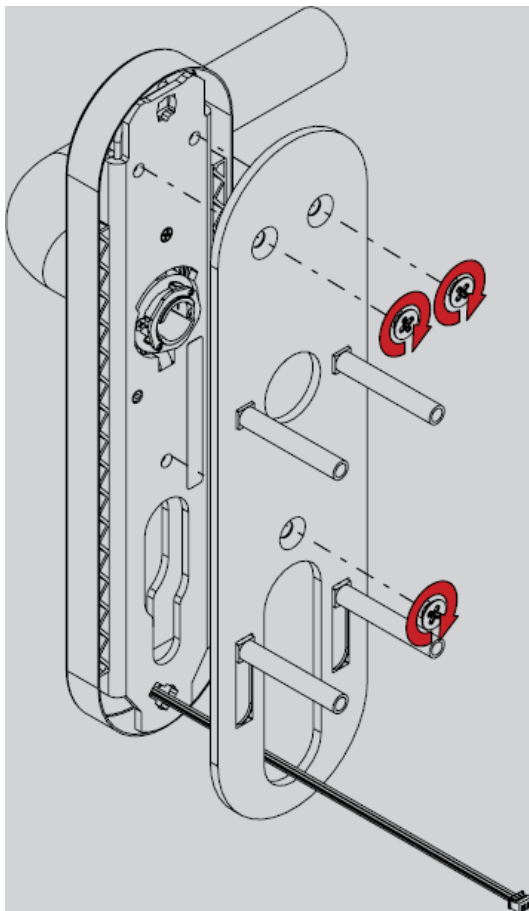
8.12.4.3 Passo 3: Montaggio della piastra adattatrice della parte esterna della maniglia

1. Inserire il dado a bussola speciale attraverso la piastra adattatrice.

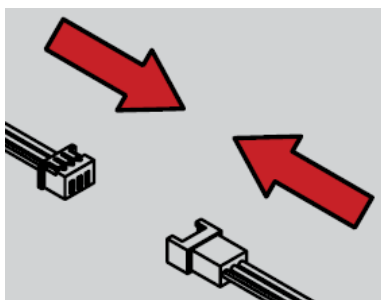


2. Capovolgere la piastra adattatrice.

3. Avvitare la piastra adattatrice sulla parte esterna della maniglia in modo che i dadi a bussola speciali non possano cadere.



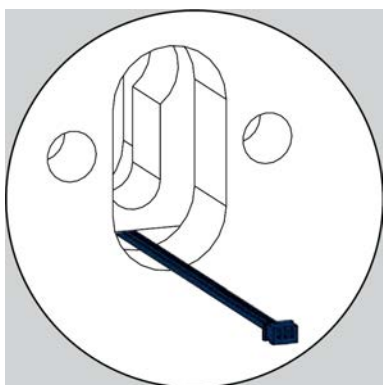
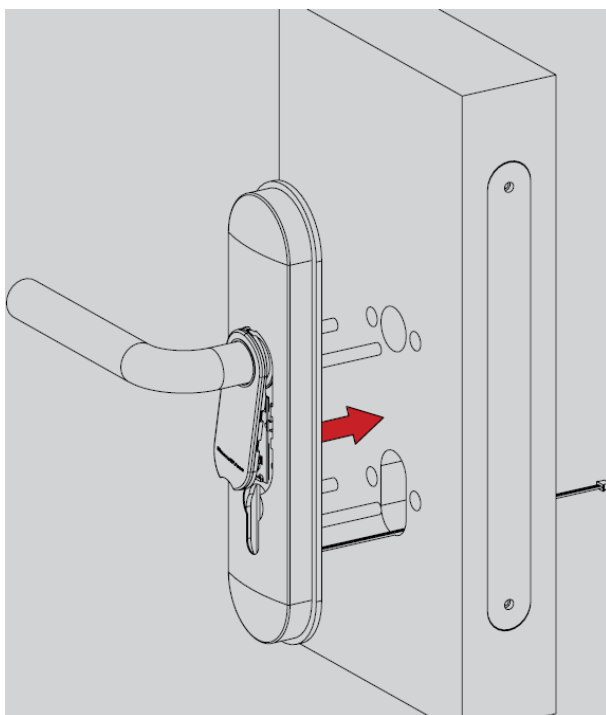
4. Avvitare il dado a bussola sulla piastra adattatrice.
5. Se necessario, collegare i cavi di prolunga (versione M e L).

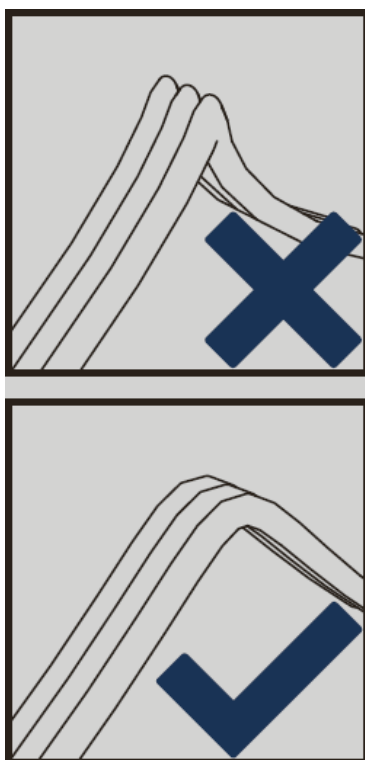


→ La piastra adattatrice della parte esterna della maniglia è montata.

8.12.4.4 Passo 4: Montaggio della parte esterna della maniglia

- Inserire la parte esterna della maniglia precedentemente preparata con la piastra adattatrice nella porta predisposta e far passare il cavo attraverso la porta senza piegarlo.

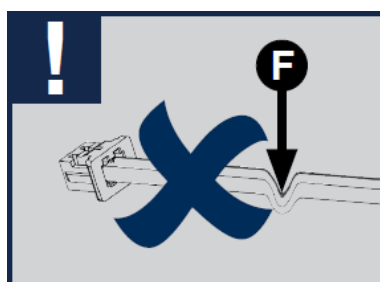
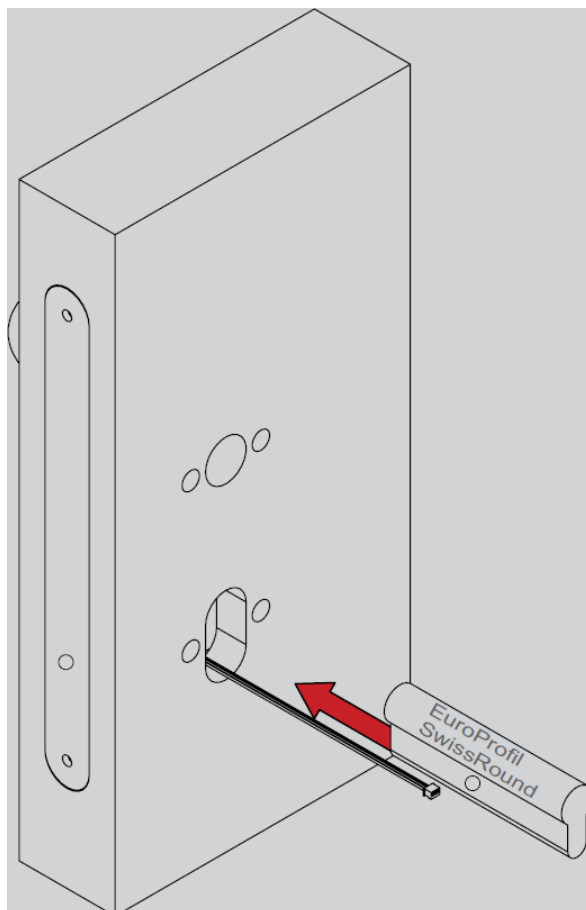




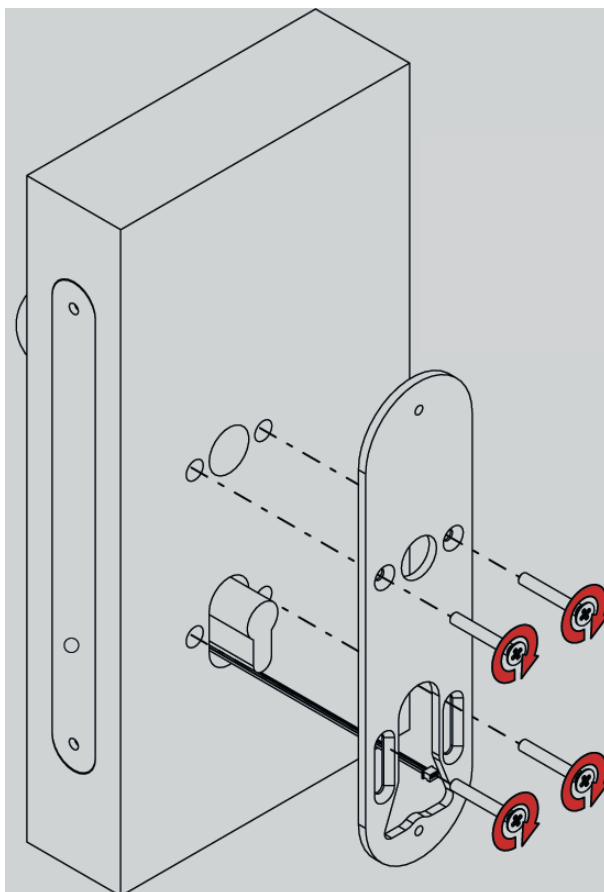
↪ La parte esterna della maniglia è montata.

8.12.4.5 Passo 5: Montaggio della parte interna della maniglia

1. Se necessario, inserire il cilindro di chiusura senza piegare i cavi.

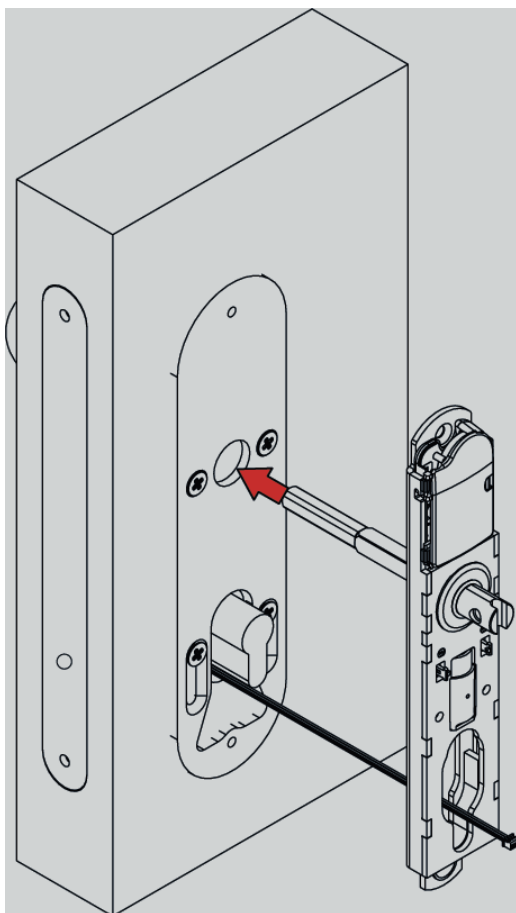


2. Avvitare la parte esterna della maniglia già inserita dall'interno della porta alla piastra adattatrice della parte interna.



3. Guidare i cavi della parte esterna verso la parte interna.

4. Posizionare la parte interna della maniglia sulla piastra.

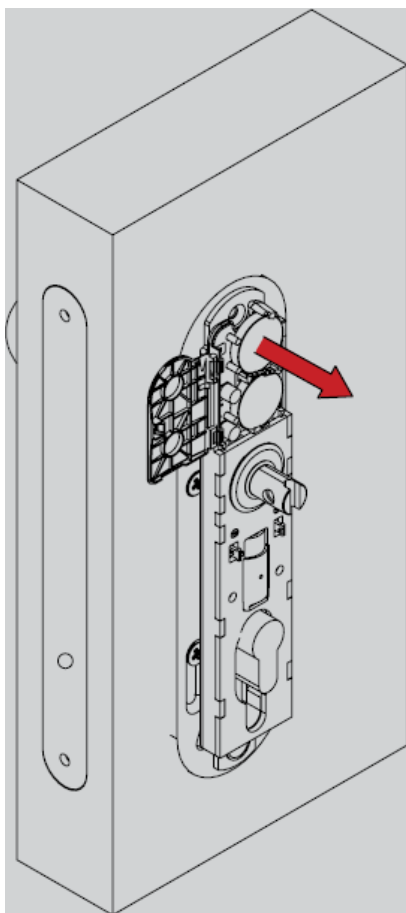


→ La parte interna della maniglia è applicata.

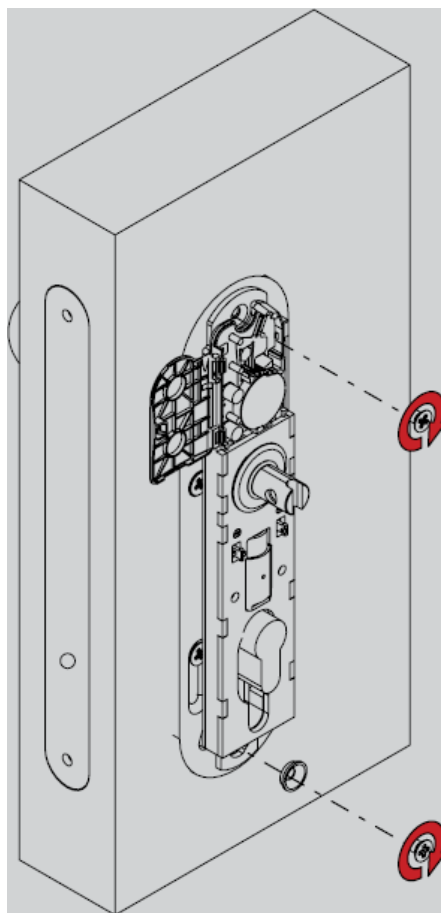
8.12.4.6 Passo 6: Fissaggio della parte interna della maniglia mediante viti

1. Aprire il vano batterie.

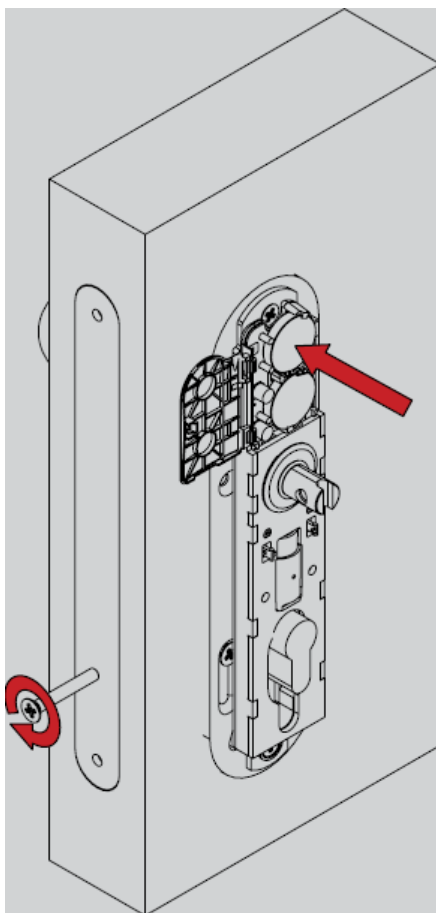
2. Rimuovere la batteria superiore.



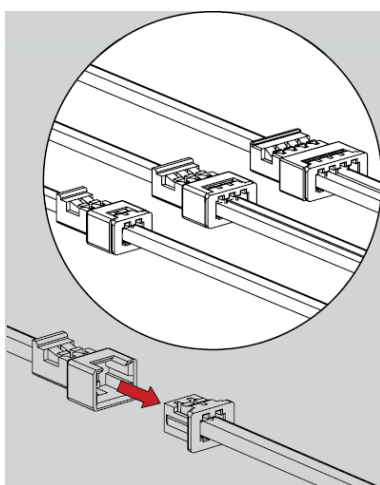
3. Avvitare la parte interna della maniglia.



4. Reinserire la batteria e avvitare saldamente il cilindro.



5. Richiudere il vano batterie.
6. Collegare tutti i cavi.

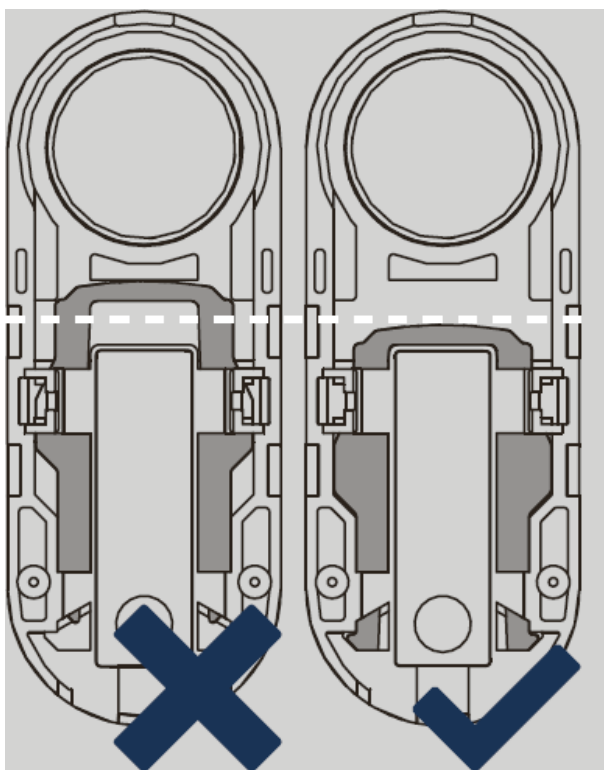


↳ La parte interna della maniglia è avvitata.

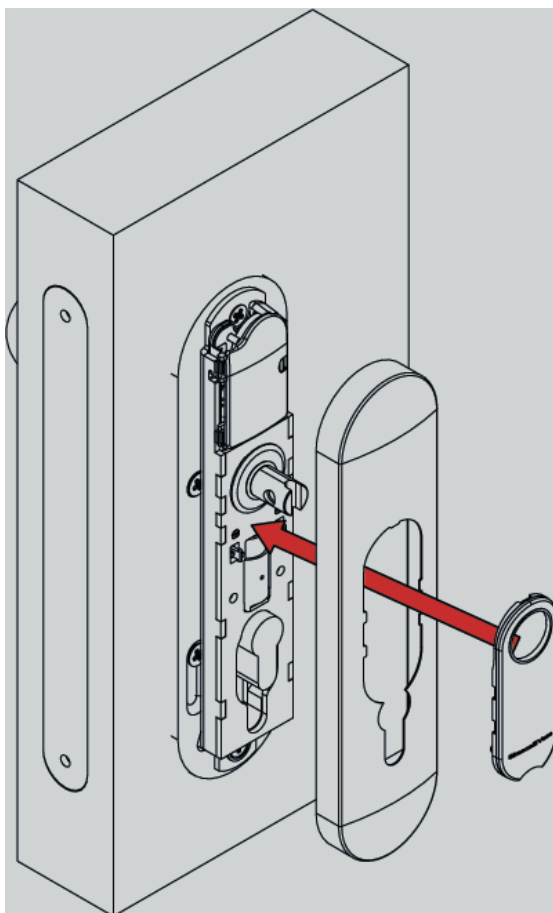
8.12.4.7 Passo 7: Montaggio della maniglia interna

Applicazione della maniglia interna

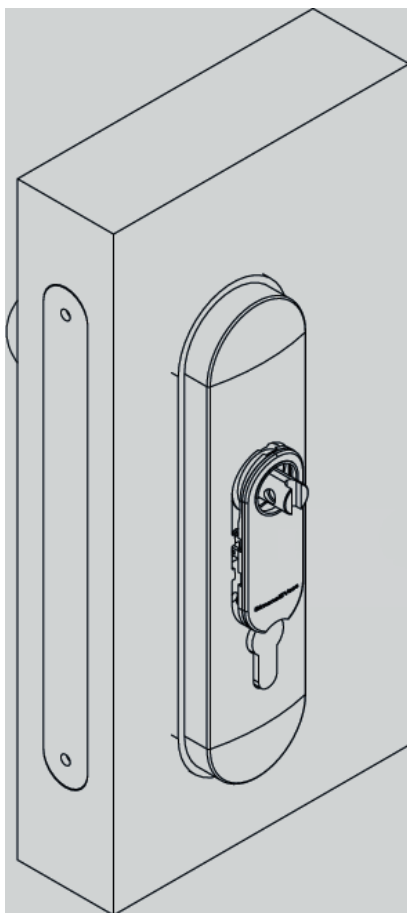
1. Assicurarsi che la slitta della copertura sia nella posizione indicata.



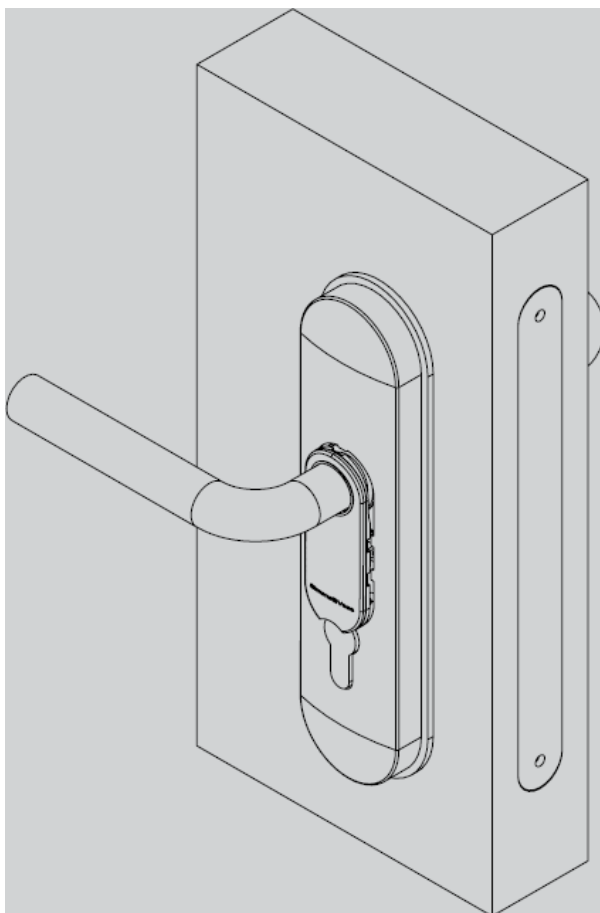
2. Infilare la copertura(coprimaniglia) insieme alla cover sulla maniglia.



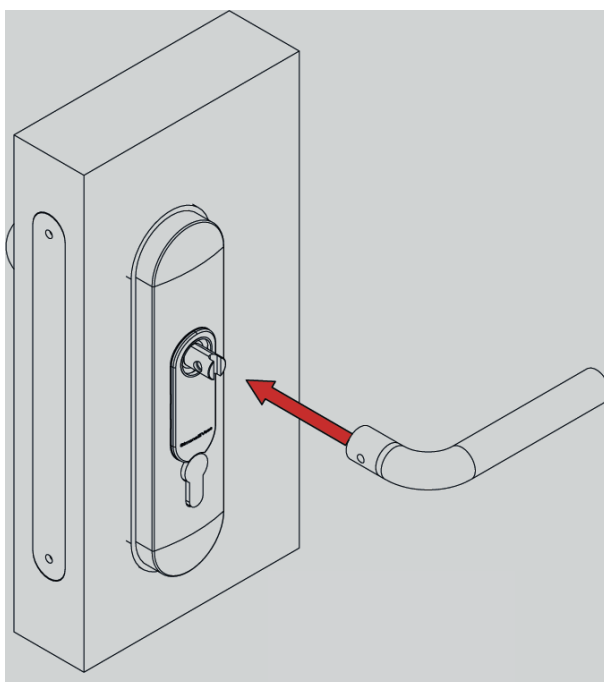
3. Premere saldamente la cover del lato interno.



4. Premere saldamente la cover del lato esterno.



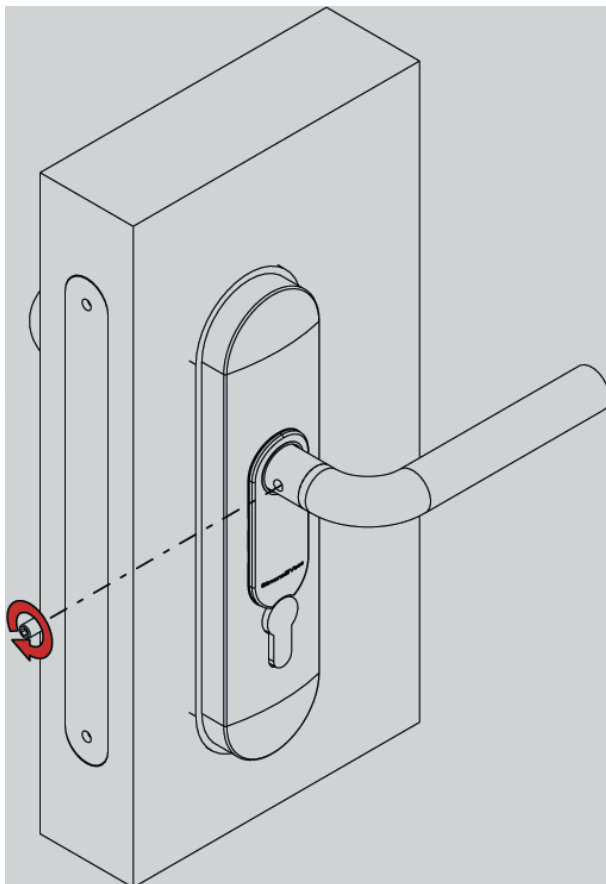
5. Applicare la maniglia.



↳ La maniglia interna è applicata.

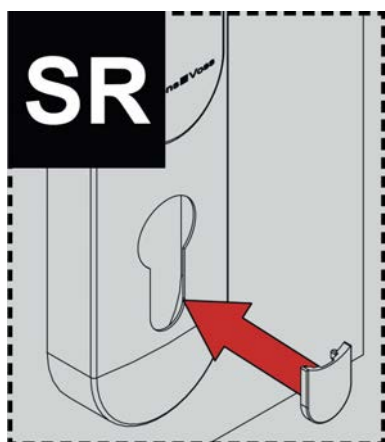
Fissaggio della maniglia interna

1. Avvitare la vite senza testa della maniglia interna.



↳ La maniglia interna è fissata.

2. Se si dispone di una versione Cilindro Svizzero, fissare la copertura di plastica mediante clip al foro MO.



↳ La SmartHandle è montata.

8.13 LockNode (LNI)

8.13.1 Note

AVVISO

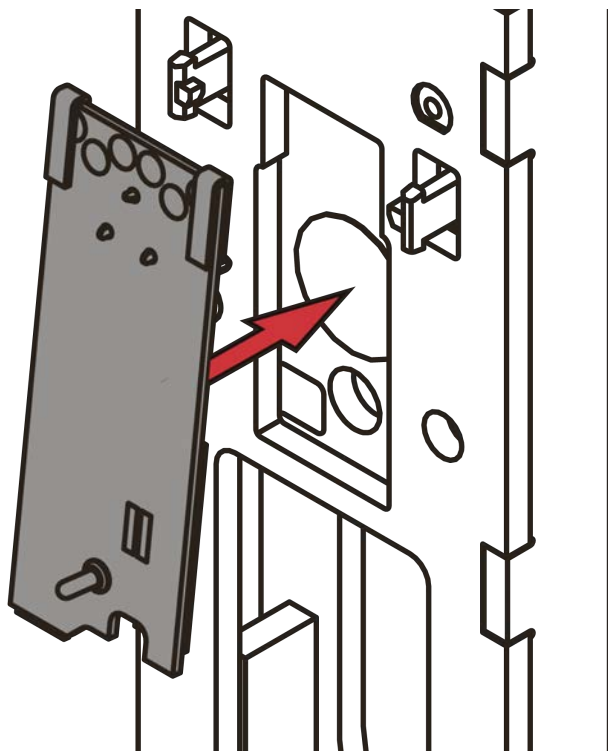
Malfunzionamenti per linea di collegamento danneggiata

Un cavo di collegamento danneggiato potrebbe non trasferire più correttamente il segnale. E potrebbe indurre errori nel funzionamento.

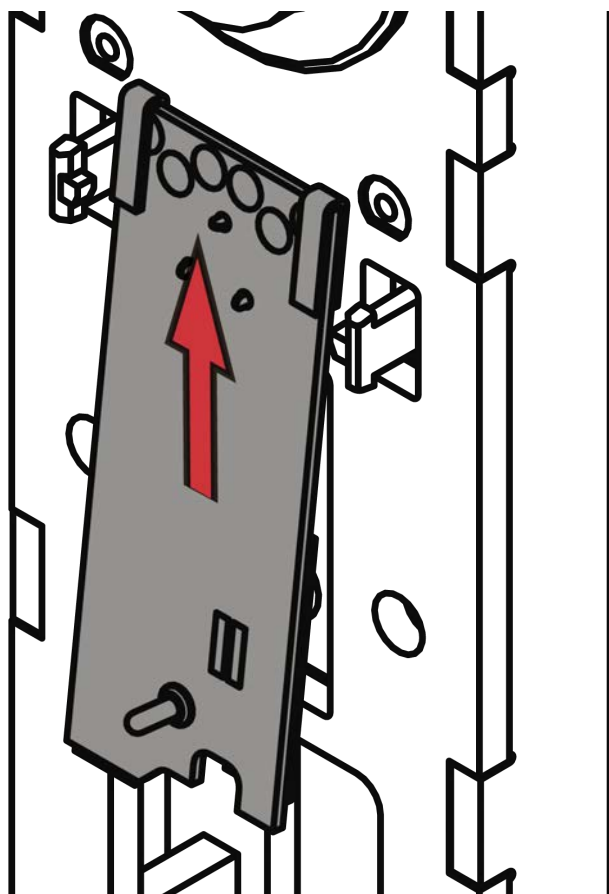
1. Non danneggiate il cavo di collegamento.
2. Verificate la posizione del LockNode se le coperture di protezione si innestano con difficoltà.

8.13.2 Installazione

- ✓ Copertura e inserto dello SmartHandle smontati (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).
 - ✓ Messa a terra eseguita (a corpo riscaldante, per esempio)
1. Posizionate il LockNode sulla piastra dell'unità inferiore di assemblaggio dello SmartHandle, come indicato.

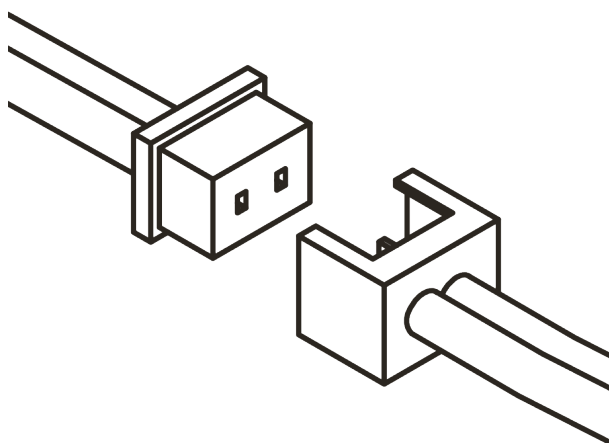


2. Spingete il LockNode nel senso della freccia, fino all'arresto.



↳ LockNode posizionato piatto sull'unità inferiore di assemblaggio.

3. Unite il cavo di collegamento del LockNode al cavo di collegamento dello SmartHandle.



↳ Lo SmartHandle emette un bip e lampeggia 4x a luce rossa.

4. Stipate il cavo di collegamento eccedente nell'unità inferiore di assemblaggio dello SmartHandle.

AVVISO

Malfunzionamento da condizioni atmosferiche

Anche nella variante WP, gli attacchi a innesto non sono protetti da spruzzi d'acqua. La trasmissione dei dati può risultare disturbata se arriva umidità ai contatti.

- Stipate gli attacchi a innesto dei cavi nel vano interno dello SmartHandle.

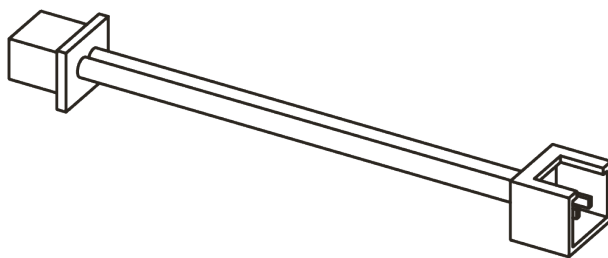
5. Rimontate copertura e inserto dello SmartHandle (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).

La clip metallica color oro sul LockNode realizza il collegamento meccanico ed elettrico (polo positivo) del LockNode allo SmartHandle. Se avete rimontato copertura e inserto, lo spinotto metallico montato su molla realizza il contatto dell'inserto (l'inserto funge da antenna).

8.13.2.1 Cavo adattatore SO

L'installazione del LockNode nelle varianti sottostanti dello SmartHandle Ovale Scandinavo richiede un cavo adattatore fornito a corredo:

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



Questo cavo adattatore collega il LockNode sul lato esterno della cerniera all'elettronica sul lato interno della cerniera.

AVVISO

Malfunzionamento dovuto a umidità

Il cavo adattatore non è indicato per l'uso in ambienti umidi.

- Non utilizzate il cavo adattatore per le versioni WP degli SmartHandle ricordati.

9. Programmazione

Ai fini della programmazione, non è necessario estrarre le SmartHandle dall'imballaggio poiché possono essere programmate già all'interno della scatola.

9.1 SmartHandle G1

Per l'utilizzo, è necessaria almeno la versione del software LSM 3.0 o superiore e un dispositivo di programmazione di tipo SmartCD o più recente.

In SmartHandle G1 selezionare "Cilindro di chiusura G1" come tipo di chiusura. Durante la programmazione la SmartHandle viene riconosciuta e integrata nel piano di chiusura e quindi visualizzata nella configurazione della chiusura. In questo caso sono disponibili tutte le funzioni già presenti per i cilindri TN4 (G1).

- Aprire il software di gestione e programmazione (LSM) ed entrare nel database
- Selezionare l'impianto di chiusura (se è presente più di uno)
- Selezionare "Nuova chiusura"
- Come tipo di chiusura selezionare "Cilindro di chiusura G1"
- Assegnare un nome alla chiusura
- Selezionare facoltativamente "Settore"
- Confermare con "Applica"
- Evidenziare la chiusura (in modo che compaia su sfondo BLU)
- Porre la SmartHandle accanto al dispositivo di programmazione ad una distanza di circa 10 cm (inserire possibilmente la cover sul lato dell'elettronica)
- Selezionare "Programmazione --> Chiusura"
- Fare clic su "Programma"
- Attendere la conclusione del processo di programmazione

9.2 SmartHandle G2

Per l'utilizzo, è necessaria almeno la versione del software LSM 3.1 o superiore e un dispositivo di programmazione di tipo SmartCD.G2 o più recente.

- Aprire il software di gestione e programmazione (LSM) ed entrare nel database
- Selezionare l'impianto di chiusura (se è presente più di uno)

- Selezionare "Nuova chiusura"
- Come tipo di chiusura selezionare "SmartHandle G2"
- Assegnare un nome alla chiusura
- Selezionare facoltativamente "Settore"
- Confermare con "Applica"
- Evidenziare la chiusura (in modo che compaia su sfondo BLU)
- Collocare la SmartHandle accanto al dispositivo di programmazione ad una distanza di circa 10 cm
- Selezionare "Programmazione -->Chiusura"
- Fare clic su "Programma"
- Attendere la conclusione del processo di programmazione

9.3 SmartHandle MP

La SmartHandle MP è disponibile solo nella variante G2.

Per la programmazione è necessario anche un dispositivo di programmazione schede SimonsVoss. In caso di utilizzo di SmartCard/ SmartTag, queste devono essere precedentemente configurate in modo globale nelle proprietà dell'impianto di chiusura (vedere a tale scopo il manuale LSM "Gestione schede").

- Aprire il software di gestione e programmazione (LSM) ed entrare nel database
- Selezionare l'impianto di chiusura (se è presente più di uno)
- Selezionare "Nuova chiusura"
- Come tipo di chiusura selezionare "SmartHandle G2 Mifare"
- Assegnare un nome alla chiusura
- Selezionare in via opzionale "Settore"
- Porre il segno di spunta su "Interfaccia scheda" nella configurazione
- Confermare con "OK" e "Applica"
- Evidenziare la chiusura (in modo che compaia su sfondo BLU)
- Posizionare il dispositivo di programmazione sul lettore di schede della SmartHandle.
- Selezionare "Programmazione--> Chiusura"
- Fare clic su "Programma"
- Attendere la conclusione del processo di programmazione

10. Configurazione

Se nel software SimonsVoss (dalla versione LSM 3.1 SP 1) è stata scelta la SmartHandle come tipo di chiusura, sono disponibili le seguenti opzioni di configurazione:

Obiettivo	Rea.
ID impianti di chiusura 9215	ID impianti di chiusura 0
ID chiusura 168	ID chiusura 0
Firmware 0.0.00	
Lunghezza impulso 5 Sec.	Lunghezza impulso 0 Sec.
☐ Controllo accessi ☐ Gestione fasce orarie ☐ Registrazione accessi non abilitati ☐ Gateway ☐ Flip Flop ☐ Nessun allarme batterie acustico ☐ Cambio orario ☐ Consentire eccezioni nella gestione delle zone orarie ☐ Nessun segnale acustico ☒ Interfaccia schede	☐ Controllo accessi ☐ Gestione fasce orarie ☐ Registrazione accessi non abilitati ☐ Gateway ☐ Flip Flop ☐ Nessun allarme batterie acustico ☐ Cambio orario ☐ Consentire eccezioni nella gestione delle zone orarie
ultima modifica Fasce orarie: non presente Elenchi delle festività: non presente	Elenco delle festività valido fino a non presente ultima programmazione Fasce orarie: non presente Elenchi delle festività: non presente
Configurazione ampliata	Attenzione! La modifica di questi dati può far sì che il sistema di chiusura non sia più programmabile

10.1 Lunghezza impulsi (G2)

In genere la maniglia esterna della SmartHandle si accoppia per circa 5 secondi. Il tempo di accoppiamento è liberamente configurabile per ogni chiusura fra 1 e 25 secondi, a seconda del software. Ciò non determina alcuna riduzione della durata della batteria.

10.2 Controllo accessi

Questa funzione è disponibile solo nella versione ZK.

■ G1

Le ultime 3.000 registrazioni del transponder vengono salvate nella SmartHandle con data, ora e ID transponder ID (TID).

■ G2

Le ultime 3.000 registrazioni del transponder vengono salvate nella SmartHandle con data, ora e ID transponder ID (TID).

■ Ibrida

Le ultime 3.000 registrazioni del transponder/della SmartCard vengono salvate con data, ora e ID transponder ID (TID) nella SmartHandle.

■ MP

Le ultime 3.000 registrazioni della SmartCard vengono salvate nella SmartHandle con data, ora e ID transponder ID (TID).

10.3 Gestione fasce orarie

Questa funzione è disponibile solo nella versione ZK.

È possibile caricare un programma delle fasce orarie con il quale i transponder/smart card vengono autorizzati o rifiutati in base al rispettivo gruppo di fasce orarie. Tramite il programma delle fasce orarie è possibile effettuare una commutazione temporizzata.

■ G1

5 + 1 gruppi di fasce orarie con un numero qualsiasi di programmi delle fasce orarie

■ G2

100 + 1 gruppi di fasce orarie con un numero qualsiasi di programmi delle fasce orarie

10.4 Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati

Questa funzione è disponibile solo nella versione ZK.

Normalmente vengono registrati solo gli accessi dei transponder/SmartCard autorizzati. Se si desidera che vengano acquisiti anche i tentativi di apertura della porta effettuati da transponder/SmartCard non autorizzati, è necessario selezionare quest'opzione.

Fra i tentativi di accesso non autorizzati rientrano:

- tentativi di accesso senza autorizzazione
- tentativi di accesso al di fuori della fascia oraria consentita
- tentativi di accesso con impianto di allarme attivato e contemporaneo impiego di un'elettroserratura SimonsVoss

In generale vengono registrati solo i transponder/le SmartCard dell'impianto di chiusura, ossia deve essere presente lo stesso ID dell'impianto di chiusura (SID).

10.5 FlipFlop

La modalità ad impulsi (impostazione predefinita) viene disattivata e la durata degli impulsi non è più determinante. Con la modalità Flip Flop attivata, la SmartHandle modifica il suo stato, ad ogni attivazione del transponder/della SmartCard, da accoppiata a disaccoppiata e viceversa.

Questa modalità è consigliata, fra l'altro, quando una porta deve essere transitabile liberamente senza transponder/SmartCard (ad es. per il passaggio di visitatori).

10.6 Nessun avviso batteria acustico

Con questa funzione è possibile disattivare gli avvisi batteria acustici, ad es. per non disturbare i pazienti in un ospedale. Ciò può tuttavia far sì che le batterie della SmartHandle si scarichino a tal punto da passare in modalità magazzino con batteria di emergenza o in modalità Freeze senza che l'utente riesca a informare il gestore dell'impianto di chiusura.

Si consiglia perciò di controllare lo stato delle batterie ad intervalli regolari (a seconda del numero di aperture della chiusura, ciò non è necessario nei primi anni).

10.7 Commutazione temporizzata

Questa funzione è disponibile solo nella versione ZK.

Se si attiva la commutazione ora, è necessario configurare e caricare precedentemente un programma delle fasce orarie che consente un'attivazione generale di SmartHandle durante gli orari selezionati (gruppo fasce orarie 5 - blocco). Una porta può essere liberamente transitabile durante il giorno ed essere apribile di notte solo tramite transponder/SmartCard.



NOTA

Dopo il disaccoppiamento della maniglia, la serratura non si blocca automaticamente, ma è necessario utilizzare una serratura antipanico auto-bloccante (serratura SVP).

Se si seleziona la commutazione ora, fare clic sul pulsante “Configurazione avanzata”. Nel campo “Commutazione temporizzata” sono disponibili le seguenti opzioni:

La finestra di configurazione "Erweiterte Konfiguration" è divisa in due pannelli: "Soll" (dovrebbe) e "Ist" (è). Entrambi i pannelli presentano le seguenti opzioni:

- Zeitgesteuerte Umschaltung:**
 - ☐ Manuelles Auskuppeln
 - ☒ Automatisches Auskuppeln
- Transponder aktiv:**
 - ☒ immer
 - ☐ nur, wenn ausgekuppelt

Nella parte inferiore della finestra ci sono i pulsanti "OK" e "Abbrechen".

Disaccoppiamento manuale

La SmartHandle non si disaccoppia automaticamente all'ora impostata, ma solo quando un transponder/una SmartCard autorizzato(a) si registra dopo quest'orario.

Disaccoppiamento automatico (impostazione di base)

La SmartHandle si disaccoppia automaticamente all'ora inserita nel programma delle fasce orarie.

Accoppiamento manuale (impostazione di base)

La SmartHandle non si accoppia automaticamente all'ora impostata, ma solo quando un transponder/una SmartCard autorizzato(a) si registra dopo quest'orario.

Accoppiamento automatico

La SmartHandle si accoppia automaticamente all'ora inserita nel programma delle fasce orarie (attenzione: in questo caso è possibile che accedano all'edificio o al locale anche persone sprovviste di autorizzazione all'accesso. L'accesso andrebbe perciò sorvegliato eventualmente da personale addetto al ricevimento).

Nel campo "Transponder attivo" sono disponibili le seguenti opzioni:

Sempre

Normalmente i transponder/le SmartCard non svolgono alcuna funzione durante il periodo di sblocco. Quest'opzione va selezionata se si desidera che all'occorrenza una porta non sia comunque liberamente transitabile (ad es. quando tutte le persone hanno lasciato l'edificio). La commutazione ora può essere interrotta ed essere ripresa manualmente.

Solo se disaccoppiata

In questa modalità operativa, il transponder/la SmartCard non è attivo/a durante il tempo di sblocco, ossia quando la SmartHandle si trova in condizione accoppiata.

10.8 Autorizzazione di deroghe nella gestione delle fasce orarie (G2)

Questa funzione è disponibile dall'edizione LSM "LSM.BUSINESS" o "LSM.PROFESSIONAL" e dal modulo software "LSM.RM" (gestione delle risorse). Inoltre le rispettive chiusure devono essere attivabili tramite WaveNet per poter utilizzare queste funzioni.

Con la gestione risorse, sono attuabili le seguenti funzioni:

- Impostazione di una data di inizio autorizzazione
- Impostazione di una data di fine autorizzazione

■ Deroghe per i gruppi di fasce orarie

Per maggiori informazioni al riguardo, vedere Gestione risorse nel manuale LSM.

10.9 Eliminazione delle conferme di programmazione acustiche

Se si desidera che, ad es., durante la programmazione della SmartHandle non vengano emesse conferme di programmazione acustiche, porre il segno di spunta in questo campo.

Questa funzione è utile, ad es., nella programmazione tramite WaveNet (rete), poiché il feedback acustico della SmartHandle non può generalmente essere percepito a distanza.

10.10 Interfaccia scheda (G2)

In caso di utilizzo di una SmartHandle Hybrid o MP, contrassegnare con il segno di spunta il campo "Interfaccia scheda" nelle proprietà della chiusura.

10.11 Modalità Overlay (G1)

Questa funzione è disponibile solo nella SmartHandle G1.

Questa modalità vale per l'impianto di chiusura completo e va selezionata già al momento della creazione dell'impianto di chiusura. I transponder sostitutivi possono sovrascrivere i transponder originali. Dopo la prima attivazione con un transponder sostitutivo, il transponder originale viene bloccato.

10.12 Azionamento lungo

Con la funzione "Azionamento lungo" è possibile prolungare la durata di accoppiamento. Ciò determina una durata più breve delle batterie.

G1:

Il tempo di accoppiamento della chiusura viene raddoppiato da 5 a 10 secondi (**funzione di chiusura**).

G2:

Il tempo di accoppiamento della chiusura viene raddoppiato (**funzione transponder**). Il tempo di accoppiamento della chiusura è personalizzabile. Vedere *Lunghezza impulsi (G2)* [▶ 156]

10.13 Omron (G1)

Tutte le varianti del prodotto sono azionabili in modalità OMRON. Se si desidera che lo SmartRelè Advanced (G1) trasferisca i dati del transponder ad un sistema esterno e che in caso di sblocco venga inviato un comando di apertura remoto dallo SmartRelè ad una SmartHandle tramite il sistema esterno, selezionare quest'opzione sia nello SmartRelè che nella SmartHandle.



NOTA

In caso di utilizzo di questa configurazione, non è più possibile l'apertura della SmartHandle tramite transponder!

Per una descrizione dettagliata, fare riferimento al manuale "SmartRelè".

10.14 Modalità magazzino (G1)

Per risparmiare le batterie, tutte le SmartHandle G1 vengono consegnate in modalità magazzino. In questa modalità le Smart Handle non sono attivabili dai transponder. La programmazione preliminare elimina la modalità magazzino. È anche possibile rimuovere la modalità magazzino manualmente tramite il software di programmazione senza un piano di chiusura.

10.15 Modalità Freeze (G2)

Se si ignora il secondo livello di avviso batteria, la SmartHandle passa automaticamente in modalità Freeze. A partire da questo livello di avviso, la SmartHandle può essere attivata solo con un supporto di identificazione per sostituzione batteria G2. La modalità Freeze evita il completo scaricamento delle batterie per consentire ancora un'apertura della chiusura.

10.16 Funzione DoorMonitoring

Eseguire le seguenti impostazioni per configurare e visualizzare la funzione DoorMonitoring:

10.16.1 Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: DoorMonitoring SmartHandle

Con il pulsante "Configurazione Monitoring" nella scheda "Configurazione/Dati" della chiusura è possibile configurare le funzioni DoorMonitoring della SmartHandle.

Questa funzione è disponibile solo se la SmartHandle possiede la proprietà DM e se è stata creata nel software LSM direttamente come "SmartHandle G2 Door Monitoring"!

Configurazione Door Monitoring

Obiettivo

Impostazioni porta aperta

Intervallo di scansione per sensori Door Monitoring: off Sec.

Evento secondo "Porta aperta troppo a lungo": off Min.

Escape & Return: 0 Sec.

Eventi

Registrazione negli elenchi accessi

- ☐ Eventi "Porta aperta"
- ☐ Eventi chiavistello
- ☐ Eventi sensore maniglia porta

Inoltro nella rete

- ☐ Eventi "Porta aperta"
- ☐ Eventi chiavistello
- ☐ Eventi sensore maniglia porta

☐ Registrazione / inoltro degli allarmi nella rete

Sensori esterni

- ☐ Invertire ingressi "Porta aperta"
- ☐ Invertire ingresso chiavistello

OK

Rea

Impostazioni porta aperta

Intervallo di scansione per sensori Door Monitoring: off Sec.

Evento secondo "Porta aperta troppo a lungo": off Min.

Escape & Return: 0 Sec.

Eventi

Registrazione negli elenchi accessi

- ☐ Eventi "Porta aperta"
- ☐ Eventi chiavistello
- ☐ Eventi sensore maniglia porta

Inoltro nella rete

- ☐ Eventi "Porta aperta"
- ☐ Eventi chiavistello
- ☐ Eventi sensore maniglia porta

☐ Registrazione / inoltro degli allarmi nella rete

Sensori esterni

- ☐ Invertire ingressi "Porta aperta"
- ☐ Invertire ingresso chiavistello

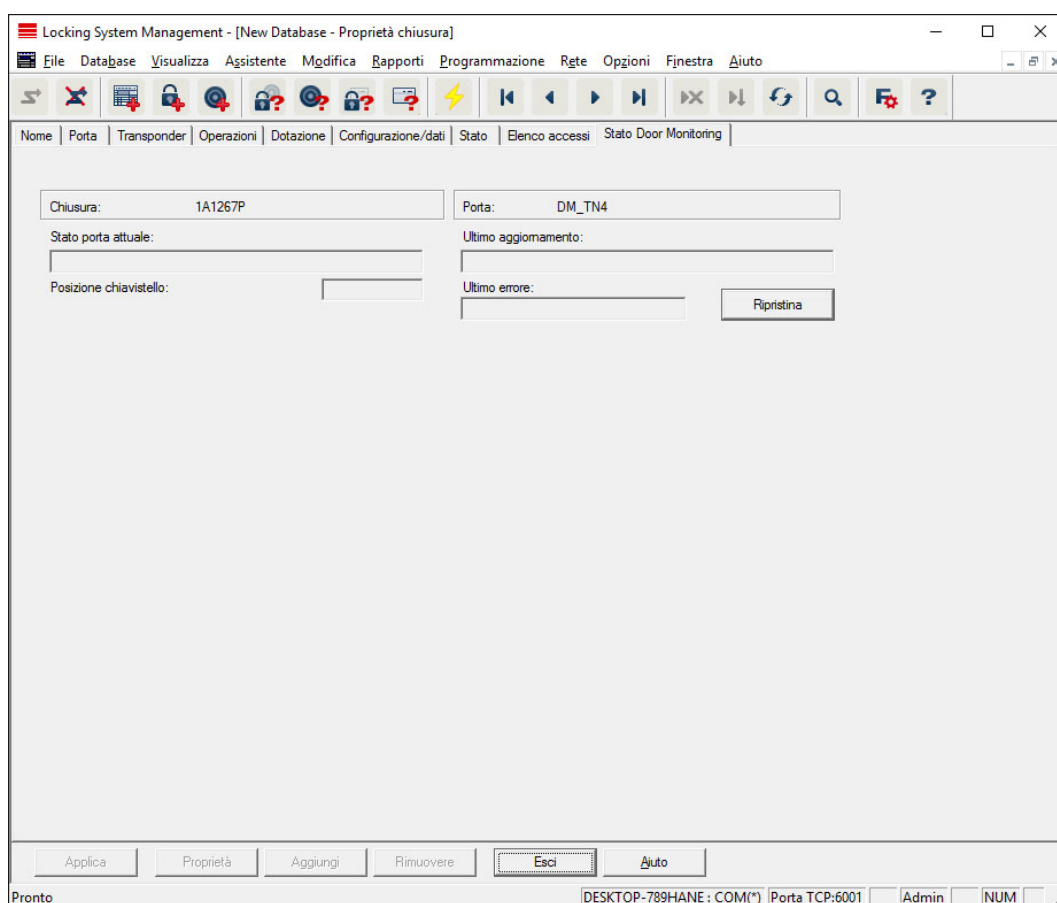
Annulla

Effettuare le modifiche desiderate nella "parte nominale" a sinistra.

10.16.2 Proprietà chiusura: Stato DoorMonitoring

Con la scheda "Stato DoorMonitoring" è possibile visualizzare lo stato attuale della chiusura in tempo reale. Per questa funzione è necessario una rete WaveNet configurata.

Questa scheda è disponibile solo se la chiusura possiede la proprietà DM e se è stata creata nel software LSM direttamente come "Chiusura G2 DoorMonitoring".



10.17 Funzione Escape&Return

Le SmartHandle DoorMonitoring sono dotate della funzione Escape&Return. Questi consentono un'apertura senza bisogno di attivare nuovamente un mezzo di identificazione, poco dopo che la porta fu chiusa.

Un sensore nello SmartHandle rileva che la maniglia interna è stata azionata. La SmartHandle si accoppia quindi per la finestra temporale sopra menzionata e lo segnala visivamente e acusticamente.

Il disaccoppiamento avviene dopo il tempo precedentemente impostato. L'utente può anche disinnestare manualmente la chiusura (annullando così la funzione Escape&Return) tenendo la sua scheda due secondi davanti al lettore di schede della chiusura.

La segnalazione della funzione Escape&Return può essere disattivata.

Esempio:

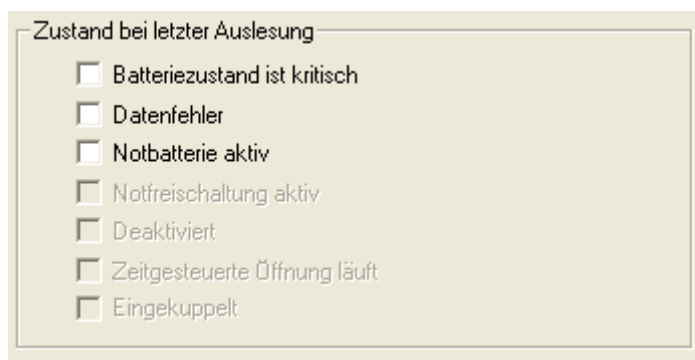
Se un ospite lascia la sua stanza d'albergo e sente odore di fumo nel corridoio, può tornare immediatamente nella sua stanza.

Esempio 2:

Dormitorio per studenti / dormitorio per anziani: In molti casi, la dimenticanza della carta viene determinata immediatamente dopo la chiusura della porta. Con Escape & Return l'utente può ancora aiutare se stesso.

11. Messaggi di stato

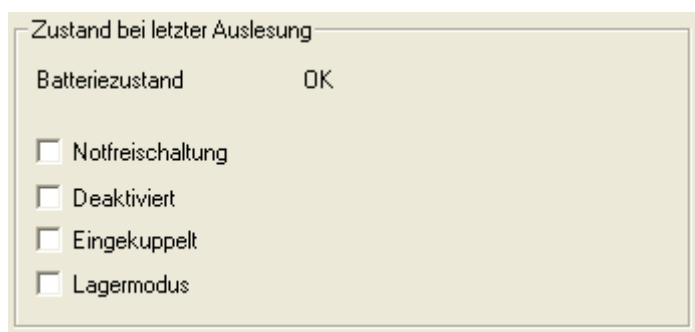
Dopo la lettura della SmartHandle (tramite il dispositivo di programmazione o la rete), vengono visualizzati i seguenti stati della chiusura:



Zustand bei letzter Auslesung

- ☐ Batteriezustand ist kritisch
- ☐ Datenfehler
- ☐ Notbatterie aktiv
- ☐ Notfreischaltung aktiv
- ☐ Deaktiviert
- ☐ Zeitgesteuerte Öffnung läuft
- ☐ Eingekuppelt

Versione G1



Zustand bei letzter Auslesung

Batteriezustand OK

- ☐ Notfreischaltung
- ☐ Deaktiviert
- ☐ Eingekuppelt
- ☐ Lagermodus

Versione G2

11.1 Stato batteria

In caso di riduzione della capacità della batteria e passaggio al livello di avviso batteria 1, questo campo viene automaticamente spuntato dal software di programmazione. Sostituire immediatamente le batterie.

11.2 Batteria di emergenza attiva

In caso di ulteriore riduzione della capacità della batteria e mancato rispetto del livello di avviso batteria 1, la SmartHandle passa automaticamente al livello di avviso batteria 2. Questo campo viene automaticamente spuntato dal software di programmazione in aggiunta al campo di cui al Paragrafo 4.1. Sostituire immediatamente le batterie. Dopo un numero di attivazioni predefinite o un intervallo predefinito, la SmartHandle passa automaticamente alla modalità magazzino con batteria di emergenza o alla modalità Freeze.

11.3 Disattivato

Quando la SmartHandle viene disattivata tramite un'elettroserratura SimonsVoss o la rete SV, il software spunta automaticamente questo campo.

11.4 Abilitazione di emergenza attiva

Con rete SimonsVoss (WaveNet) installata, la SmartHandle può essere accoppiata automaticamente in modo duraturo tramite un comando automatizzato del software di programmazione. Questo segnale giunge generalmente da un impianto di segnalazione antincendio e può essere interpretato da LSM (in caso di opportuna configurazione). Lo stato può essere nuovamente disattivato tramite un'apertura di emergenza.

11.5 Apertura temporizzata in corso

In caso di programmazione della commutazione temporale, questo segno di spunta è presente se la SmartHandle è stata accoppiata tramite commutazione temporale automatica.

11.6 Accoppiato

In caso di commutazione temporale programmata o di modalità Flip Flop programmata, questo campo è spuntato se la SmartHandle si trova in condizione accoppiata.

11.7 Possibili stati DoorMonitoring della SmartHandle

- Porta aperta/chiusa
- Porta aperta troppo a lungo
- Bloccata (solo per chiusure autobloccanti)
- Maniglia premuta/non premuta

12. Segnalazioni

12.1 Attiva

- 2 brevi segnali acustici prima dell'accoppiamento e un breve segnale acustico dopo il disaccoppiamento indicano un funzionamento normale.
- 1 breve segnale acustico indica che il transponder è stato rifiutato.

12.2 MP

- 2 brevi segnali acustici + LED lampeggiante contemporaneamente per 2 volte con luce blu prima dell'accoppiamento e un breve segnale acustico dopo il disaccoppiamento indicano un'attivazione normale.
- 1 breve segnale acustico + LED lampeggiante contemporaneamente per 1 volta con luce rossa breve segnala che il transponder è stato rifiutato.

12.3 Ibrida

- 2 brevi segnali acustici + LED lampeggiante contemporaneamente per 2 volte con luce blu* prima dell'accoppiamento e un breve segnale acustico dopo il disaccoppiamento indicano un'attivazione normale.
- 1 breve segnale acustico + LED lampeggiante contemporaneamente per 1 volta con luce rossa* breve segnala che il transponder è stato rifiutato.

**La segnalazione LED varia in caso di registrazione transponder attiva a seconda della versione firmware*

13. Avviso batteria

13.1 Avviso batteria SmartHandle G1 (Attiva)

■ Livello di avviso 1

Batterie scariche --> 8 segnali acustici brevi prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie nella SmartHandle.

■ Livello di avviso 2

Batterie con livello di carica molto basso --> per 30 secondi, 8 brevi segnali acustici con pausa di un secondo. Le batterie sono molto scariche. Sostituire IMMEDIATAMENTE le batterie nella SmartHandle.

■ Dopo che il livello di avviso 2 è comparso per la prima volta, è possibile effettuare ancora al massimo 50 aperture con un transponder.

■ Dopo il raggiungimento di questo numero di aperture o dopo 4 settimane circa, la SmartHandle passa automaticamente alla modalità batteria di emergenza-magazzino. A partire da questo livello di avviso, la SmartHandle può essere attivata solo con il dispositivo di programmazione di SimonsVoss.

8 brevi segnali acustici dopo il disaccoppiamento segnalano che la batteria del transponder è scarica. Sostituire la batteria del transponder.

13.2 Avvisi batteria SmartHandle G2 (attiva)

■ Livello di avviso 1

Batterie scariche --> 8 segnali acustici brevi prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie nella SmartHandle.

■ Livello di avviso 2

Batterie con livello di carica molto basso --> per 30 secondi, 8 brevi segnali acustici con pausa di un secondo. Le batterie sono molto scariche. Sostituire IMMEDIATAMENTE le batterie nella SmartHandle.

■ Dopo che il livello di avviso 2 è comparso per la prima volta, è possibile effettuare ancora al massimo 50 aperture con un transponder.

■ Dopo il raggiungimento di questo numero di aperture o dopo 4 settimane circa, la SmartHandle passa automaticamente alla modalità Freeze. A partire da questo livello di avviso, la SmartHandle può essere attivata solo con il dispositivo di programmazione di SimonsVoss o con un transponder per il cambio batteria G2.

13.3 Avvisi batteria SmartHandle Hybrid

Nella SmartHandle – SC, gli avvisi si differenziano a seconda che si utilizzi un transponder o una SmartCard.

- Livello di avviso 1: registrazione con transponder

Batterie scariche: 8 segnali acustici brevi prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie nella SmartHandle.

- Livello di avviso 1: registrazione con SmartCard

Batterie scariche: 8 segnali acustici brevi prima dell'accoppiamento + LED lampeggiante brevemente per 8 volte con luce rossa prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie nella SmartHandle.

- Livello di avviso 2: registrazione con transponder

Batterie con livello di carica molto basso: per 30 secondi, 8 brevi segnali acustici con pausa di un secondo. Le batterie sono molto scariche. Sostituire IMMEDIATAMENTE le batterie nella SmartHandle.

- Livello di avviso 2: registrazione con SmartCard

Batterie con livello di carica molto basso: Per 30 secondi, 8 brevi segnali acustici + per 30 secondi LED lampeggiante brevemente per 2 volte con luce rossa con pausa di un secondo. Avviso batteria di emergenza: le batterie sono molto scariche. Sostituire IMMEDIATAMENTE le batterie nella SmartHandle.

- SmartHandle – SC: Dopo che il livello di avviso 2 è comparso per la prima volta, è possibile effettuare ancora circa 200 aperture.

- Dopo il raggiungimento di questo numero di aperture o dopo 2 settimane circa, la SmartHandle – SC passa automaticamente alla modalità Freeze. A partire da questo livello di avviso, la SmartHandle può essere attivata solo con il dispositivo di programmazione di SimonsVoss o con un transponder per il cambio batteria G2.

13.4 Avviso batteria SmartHandle MP

- Livello di avviso 1

Livello batterie basso: Otto brevi segnali acustici prima dell'accoppiamento + LED lampeggia 8 volte brevemente in rosso prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie della SmartHandle!

- Livello di avviso 2

Livello batterie estremamente basso: Per 30 secondo otto brevi segnali acustici + LED rosso lampeggia brevemente 2 volte per 30 secondi con una pausa di un secondo per ogni avviso di emergenza della batteria: le batterie sono completamente scariche. Sostituire immediatamente le batterie della SmartHandle!

- Dopo che il livello di avviso 2 è stato attivato per la prima volta, è ancora possibile eseguire circa 50 aperture.
- Dopo aver raggiunto questo numero di aperture o dopo circa 4 settimane, la SmartHandle passa automaticamente alla modalità Freeze. A partire da questo livello di avviso, è possibile interloquire con la SmartHandle solo con un dispositivo di programmazione SimonsVoss o con una scheda per il cambio batterie. La scheda per il cambio batterie riattiva la SmartHandle per circa 30 secondi. In questo periodo di tempo la SmartHandle può essere azionata come di consueto con un mezzo di identificazione adatto per aprire la porta per il cambio della batteria.

13.5 Procedura batteria di emergenza-modalità magazzino (G1)

Se non si osservano i livelli di avviso batteria 1 e 2 e il gestore dell'impianto di chiusura non viene informato, la SmartHandle G1 passa alla modalità conservazione con batteria di emergenza. Per evitare lo scaricamento completo in questo stato, la SmartHandle G1 non può più essere attivata con il transponder dell'utente.



NOTA

Questo stato non si dovrebbe mai presentare poiché le batterie devono essere sostituite già precedentemente nel livello avviso batteria 1!

Per l'apertura della porta o la sostituzione della batteria, è necessario l'amministratore dell'impianto (vedere *Sostituzione delle batterie* [▶ 173]). Se la porta è chiusa, l'amministratore deve eseguire i seguenti passi, mentre se la porta è aperta o il lato batteria è accessibile, si può saltare il primo punto:

- Riprogrammare la SmartHandle (la modalità conservazione verrà quindi eliminata)
- Attivare la SmartHandle con un transponder autorizzato e aprire la porta (la chiusura torna immediatamente in modalità conservazione)
- Sostituire le batterie
- Riprogrammare la SmartHandle (per eliminare definitivamente la modalità conservazione)

Dopo un'apertura si verifica nuovamente il livello batteria 2, dopodiché la chiusura è nuovamente disponibile come di consueto.

13.6 Procedura modalità Freeze (G1)

Se non si osservano i livelli di avviso batteria 1 e 2 e il gestore dell'impianto di chiusura non viene informato, la SmartHandle 3062 passa automaticamente in modalità Freeze. Per evitare lo scaricamento completo in questo stato, la SmartHandle 3062 non può più essere attivata con il supporto di identificazione dell'utente.



NOTA

Questo stato non si dovrebbe mai presentare poiché le batterie devono essere sostituite già precedentemente nel livello avviso batteria 1!

Per l'apertura della porta o la sostituzione della batteria, è necessario l'amministratore dell'impianto (vedere a questo proposito il capitolo Sostituzione delle batterie). Se la porta si trova in stato di chiusura, l'amministratore dovrà effettuare i seguenti passi: *con la porta aperta o se il lato batteria è accessibile, saltare il primo punto.*

- Se la porta è in stato di chiusura, l'amministratore deve azionare un supporto di identificazione per la sostituzione batteria nei pressi della porta; quest'operazione elimina la modalità Freeze.
- Azionare la SmartHandle con un supporto di identificazione autorizzato e aprire la porta. *La chiusura ritorna quindi immediatamente in modalità Freeze*
- Sostituire le batterie
- Azionare nuovamente il supporto di identificazione per sostituzione batteria nei pressi della porta; la modalità Freeze verrà eliminata definitivamente dopo la verifica delle batterie.



NOTA

Sostituire ora tutte le batterie esauste con delle batterie nuove; in caso contrario si potrà verificare un guasto dell'intera elettronica!

13.7 Procedura modalità Freeze (G2)

Se non si osservano i livelli di avviso batteria 1 e 2 e il gestore dell'impianto di chiusura non viene informato, la SmartHandle 3062 passa automaticamente in modalità Freeze. Per evitare lo scaricamento completo in questo stato, la SmartHandle 3062 non può più essere attivata con il supporto di identificazione dell'utente.



NOTA

Questo stato non si dovrebbe mai presentare poiché le batterie devono essere sostituite già precedentemente nel livello avviso batteria 1!

Per l'apertura della porta o la sostituzione della batteria, è necessario l'amministratore dell'impianto (vedere a questo proposito il capitolo Sostituzione delle batterie). Se la porta si trova in stato di chiusura, l'amministratore dovrà effettuare i seguenti passi: *con la porta aperta o se il lato batteria è accessibile, saltare il primo punto.*

- Se la porta è in stato di chiusura, l'amministratore deve azionare un supporto di identificazione per la sostituzione batteria nei pressi della porta; quest'operazione elimina la modalità Freeze.
- Azionare la SmartHandle 3062 con un supporto di identificazione autorizzato e aprire la porta.
- Sostituire le batterie.

AVVISO

Guasto della chiusura a causa di un uso improprio

Il mezzo di identificazione del cambio batteria è destinato esclusivamente ad annullare la modalità Freeze prima di un cambio batteria. In caso di uso improprio, le batterie possono scaricarsi completamente. Il risultato è un guasto totale della chiusura.

14. Sostituzione delle batterie

14.1 Indicazioni generali

- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono avvenire solo ad opera di personale specializzato e addestrato.
- Non porre l'elettronica/i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline e acidi.
- Non caricare meccanicamente l'elettronica o danneggiarla in altro modo.
- Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitare.
- Utilizzare solo batterie approvate da SimonsVoss.
- Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare a tale scopo guanti puliti privi di grasso.
- L'inversione di polarità delle batterie può causare danni alla SmartHandle 3062.
- Smaltire le batterie esauste in modo corretto e conservarle fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di sostituzione delle batterie, cambiare sempre tutte le batterie.
- La SmartHandle 3062 funziona con due batterie nella maniglia interna. Le varianti Hybrid consegnate entro gennaio 2016 funzionano con quattro batterie (due nella maniglia interna, due nella maniglia esterna). Le varianti Hybrid consegnate successivamente (supporto batteria nero con coperchio) sono azionate con due sole batterie nella maniglia interna. Il cambio batteria avviene come per le varianti non Hybrid.

14.2 Procedura SmartHandle WP-SC

Nella SmartHandle aktiv, SmartHandle WP o SmartHandle-SC - WP, le batterie sono contenute all'interno.

A gennaio 2016, il supporto batteria è stato convertito in un involucro in plastica nero dotato di coperchio. La procedura varia solo leggermente.



NOTA

Riduzione della durata della batteria a causa di un cattivo contatto

Il grasso cutaneo deteriora il contatto tra la batteria e il portabatteria.

1. Non toccare i contatti delle nuove batterie con le mani.
2. Utilizzare guanti di cotone puliti e privi di grasso.

Smaltire le batterie secondo le norme locali e specifiche del paese.

Consegna entro gennaio 2016

1. Infilare dal basso con cautela l'attrezzo di montaggio nella copertura della cover interna.
2. Infilare l'attrezzo di montaggio nella copertura per sbloccarla.
3. Infilare con attenzione la copertura in direzione della leva.
4. Spingere la cover interna in direzione della leva.
5. Sbloccare con cautela la parte elettronica.
6. Ribaltare la parte elettronica di lato in orizzontale.
7. Estrarre tutte le batterie dal supporto.

AVVISO

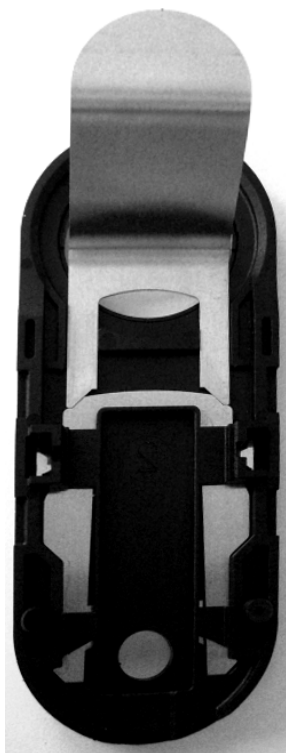
Danni meccanici a causa del cambio batteria

La parte elettronica può rimanere danneggiata dalla pressione sulla scheda.

- ❑ Non esercitare alcuna pressione sulla scheda.

-
8. Spingere velocemente le nuove batterie nel supporto con i poli positivi l'uno verso l'altro
 9. Reinserire la parte elettronica.
 10. Bloccare nuovamente la parte elettronica.

11. Con l'attrezzo di montaggio, spingere nuovamente in posizione base il cursore posto sulla parte interna della copertura.



NOTA

Difficoltà di montaggio dovute al cursore

Se il cursore non è spostato completamente in posizione base, non sarà possibile bloccare la cover interna.

- Spostare il cursore completamente in posizione base!

12. Inserire nuovamente la cover interna applicandola a filo con la porta.

13. Inserire nuovamente la copertura.

↳ La copertura si innesta udibilmente.

↳ Le batterie sono state sostituite.

Consegna da gennaio 2016

1. Infilare dal basso con cautela l'attrezzo di montaggio nella copertura della cover interna.
2. Infilare l'attrezzo di montaggio nella copertura per sbloccarla.
3. Infilare con attenzione la copertura in direzione della leva.
4. Spingere la cover interna in direzione della leva.
5. Premere con cautela il nasello di innesto del coperchio del supporto batteria verso l'esterno.
6. Aprire il coperchio del supporto batteria.

7. Estrarre tutte le batterie dal supporto.

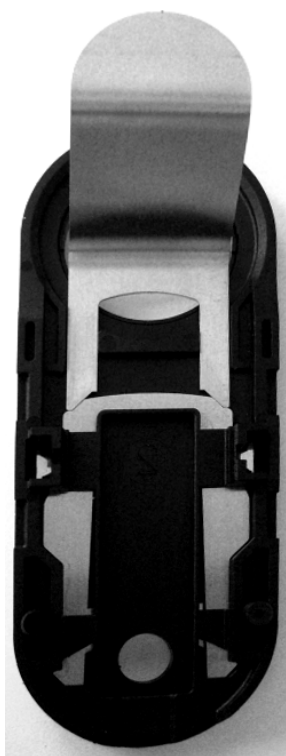
AVVISO

Danni meccanici a causa del cambio batteria

La parte elettronica può rimanere danneggiata dalla pressione sulla scheda.

- Non esercitare alcuna pressione sulla scheda.

8. Inserire velocemente le nuove batterie nel supporto con i poli positivi verso l'alto.
9. Richiudere il coperchio del supporto batteria.
 - ➔ Il nasello di innesto scatta udibilmente in posizione.
10. Con l'attrezzo di montaggio, spingere nuovamente in posizione base il cursore posto sulla parte interna della copertura.



NOTA

Difficoltà di montaggio dovute al cursore

Se il cursore non è spostato completamente in posizione base, non sarà possibile bloccare la cover interna.

- Spostare il cursore completamente in posizione base!

11. Inserire nuovamente la cover interna applicandola a filo con la porta.

12. Inserire nuovamente la copertura.
 - ↳ La copertura si innesta udibilmente.
 - ↳ Le batterie sono state sostituite.

14.3 Procedura SmartHandle Hybrid

Nelle varianti Hybrid, a gennaio 2016 il supporto batteria è stato sostituito con un involucro di plastica nero. Le varianti ibride consegnate fino a gennaio 2016 utilizzano, in aggiunta alle due batterie nella maniglia interna, due ulteriori batterie nella maniglia esterna. Cambiare sempre tutte le batterie.

Consegna entro gennaio 2016

1. Infilare dal basso con cautela l'attrezzo di montaggio nella copertura della cover interna.
2. Infilare l'attrezzo di montaggio nella copertura per sbloccarla.
3. Infilare con attenzione la copertura in direzione della leva.
4. Spingere la cover interna in direzione della leva.
5. Sbloccare con cautela la parte elettronica.
6. Ribaltare la parte elettronica di lato in orizzontale.
7. Estrarre tutte le batterie dal supporto.

AVVISO

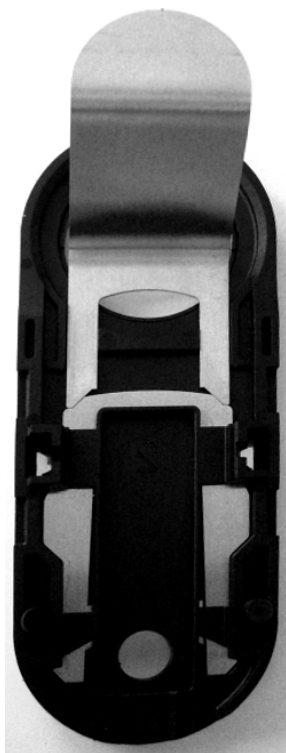
Danni meccanici a causa del cambio batteria

La parte elettronica può rimanere danneggiata dalla pressione sulla scheda.

- Non esercitare alcuna pressione sulla scheda.

-
8. Spingere velocemente le nuove batterie nel supporto con i poli positivi l'uno verso l'altro
 9. Reinserire la parte elettronica.
 10. Bloccare nuovamente la parte elettronica.

11. Con l'attrezzo di montaggio, spingere nuovamente in posizione base il cursore posto sulla parte interna della copertura.



12. Inserire nuovamente la cover interna applicandola a filo con la porta.
13. Inserire nuovamente la copertura.
↳ La copertura si innesta udibilmente.
14. Infilare dal basso con cautela l'attrezzo di montaggio nella copertura della cover esterna.
15. Infilare l'attrezzo di montaggio nella copertura per sbloccarla.
16. Infilare con attenzione la copertura in direzione della leva.
17. Spingere la cover esterna in direzione della leva.
18. Sbloccare con cautela la parte elettronica.
19. Ribaltare la parte elettronica di lato in orizzontale.
20. Estrarre tutte le batterie dal supporto.

AVVISO

Danni meccanici a causa del cambio batteria

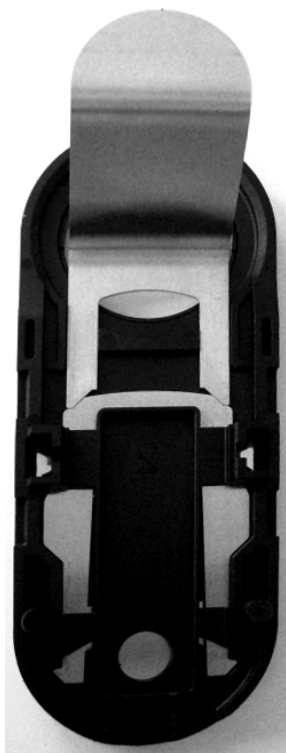
La parte elettronica può rimanere danneggiata dalla pressione sulla scheda.

- Non esercitare alcuna pressione sulla scheda.

-
21. Spingere velocemente le nuove batterie nel supporto con i poli positivi l'uno verso l'altro
22. Reinserire la parte elettronica.

23. Bloccare nuovamente la parte elettronica.

24. Con l'attrezzo di montaggio, spingere nuovamente in posizione base il cursore posto sulla parte interna della copertura.



25. Inserire nuovamente la cover esterna applicandola a filo con la porta.

26. Inserire nuovamente la copertura.

↳ La copertura si innesta udibilmente.

↳ Le batterie sono state sostituite.

Consegna da gennaio 2016

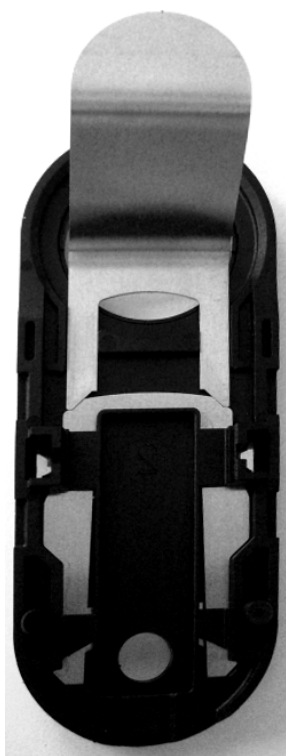
1. Infilare dal basso con cautela l'attrezzo di montaggio nella copertura della cover interna.
2. Infilare l'attrezzo di montaggio nella copertura per sbloccarla.
3. Infilare con attenzione la copertura in direzione della leva.
4. Spingere la cover interna in direzione della leva.
5. Premere con cautela il nasello di innesto del coperchio del supporto batteria verso l'esterno.
6. Aprire il coperchio del supporto batteria.
7. Estrarre tutte le batterie dal supporto.

AVVISO**Danni meccanici a causa del cambio batteria**

La parte elettronica può rimanere danneggiata dalla pressione sulla scheda.

- Non esercitare alcuna pressione sulla scheda.

8. Inserire velocemente le nuove batterie nel supporto con i poli positivi verso l'alto.
9. Richiudere il coperchio del supporto batteria.
 - ➞ Il nasello di innesto scatta udibilmente in posizione.
10. Con l'attrezzo di montaggio, spingere nuovamente in posizione base il cursore posto sulla parte interna della copertura.

**NOTA****Difficoltà di montaggio dovute al cursore**

Se il cursore non è spostato completamente in posizione base, non sarà possibile bloccare la cover interna.

- Spostare il cursore completamente in posizione base!

11. Inserire nuovamente la cover interna applicandola a filo con la porta.
 12. Inserire nuovamente la copertura.
 - ➞ La copertura si innesta udibilmente.
- ➞ Le batterie sono state sostituite.

14.4 Supporto di identificazione per sostituzione batteria G2

Per eliminare la modalità Freeze di una chiusura G2 è richiesto un supporto di identificazione per sostituzione batterie G2 (transponder o SmartCard). Grazie al sistema di avviso del livello batteria implementato, questo stato non dovrebbe mai presentarsi, perché le batterie dovrebbero essere cambiate per tempo. Per la creazione è necessario un supporto di identificazione G2 dedicato; in più un dispositivo di programmazione (ad es. SMARTCD.G2 per transponder) e LSM 3.0 o più recente. Il rispettivo piano di chiusura deve essere accessibile. Procedere come segue:

- Aprire LSM ed entrare nel database
- Selezionare l'impianto di chiusura (se è presente più di uno)
- Andare, ad es., su "Programmazione --> Funzioni speciali --> Transponder per sostituzione batterie G2"
- Selezionare il proprio impianto di chiusura (qualora siano presenti più di uno)
- Fare clic su "OK"
- Programmare il supporto di identificazione con il dispositivo di programmazione.

Come supporto di identificazione per sostituzione batteria G2 va programmato un supporto di identificazione autonomo, sul quale non sia specificato nessun altro impianto di chiusura. Questo non serve per l'apertura delle porte, ma esclusivamente a rimuovere la modalità Freeze di una chiusura G2. Se la modalità Freeze viene esclusa per breve tempo, la chiusura potrà essere aperta temporaneamente come di consueto con un supporto di identificazione autorizzato. Dopo l'utilizzo di questo supporto di identificazione, le batterie della SmartHandle vanno sostituite poiché altrimenti potrebbero scaricarsi completamente.

15. Manutenzione, pulizia e disinfezione

- Se necessario pulire la SmartHandle 3062 con un panno morbido e umido.
- Per disinfettare la SmartHandle 3062, utilizzare esclusivamente disinfettanti appositamente approvati per la disinfezione di superfici metalliche e plastiche delicate.
- Se necessario, sostituire le batterie.

16. Smontaggio

16.1 Impostazione di fabbrica SnapIn

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Svitare la vite di fissaggio (9) sulla parte interna della maniglia elettronica (8) di circa 1 cm.
3. Per allentare il serraggio del meccanismo SnapIn (7), battere con un oggetto morbido sulla vite di fissaggio (9).
4. Svitare completamente la vite di fissaggio (9).
5. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente con cautela in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.2 Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.3 Impostazione di fabbrica fissaggio convenzionale MO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.4 Impostazione di fabbrica Cilindro Svizzero MO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. All'occorrenza scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in orizzontale.
3. Se necessario, svitare la vite a testa esagonale della maniglia interna (avendo però cura di lasciarla bloccata nella maniglia).
4. Sfilare la maniglia interna dalla parte interna della maniglia elettronica.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia, potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere la cover. La copertura rimarrà perciò sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.5 Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia elettronica dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia elettronica. All'occorrenza scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia elettronica.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente in orizzontale.
3. Se necessario, svitare la vite a testa esagonale della maniglia interna (avendo però cura di lasciarla bloccata nella maniglia).
4. Sfilare la maniglia interna dalla parte interna della maniglia elettronica.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: A seconda della variante di maniglia, potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere la cover. La copertura rimarrà perciò sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.6 Impostazione di fabbrica Ovale Scandinavo DP.

SmartHandle è consegnata parzialmente montata in modo da consentire la programmazione già all'interno dell'imballaggio. Per lo smontaggio, sbloccare con cautela il cavo sui connettori e separare le due parti della maniglia (parte esterna e parte interna della maniglia elettronica).

16.7 Smontaggio dei componenti DoorMonitoring

Prima di poter smontare il sensore del chiavistello e il sensore della vite di ritenuta, è necessario smontare tutta la SmartHandle.

Smontaggio del sensore del chiavistello

1. Scollegare con attenzione tutti i cavi.
2. Fissaggio tradizionale: Premere con attenzione l'adattatore SnapIn e sfilarlo dall'apertura PZ.
3. Ruotare il sensore del chiavistello di 90° verso sinistra in modo che il sensore sia rivolto verso il basso.
4. Sfilare il sensore del chiavistello orizzontalmente dall'apertura PZ della serratura ad incasso.

Smontaggio del sensore della vite di ritenuta

1. Scollegare con attenzione tutti i cavi.
2. Inserire un cacciavite piccolo nella scanalatura della testa della vite di ritenuta.
3. Sollevare con attenzione la testa della vite di ritenuta.
4. Estrarre con cautela la testa della vite di ritenuta contro la tensione elastica.

16.8 Impostazione di fabbrica RRMO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente con cautela in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: a seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

16.9 Impostazione di fabbrica RMO

1. Scollegare il cavo tripolare della parte interna della maniglia dal cavo tripolare della parte esterna della maniglia. Eventualmente scollegare anche il cavo del LockNode dalla parte interna della maniglia.
2. Tenere ferme le maniglie interna ed esterna e sfilarle contemporaneamente con cautela in posizione orizzontale.

Montata sulla porta:



NOTA

Avviso generale: a seconda della variante di maniglia potrebbe non essere possibile rimuovere immediatamente la copertura. In questo caso, spingere la copertura attraverso l'apertura della cover e rimuovere quest'ultima. La copertura rimarrà quindi sulla maniglia e potrà essere rimossa solo durante lo smontaggio.

Procedere nella sequenza opposta rispetto al montaggio.

17. Accessori

17.1 Set di batterie

È disponibile un set batterie con batterie sostitutive per la SmartHandle. Il set contiene 10 batterie CR2450.

17.2 Manicotti

La SmartHandle 3062 può essere utilizzata anche per serrature a incasso con quadro maniglia di 8,5 mm o 10 mm. A tale scopo sono disponibili manicotti adattatori:

Dimensione quadro maniglia della Smart-Handle	Dimensione quadro maniglia con manicotto adattatore montato	Numero d'ordine
8 mm	8,5 mm	SH.HUELSE.8.5
8 mm	10 mm	

Montaggio

- Prima di montare la SmartHandle 3062 spingere i manicotti dal lato interno della porta nella serratura ad incasso.

7 mm --> 8 mm

È possibile utilizzare la versione da 7 mm della SmartHandle 3062 anche per serrature ad incasso con quadro maniglia di 8 mm:

Dimensione quadro maniglia della Smart-Handle	Dimensione quadro maniglia con manicotto adattatore montato	Numero d'ordine
7 mm	8 mm	SH.HUELSE.7.8

17.3 Leva

Tutte le varianti di maniglia (per interno ed esterno) sono disponibili separatamente come accessori (vedere [Varianti maniglia \[► 35\]](#)).

17.4 Coperture

Tutte le coperture (per interno ed esterno) sono disponibili separatamente come accessori (vedere [Larghezza coprimaniglia/Larghezza \[► 33\]](#)).

18. Dati tecnici

Per informazioni sulla disponibilità vedere [Versioni \[► 17\]](#) oppure il listino prezzi attuale.

Emissioni radio

24,4 kHz - 25,38 kHz Solo per i codici articolo: SH*2G2*2*, SH*2G2*3*, SH*2G2*4*, SH*2G2*, SH*1G2*	-19 dBμA/m (10 m distanza)
13,564 MHz - 13,568 MHz Solo per i codici articolo: SH*2G2*2*, SH*2G2*3*, SH*2G2*4*, SH*2G2*, SH*3G2*, SH*3G2*2*, SH*3G2*3*, SH*3G2*4*	-19 dBμA/m (10 m distanza)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Solo per i codici articolo: SH*2G2*2*, SH*2G2*3*, SH*2G2*4*, SH*3G2*2*, SH*3G2*3*, SH*3G2*4*	<25 mW ERP

18.1 SmartHandle G1

Dimensioni versione stretta (LxAxP)	41 x 224 x 14 mm
Dimensioni versione larga (LxAxP)	53 x 224 x 14 mm
Tipo di batteria	2 x CR2450 3V al litio
Tipo di batteria WP:	2 x CR2450 3V al litio

Marca delle batterie:	■ Duracell ■ GP Batteries (Gold Peak) ■ Murata ■ Panasonic
Durata della batteria:	fino a 150.000 chiusure o fino a 10 anni in stand-by
Range di temperature:	da -20 °C a +50 °C
Elenco accessi:	Fino a 3.000
Gruppi di fasce orarie:	5 + 1
Transponder:	Fino a 8.000
Chiusure:	Fino a 16.000
Collegabile in rete direttamente	LockNode integrato (modulo di rete WN(M).LN.I.SH)

Predisposta per una serratura leva con Profilo Europeo, Profilo Svizzero o Ovale Scandinavo.

18.2 SmartHandle G2

Serrature a leva utilizzabili	■ Profilo Europeo (PZ) ■ Profilo Svizzero (SR) ■ Ovale scandinavo (SO)
Tipo di batteria (standard e WP)	2 x CR2450 3V al litio (eccezione: Ibrida fino a 2016 con 4 x CR2450 3 V al litio)
Marca delle batterie	■ Duracell ■ GP Batteries (Gold Peak) ■ Murata ■ Panasonic
Durata delle batterie (eccezione: <i>DoorMonitoring</i> [▶ 190])	Attiva: fino a 150.000 azionamenti o fino a 10 anni in stand-by
	Passiva: fino a 65.000 azionamenti o fino a 6 anni in stand-by
	Ibrida: fino a 120.000 azionamenti o fino a 10 anni in stand-by (da gennaio 2016)
Range di temperatura	Esercizio: da -20 °C a +50 °C
	Stoccaggio (breve): da -40 °C a +70 °C
	Stoccaggio (prolungato): da 0 °C a +30 °C
Tipo di protezione	IP 40 (versione WP: IP 45 per l'esterno)

Elenchi degli accessi	Fino a 3.000
Gruppi fasce temporali	100 + 1
Supporti di identificazione	Fino a 64.000 transponder / fino a 32.000 SmartCard (in funzione della configurazione selezionata)
Chiusure per impianto di chiusura G2	Fino a 64.000
Collegabile in rete direttamente	LockNode integrabile (modulo di rete WN(M).LN.I.SH)
Segnalazioni	Acustica: cicalino
	Ottica: LED blu/rosso
Tecnologie supportate SmartCard	■ MIFARE® Classic ■ MIFARE® PLUS ■ MIFARE® PLUS X ■ MIFARE® DESFire EV1 e EV2

Fino a 304.000 chiusure possono essere gestite per ciascun transponder.

18.2.1 SmartHandle Hybrid

Dimensioni versione stretta	224 x 41 x 14 mm
Dimensioni versione larga	224 x 53 x 14 mm

18.2.2 SmartHandle DoorMonitoring

Dimensioni versione stretta	229 x 47 x 24 mm
Dimensioni versione larga	229 x 59 x 24 mm
Durata delle batterie (attiva)	Fino a 50.000 azionamenti
	La durata in stand-by dipende dalla velocità di scansione della vite di ritenuta: ■ 2 anni in stand-by con velocità di scansione di 1 secondo ■ 4 anni in stand-by con velocità di scansione di 2 secondi ■ 4,5 anni in stand-by con velocità di scansione di 3 secondi

Durata delle batterie (passiva)	Fino a 25.000 azionamenti
	La durata in stand-by dipende dalla velocità di scansione della vite di ritenuta: ■ ca. 1 anno in stand-by con velocità di scansione di 1 secondo ■ ca. 1,5 anni in stand-by con velocità di scansione di 2 secondi ■ ca. 2 anni in stand-by con velocità di scansione di 3 secondo
Protezione antimanipolazione	secondo certificazione SKG (SKG 2 star)
Fissaggio	sulla porta mediante piastre adattatrici
Albero della maniglia	albero maniglia diviso in 2 parti (protezione antimanipolazione)
Stati registrati	■ Modifica dello stato di apertura della porta (porta aperta/chiusa) ■ Modifica della posizione del chiavistello (bloccato/sbloccato) ■ Effrazione ■ Porta aperta troppo a lungo ■ Posizione della maniglia interna della porta (premuta/non premuta)

18.2.3 SmartHandle ES1/SKG/PAS24

Dimensioni versione stretta	229 x 47 x 24 mm
Dimensioni versione larga	229 x 59 x 24 mm
Protezione antimanipolazione	secondo certificazione SKG (SKG 2 star)
Fissaggio	sulla porta mediante piastre adattatrici
Albero della maniglia	albero maniglia diviso in 2 parti (protezione antimanipolazione)
Lato interno della porta	Pomolo anziché maniglia (SKG)

18.2.4 SmartHandle per montaggio su rosette (RMO)

Dimensioni	229,2 x 59 x 23 (lato elettronica) / 22 (lato non elettronica) mm
Fissaggio	sulla porta mediante piastre adattatrici
Albero della maniglia	albero maniglia diviso in 2 parti (protezione antimanipolazione)

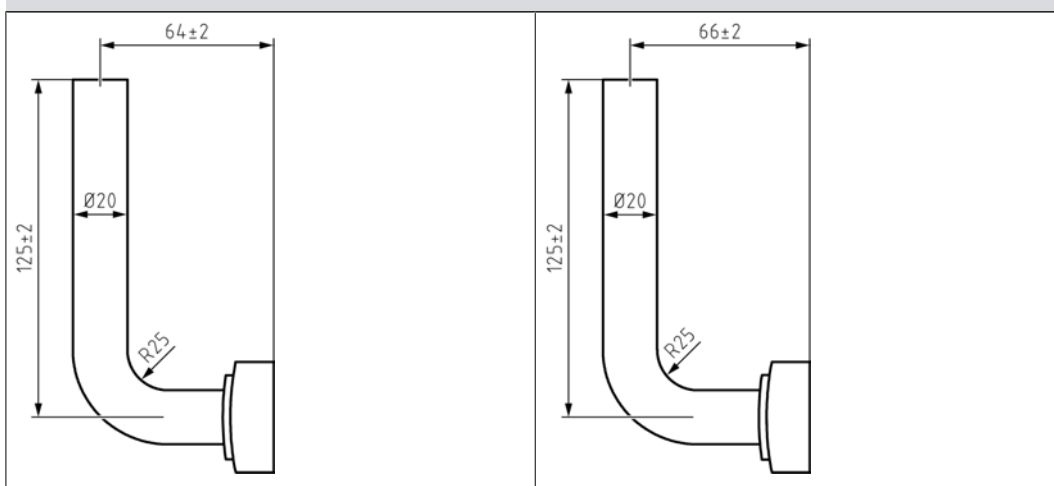
18.2.5 SmartHandle per montaggio su telaio tubolare (RRMO)

Dimensioni	282 x 42 x 23 (lato elettronica) / 22 (lato non elettronica) mm
------------	---

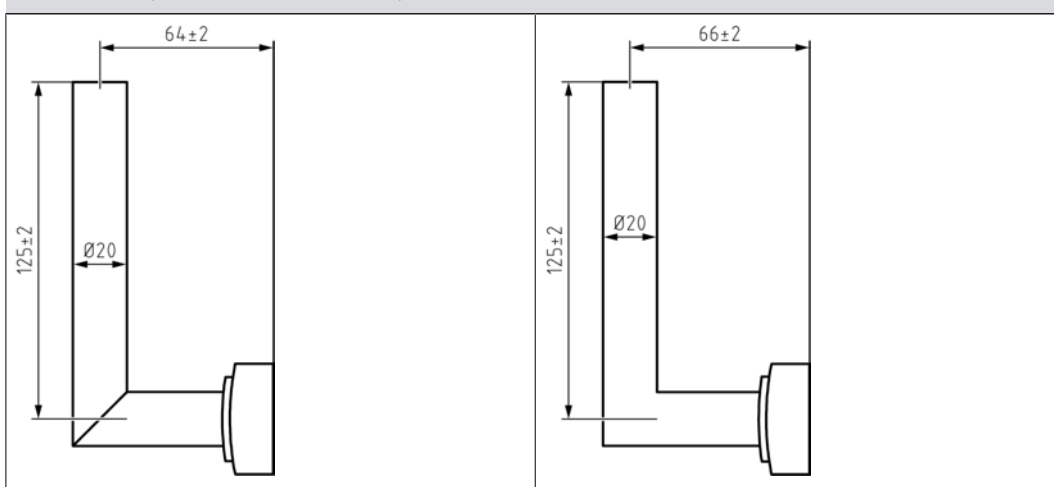
Fissaggio	sulla porta mediante piastre adattatrici
Albero della maniglia	albero maniglia diviso in 2 parti (protezione antimanipolazione)

18.3 Disegni quotati delle maniglie

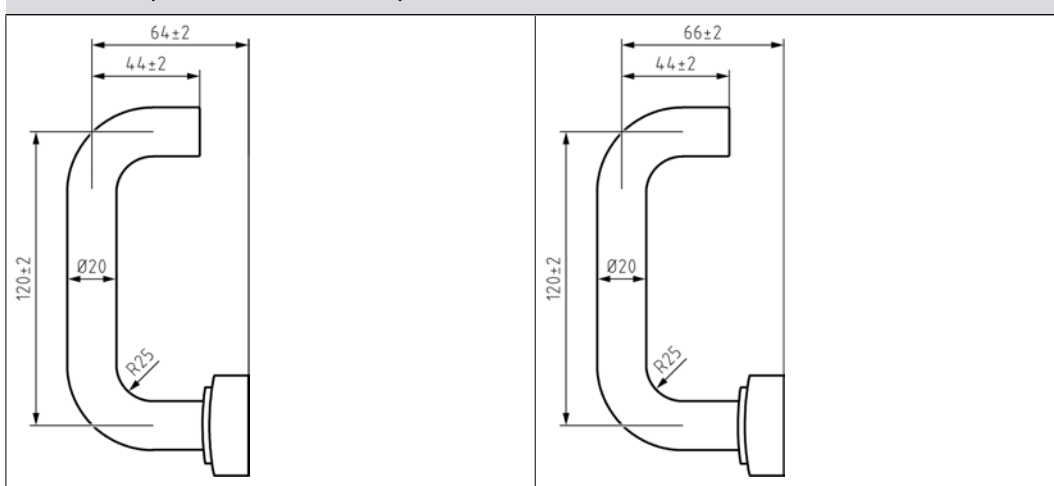
Forma A (Fuori/all'interno)



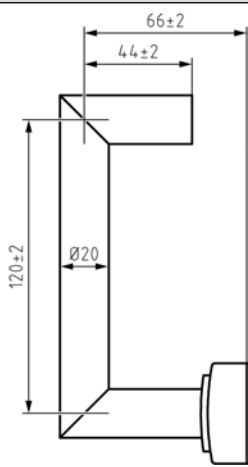
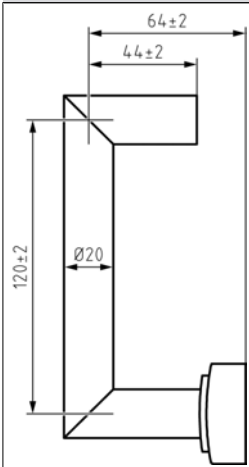
Forma B (Fuori/all'interno)



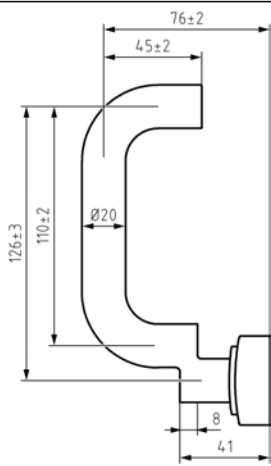
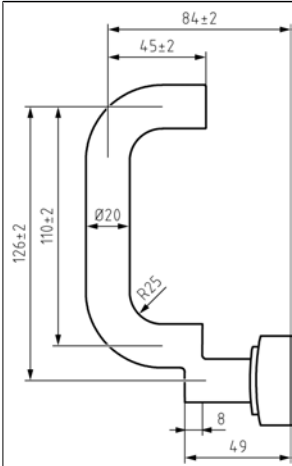
Forma C (Fuori/all'interno)



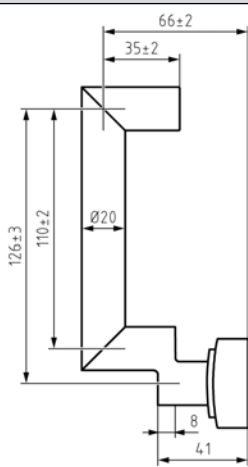
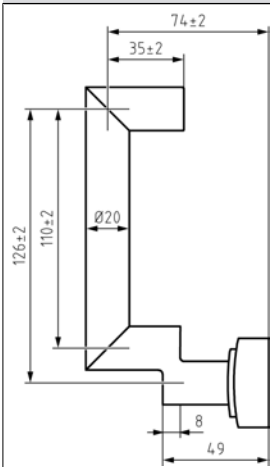
Forma D (Fuori/all'interno)



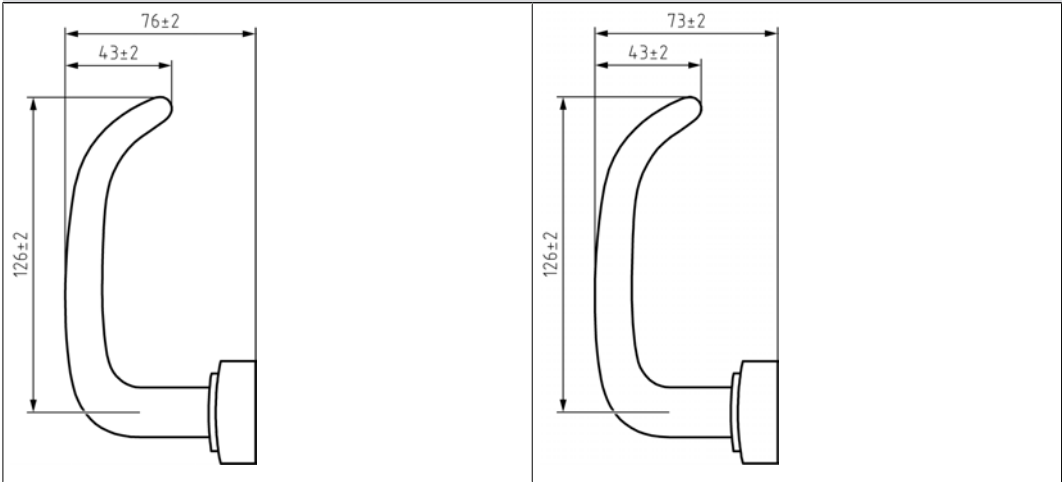
Forma E (Fuori/all'interno)



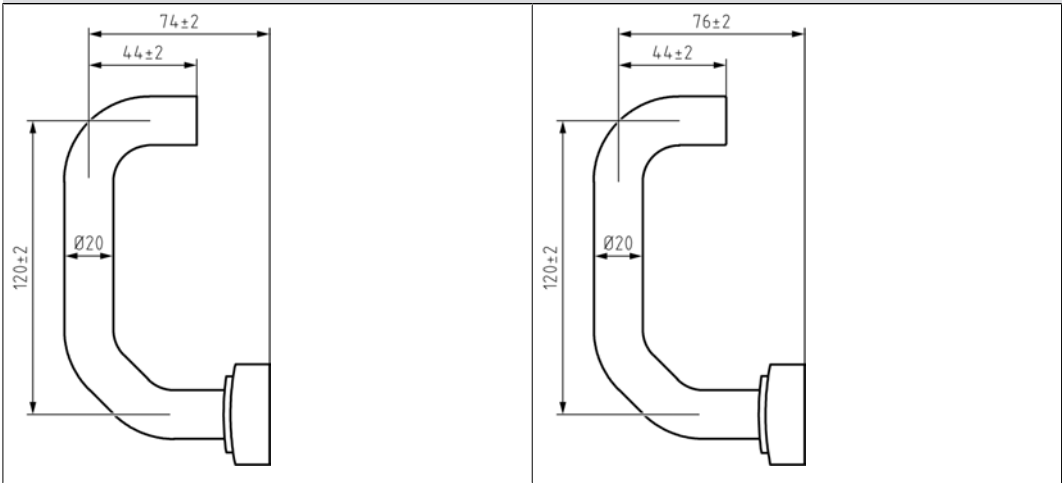
Forma F (Fuori/all'interno)



Forma G (Fuori/all'interno)



Forma H (Fuori/all'interno)



19. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (SH*2G2*2*, SH*2G2*3*, SH*2G2*4*, SH*2G2*, SH*1G2*, SH*3G2*, SH*3G2*2*, SH*3G2*3*, SH*3G2*4*) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206
-Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

20. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage:

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità e altri certificati sono riportate nella homepage:

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SH*2G2*2*, SH*2G2*3*, SH*2G2*4*, SH*2G2*, SH*1G2*, SH*3G2*, SH*3G2*2*, SH*3G2*3*, SH*3G2*4*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Supporto tecnico

Il nostro supporto tecnico sarà lieto di aiutarvi (linea fissa, i costi dipendono dal provider):

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo:

support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

Per informazioni e consigli utili, consultare l'area FAQ:

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

Indirizzo

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastr. 4
D-85774 Unterfoehring
Germania



Ecco a voi SimonsVoss

SimonsVoss, pioniere della tecnologia di chiusura radiocomandata senza fili, offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, per le piccole e grandi imprese e le istituzioni pubbliche. Gli apparati SimonsVoss racchiudono funzionalità intelligenti, alta qualità e design pluripremiato Made in Germany.

Come fornitore di prodotti innovativi, SimonsVoss punta su scalabilità, alta sicurezza, affidabilità, software potenti e facilità d'uso. Questo rende SimonsVoss un leader tecnologico riconosciuto nell'ambito dei sistemi di chiusura digitali wireless.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi (www.allegion.com).

Qualità "made in Germany"

Per SimonsVoss, il "Made in Germany" è un impegno serio: Tutti i prodotti sono sviluppati e realizzati esclusivamente in Germania.

© 2025, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di presente documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

SimonsVoss
technologies

Made in Germany

A BRAND OF

